

11661

Bibf. Jag.

III

Korespondencja

Wincentego Karwickiego

AP 469



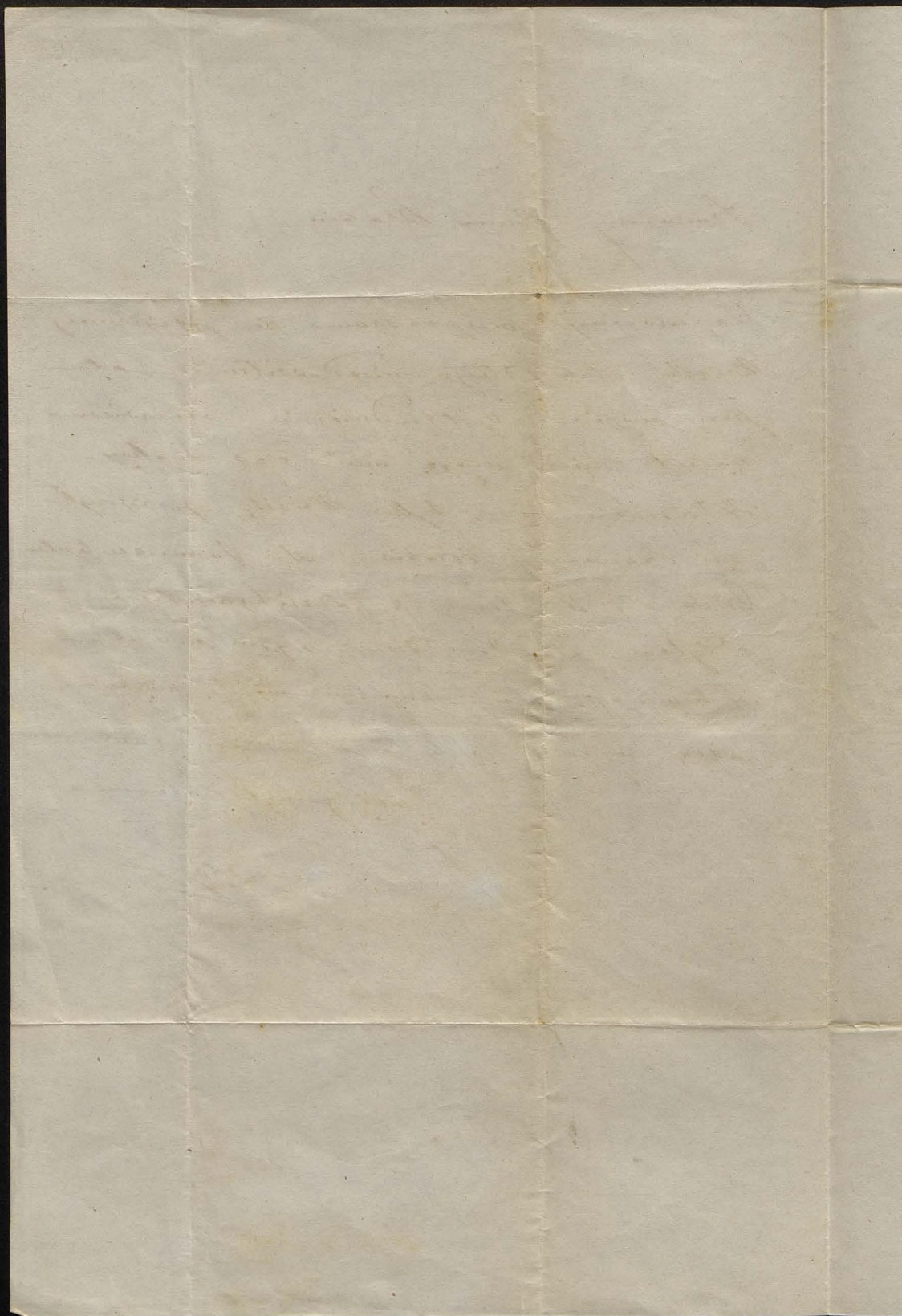
9. 12. 1855

1

Pracownicy pańi Bracis.

Najlepiej przeproszę się pożywnej
Książki - tak tego niedostatek - ale
przy moim zatrudnieniu, niewiem
nawet kiedy mogę mieć czas wolny.
W Tasciois jedyną było książkę przysłał
mi Pracownicy Bracis: Hi Foumoumbulu
Vishu - i to przez 2 podziękowanie
odsyła. Tante dwie, wymieniłem
w listach pańich, wypisze mi to, migra.
Lacz wyrosy jstobezgo usracowawia
skroim manzaryst robarwii

Lucien Serriniski



Staurin's Algebra Harris's
in 2 Vols

7-1855, Lewis, Esq
Boston, Mass
Lucyann Semenovskii packet.

9. 1. 1845

3

Życzę życzeniem już p. Włosa Wrabiego, aby
były otmalowane dwa obwarzki wspomniane
S. Antoniego P. i S. Franciszka: mógłbym
w ornacione, godzinę, postać młodego Córki
po przyobiecanej płótno i ramki.

Nadto odmielać się zawiadomić, iż korzystatem
z dobroci p. Włosa, polecając drugiemu młodemu,
bardzo zdalnemu a ubogiemu Mernioni Kopy-
wanie portretów królewskich. Już jeden rozpocze-
ły. Wypadnie mi tylko w tym względzie pominię-
cie z p. Włosem; zachowując sobie rzecem
przyjemności odwiedzenia naszej S. Mernicy.

Który, jakoteż latyż do mnie polecając się
względem, roztaje

najuniżniej szym Sługą

Stalder

9. stycznia 1845.
Krak.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and appears to be a list or a series of entries, possibly related to a collection or inventory. The words are difficult to decipher due to the bleed-through and cursive script.

Handwritten signature or name, possibly "F. H. ...".

Handwritten text, possibly a date or a reference number, such as "1842".

Handwritten text in vertical columns, right side of the page.

Handwritten text in vertical columns, middle-right side of the page.

Handwritten text in vertical columns, middle of the page.

Handwritten text in vertical columns, left side of the page.

Miller & Hayson 1845
Theobald

Jami Wilburiam Jolan

Mr. Karmichien

Jordan

Nie osmielam się być u Ciebie, gdyż za-
 wiadomiony u Stawia JW Pana Grabim, nie
 radłbym serce, brachem młody przerywać do-
 mowego zacisza a niedopieroz tym niechciami-
 wym swontkiem, który przychodzi ogłasza!
 Przesyłam tedy biletu ten przez syna, kto wie-
 mu łatwiej przebraćonym będzie obecne wyście,
 które miesie z sobą próżny za kolega jego,
 artysta, intodym a polecająym się wręczać
 JW Pana Grabiego.

Styratem glos serca JW Pana, mówiący, iż
 jeden z Merziów może malować portrety kwi-
 tów, a ten po jedynym JW Panu nabywał ze-
 szcz. Następnie, mieliśmy o tym obser-
 wacji pomówić. Tem czasem intody artysta
 powodowany wiadoma JW Panu biega, a
 nadzieje, Tashi jego, shopiował jeden i u-
 kwierzył. Wadto jest w przekonaniu, iż mu
 będzie wolno, co miesiąc jeden w trósto
 trzech jedynych dochodów zamienić!..

Prosto, ja, ten sam który sam dla siebie
wyurkupijs Dobroć Jwana, udaję się razem
z próbą wyjaśnienia dalszych względem tych
punktów królewskich a młodego malara in-
tencyi.

Tu, domieszczy kilka słów mej spowiedzi
które Jwan raczyse w ogniu rozgrzebać.
Od lat kilka, nieodmawialem Wspania-
łej urzęcej się intodriciey i pensia, moja, po-
bierana, ze skarbu ścielitem się z niemi.
Nieważniatem, na coar wyścierajęce się moje
dachoty, a pomnożone (wychowywaniem dzieci)
potrzeby. Obecnie nawet, intodricieowi por-
tety królów kopijującym dawatem mie-
sierznie Stotyjs Swadicsiua, byle go przy nauce
(przez wzgląd na rdatnozi jego) zatrzymać.
Lecz jak głodny, pochwycitem słowo Surca
pańskiego, aby miem zastąpić ten dach
mój dla intodriciua za prumpt, a na me
własne ubóstwo za wielki! W nadziei, iż

JWłan nabyczące co miesiąc jeden rapor-
tów po dwa dukaty, stanięsz się dla nas
obojga Dobrodziejem!

Acz tedy JWłan zdecydował w tym wzglę-
dzie postanowienie swoje i zawiadomić mię
rybi mam z tym potrzebem i następstwami
tegoż utwórka pytać do JWłana? Kery-
ki też oczekujemy pomocy (któremu
tego miesięczny dochód prouta wstrzymamy
roskad) niemówi o tem bróde funduszu
który prout jako szlachetnie myślącemu
milszym się wydawał.

Młodemu artysty nie wiadomo dotąd
kto ma być jego Dobrodziejem: razysz tedy
JWłan do mnie powoli, abym go o nim
zawiadomił - lub abym koncyt dalej to
wycisnienie je moje, o którym wiadomości
płomien' ognia wiedzieć ma i serce JWł.
na którym je najmocniej polećam. -

nijsomy Jusz JWłan

16. Kwie. 865 - Kra

[Signature]

Shelton, Hudson 16 August 1845.

Jaini Wilburny Man

Mrs. Kaminichi

Yr. Servant

Ufny w Dobroci i Słowie JmKrabiego,
 „ iż dzięki pobyt jego w Krakowie twai
 bycie, kopiowanie portretów królewskich
 na kopyci intodzieńca królewskiego by
 w słuca, miejsce miui moie;” licząc
 jessem i na to, iż nam krakowianom
 wolno uważać JmKrabiego jako ciagle
 między nami bawiącego, bo jego Serce
 nam sprzyja: osmielitem by tedy dozwol-
 ić temu intodzieńcowi byci pewnym swe-
 go funduszu i kardego mieżca wyrabiać
 polecać mu obrary. Jakoż, już Serce
 jest gotowity; za które miesizornia pla-
 cać mu po 36 złotych, wyptacitem
 w zimniu JmKrabiego 216 złotych —
 a siódmy, w tych dniach ukonierony bycie.
 Dorozną o tem JmKrabieciu — także
 najpochorniejszą próbkę, abyś JmKrabia
 w tym dobrym ustryku, do osmiu jessem
 mieżcy

miejscu nieustawat - a jeśli można do
roku i osiem miesięcy: aby się temu
młodzieńcom sposobowi uchronienia nau-
ki, w której obryzmie, stałoby
kraju robi postępy. Następnie jako gali-
cianin zastąpił sobie na wsparcie rfu-
duszów galicyjskich - gdy już kraków bez
obawy będzie mógł opuścić. Dziś się ze
względem iż wuj jego jest jako Leśniczy
w Porybie w ustugach polski kremlonij
i że do niego będą mógł przejść te por-
bety, gdy je polski krakow odstąpić zechce:
bo przez pokrewieństwo z leśniczym, nato-
dy może może być do gruntu przywiąza-
ny: bo tak po krwi polski krakow kremlonij
wielki rządzą mi wolno: Smiało nacięto
na polski krakow w radzie, i mi
prebary jako swemu serce przywiąza-
nu stude

stude

Niechaj mi borie wolno dotazyj jessere
 sajszboru usprawowanie polani Nrabi-
 nje i polanni Elezore i wynurzyj
 prawdziwa radosi - in jst sprawne
 zdrowi ulepszenia zostato.

kiudiele. Ek. Gndrici Sts.

[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]



Monsieur le Comte
Karniuki

Stadler & Stadler 24. Guden's 1845.
XII.

Stadler
residents.

Jasnie Wielmożny Panie hrabia!

Jak wielce udarowany i wynagrodzony kosztami za myśl wypowiedzia-
ną o portretach marmurowych i malowanych, w liście JW Pana Piotra Mo-
sżyńskiego umieszczoną; takto sobie wyobraziłem JW Pana hrabia gdy przypro-
misił na Załozie Krownego Swego, który nie tylko naszerzył miś odpowie-
dzia bogatą i słodką uwagą swoją, ale dał nam nowego Dobrodzicia w Osobie
JW Wielmożnego Pana! Ja za największą, niż poczytyję sobie nagrodę to, że mogę
dzisiaj do JW Pana przemówić, któryś mi zawsze jedną z najulubieńszych Je-
stót był na Ziemi, jako Ojciec nieocenionego Skarbu Ziemi naszej, Skarbu!
któremu za ciasno było w powłokach naszych, aby się znów na Światła
Wolności wydostać... Mocno się dla tego raduję: że mogę donieść JW Panu
hrabiemu, iż model sp. P. E. posiadamy tu w Rzymie, i że syn mój
Henryk jest w możności wykonania bustu w marmurze i że się robota
onogo z największym upodobaniem zajmować będzie.

Nim jednak coś obszerniej o tym bustie powiem, pozwól Jasnie Wiel-
możny Pan hrabia, abym ze względu na Axiomat zadania i wykre-
szenia siły moralnej JW Panu potrzeba było! mógł  napisać.
Chęć tu wypowiedzieć przekonanie moje o wiecznej  ności Du-
cha, którego tylko staba powłoka swoją porzucił, ale nas nie opuścił, który
gości z nami i patrzy i rozmawia z nami! Jam utracił najstarszego syna
i doświadczyłem obecności jego Ducha i cieszyłem się swobodą jego. Nie traci
JW Pan tej siły moralnej, która właśnie nam potrzebna do wytrwania oka-
po za obręb scieżni naszej Świat Boży. Bez tego głębszego spojrzenia,
bez tego życia w głębszym Świecie, cienie by były, te codienne szamotania
się w naszych zatrudnieniach, którym nazwy dacie nie umiemy!... Cienie by były
nam ten gościniec ziemski, jeśli nie muda, nie pojista, albo bez celu!?

Leż Ziemia

Leśna Ziemia w całej swej Petni tych Duchów wśród których żyjemy,
jest cudownym Obrazem Stwórcy leżącego ciągle swą Boskością! J nam
w ciągłym widzeniu takiego Obrazu, wśród takiego niezmiernie niezwykłego
go życia, obok Jstót nigdy niezgasłych i zgasnąć nie mogących, życie na-
sze, życiem swistem, Dzieciem Bożem wydawać się będzie! Nie traćmy JWPa-
nie Strabio siły moralnej! której nam do osiągnięcia do tej głębszej krajiny
potrzeba!

Chciej podzielać JWPanie to moje przekonanie i uzbrojony w tę siłę moral-
ną, nie tylko miej odwagę mówić o potęceniu bustu, ale zacierpijając w przy-
pomnieniach rysów sp. swej córki, chciej nam je udzielić w opowiadaniach
choćby jej prac malarskich, które godne były zachowania w Strychu, a
mianowicie kompozycie sepi, wykonanej, jak u Chrystus na gzymsie
Świątyni przez Szatana kuszony!

J ja dlatego, śmielej o robocie takiego bustu rozmawiać będę i zarys-
ować JWPana Strabiego, nie go nie tylko jako pamiątkę rodzinną ale kraj-
ową uważamy, ośmielamy się Mu donieść, że właśnie w tych dniach po-
stawilibyśmy go wydoskonalić pod artystycznym względem, aby na tem większe
niezręczności zastąpił. Jakoś Syn mój odjął z tego modelu maskę którą z pamią-
ci [redacted] stem a dorobił włosy i ramiona kształtniejsze, aby odpo-
wiedziały jej do wyrazu szerokości w ustach i nosie. Tak, że już
masę [redacted] 15, że bust ten niebawem się wydawał, jako posmiertne
i takie cienie, ale jako żywe przypomnienie Natury jej Ducha... Jak sko-
ro go wykończymy, przeszkle natychmiast pod adresem, jaki JWPan Strabia
wskazać nam raczy.

Co do pieniędzy które JWPan S uznajesz za potrzebne na wydatki tutaj, ośmielam się wymienić kwotę 120. szaków w srebrne, o których zapewnie bym
nie mówił, gdyby nie drożyzna rzymska nigdy niestraszona i przeważająca.
Czy to wprowadzenie monety papierowej, czy rzeczywisty brak wiktuałów
robi, niewiem: ale to pewna że wszystko dwaraz tyle codawniej kosztuje.

Mowa więc o pieniądzech sbytu, Ha artysty w Krymie przybywającego
nie jest, a zwłaszcza onych przybytko: skoro się więc upodobato JWPŁ:
na Strabianu onych nadestanie, z wdzięcznością one przyjmujemy.

Tu nieporostaje mi, jak stworzyć JWPŁam Strabianu najcenniejsze po-
dzikowanie za uprzejmą do mnie Odezwę, w której widziemy yto
zawsze tegoż samego Liarna, którego owoc podziwialiśmy i gwałtownie
ukochali i na zawsze oceniali będziemy!

Przyjmij JWPŁan wdzięczności naszą niewygastą i wyraz
najgłębszego upanowania.

Alym... Dnia 30 Stycznia 1853.

Wojciech Korneli Statterer.

Via Mario de' fiori. № 39.



30-1853
K. M. H. K.

8



Monsieur le Comte Vincent Harrwitz

par Vienne

Cracovie.

u wlasnym domu
Eliza Grodzka.

Stettler wachmann.
Szeged

8. MB.

Janie Wielmożny Panu Strabio.

W dniu styczniowym, wraz z listem Pana sekretarza od Barbiera Valenti-
niego skudów rzymski 120, (sto dwadzieścia w monecie papirowej) które
wzrytem ty nowi memu, za bust vacuum polecony. Dzięki Panu za
uprzejme wspieranie młodego artysty! Wspomniawszy etoli morek, pa-
picrową winicąm upredził Panu, iż naprzęd wspomniatem
je u Pana Valentini, by mi w srebrze według brzmienia listu Pana
wyptać. Wyobraź mi oświadczył, iż Pan Wolff dat rokhar
wyptał w skudach rzymski i że wcale nie napisat, in moreta
"effektiva argentea" co czyni różni 55 paolów czyli naszył 20-
tych polski 30 pięćdziesiąt! Natto: ponieważ takie wyptały papirowe
następują w srebrze większe, a że przy wymianie na skudy, po dwa
bajonki (najmniej) od srebra kosztują; przeto Summa całkowita znoun
o pół trzecia skuda jest pomniejszszą. Taczem strata o 0,5 sku-
dów widoczna! Czekam dlatego Pana Valentini nowego rokharu Pana
Wolffa, aby przy wyptań w srebrze przez niego mającej nastąpić (iż
tu mowa o pensji memu ty nowi przypadającej w imieniu Pana Str-
Josefa Reubcha) względem tej dolizki o mianowicie pół sresim sku-
da, które do kwoty 120 skudów w srebrze należą!

Przepraszam Pana Strabio jeżeli tak obszernie czynię wspomnienie
co do tej na pozór bagatelki! wiem jednakże: że Pan Wolff zapomniał
pomiędzy innymi mnie zarząca na straty, z której i sam nie korzystał
i Panu Strabioemu korzyści nie przynosi: gdyż sądzę, iż przestane
zostaty na koszt Pana i zapłacon po 10 złotych polskich za skuda!

Jeux

Jeszcze raz proszę Juliana Wrabego, iż miasto Siskowae słobotnie
za wysiadażoną, także, pod stroną listu poświęceniem porożeniemu Woruini!
Julian Wrabia sibijsze tego objaśnienie najprzede wliście Siskijerem do Jm-
Piotra M. i także mię usprawiedliwie w obrach swoich: a mię
za ofszę umiejazę oceniac Dobrodziejstwo, będzące ciągiem tyłko! Potrzeb
Sena! Siskietaję Dymu Jęgo. —

Jżeli w Krakowie Karnawał był świętym i ślad zabawy niustajęce! to
u nas w Siskowie dnia bardzo smutne i ptaerliwie raneb, bo niebo trzy
leje tak grubo, że tyłko cięgle wychodki ztozia swego i tamuje
nam przejście do naszego Watykanu! Ztąd choroby powszeckne! Woni
i moje wroinę nicominaty. A głod tak obszemny: że siedm tyfiję
w jednym dniu przybyło Wtościan do miasta i chleba wota po wry-
sthię ulicach. W resztym tygodniu, usza ta, tak usui się data,
że gwałty przechodion Siskowca a wytamano wiele sklepów i pie-
karni. Prędy wpięca uboga ludność wtaśim picerywem, czyli
wtaśiwinia zborem składkowym. Posiadawcy ziemskich: wreszcie, to
tak p mato pomaga: że wczora, wśród dnia, na Corso Siskowca
trzy furgony Chleba francuskiego i wobec wojska worebrano!
Fakt ten, w innym miejscu, byłby mógł być porażkiem do stawia-
nia barykad lub iręgós podobnego! Tu, wojsko francuskie, tak u-
prejma jakby zawre chiatu nabieie do dawania, tonu Europejskiej
gorliwości! z całą chrisćianšką miłosierdz, głodem przyśisniwaniem lud-
wi, ustajęto! Jónakre, Siskij Dnie swisty, skarat ty ludności na
ustajęnie z miasta i tamie rywności orchiwae nakarat.

My zaś, spragnieni jesteśmy obroku duchowego i gonize za

wysłuchaniu

wszystkimi Karnobiejami, zwłaszcza sta matulki, mojej siostry!
 spaceru musielismy u S^{ca} klabusera, gdzie nigdy nie widziałem
 hajsiwiec obecnie nawiara. W dniu pierwszym mego tam przyjazdu
 przy śpiewie kościelnym w języku polskim, "Święty Boże! święty Mocy!"
 niedawno mi się aby ta ziemskie były głoty! i z równowagą wyś-
 bry się niemogłem: płakatem jak dziecko! - Było nas przeto sześć
 dzisiaj osób: przecież dotąd mało tego znam, przez państwo Oli-
 zarów którzy pracowali nasre zwiódzili. Niemogłem dlatego mó-
 wić o poleconym Jadulie Kłodzkiej Pomiatowickiej, o której
 J.W. Arabia mi wspomina: wreszcie postaram się o to przez
 kogo innego.

Szuka tu, stoją zawsze w jednym rzędzie: a wtasiewicz wry-
 tu Overbecka jedynego malara uwieczniającego Wiek obecny!
 Przecież niebrah tu usitowań i zdolności! jak to dobre
 J.W. Arabia wiadomo.

Niemając żadnych wiadomości kraju: wiele obowiąza-
 jestem J.W. Arabia za kilka stów któremi do miłego nam
 Krakowa przemierny dostatem. J. moim jestem wkr-
 za przyreczenie przestania rysunków J. P. E. przy
 znówu na list J.W. Arabia z upragnieniem czekać by-
 Daj Boże! zdrowie latem J.W. Arabia Arabiego Domowi!

z najgłębszym Uprawianiem
 najszlachetniejszego sztuka

Wojciech Komel Statten

25. lutego 1853. Ryga.

Via Mario de' fiori. Nr 39.

25 850. 11
Dy 11



~~Monsieur le Comte Vincent Karwiczki~~
par Vienna

à Cracovie

Ulica Grodzka
w Warszawie. Północ.

11 MAR

Panie Hrabio.

Pisatem do Pana Piotra Mostyńskiego, douwaga mu o skoniecznym jego bracie
i matronie i o bracie J. P. Ekeström, które zatrzymuje dla tego jedynie by mieć wprawdzie
Syna dowód zdolności jego: zatrzymywanie to jest grzeszem, który jest razem i dobrym u-
czynkiem. Inna ten wzgląd, racz J. P. mieć uciepliwosi, doświadczyć dwa exemplare
robocie tej dla J. P. Sremskiego nie zastąpię ich miejsca. Mój syn niezmordowany w pra-
cy, od piątej rano do pierwszej nocy zatrudniony nauką i wdziękiem porównanego
godzien jest tego Dobrodziejstwa. Niejaki Malarz H. Holbein otrzymał list od
Pana Sremskiego zwiadomienie jego i widział że nie są to przekuwadki na-
rze: spodiewam się że i on stanie się zadowolony z tego co robimy. a temczasem
J. P. sam przez siebie, dobrem swoim sercem wspiera nas chętną ucie-
pliwosią swoją i dorwał by bogactwie temi bukami pracownik Henrysiowej do
wrasa jesure, wabito uciepliwych wielbicieloi sztuki, jakich J. P. sam wi-
dywał w Rzymie podczas swego pobytu.

Z tej jesure uwagi, że J. P. D. obecnym byłby świadkiem w Rzymie tak
Zwiadzenia pracowniki rezbarskich przez ludzkościami jakoteż i tego że prac-
ownik i rzeźbi artysta dorabiali się i dorabiają dołady plodami sztuki majątku!
teżcaż J. P. Hrabia przy odrytaniu obecnego listu do J. P. Piotra M. Sremskiego,
podał mu uwagi do przypisu ujętym obowiazkowi, o których mu wspominałem, gdyż
by projekt Zbudowania domu chrześcijańskiego aprobował! a tem czasem
przekonał go, że po wykonaniu tych ważnych i pięknych dzieł, nastat by mój syn
był ugrarzem, jakim być musi dla niepowściągniętej chęci odnaczenia się jako
Rezbarsz polski i chrześcijański.

Również J. P. Hrabia, bogaty w szlachetne uczucia, nieodmówił mi
swej, co do możliwości nagromadzenia środków w wyłowaniu tak pięknych
dzieł. Kacysz J. P. Par. otrzymał myśl rady i J. P. Piotra i wspólnie
obdarzył mnie finansowem jakim słowem. A żeby wiadomim był J. P. o
czyjejsi wielko myślności (na podobieństwo tej J. P. Adamu P. co towarowi dał
flandusz na założenie fabryki) co by chciał w celu sztuk pięknych być pol-
brymi memu synowi Dobrodziejem i gotową sumą jakkolwiek mniejszą
co dowód tychy debaków tylko) podał rękę racy! chęć J. P. D. uciepliwosi
mnie stęży swego, który ugramme czyni wysilenia dożura i J. P. Piotra
i kieb J. P. i tych wszystkich których za szlachetne dane oceniam.

Uciepliwaj

Wicnraj J. W. K. Hrabia, in zasrnyt otrymany w Rymie i posrauwawa
nie saenych Osob goine sa, jego interesowanua je a rarem nie
zastugujz aby dla braku dalnych sredkow runty.

Jedni P. B. G. pomozie: uenry je J. W. K. Hrabia Hrabice, se niatet
w sem uariat chawarby dla uerzenia tem panizstie et. p. Inej lorki
ktora te trubi Pichue nad wory the mitowate.

Dieme ptudajze Urauwauue
rostasz J. W. K. Hrabiego
najucisz i ryu Staga

Wojewodzki Kancelarz

27. Maj. 1853. Rym

Via Mario De Fiori. No 39.

Handwritten notes in the top right corner, including the number '14' and some illegible characters.

Vertical handwritten text on the left side of the document.

Vertical handwritten text in the middle-left section.

Vertical handwritten text in the middle-right section.

Vertical handwritten text on the right side, near the top.

Vertical handwritten text in the bottom-left section.

Vertical handwritten text in the bottom-right section.



27. 1853. Walla
11. Przem.
4. Przem.



Morsiem le Couste Vincent Karwicki

par Vienna

à

Pracovic

Grodzka Wlka.
Wotaszynskatacu.

Wojnicki Samuel Statler wrochianu.



Francuski 20. I. 1867

15

Łzawny i Kochany Panu!

Widząc ile Twoja przyjaźń,
tylko nam miarodawa, bierze udziału we
wszystkim co się nas tyka, przychodzą mi
dziś wiadomości Ci, Kochany Panu, iż mój
Ojciec dnia 15^{tego} b. m. o godzinie 1^{ej} i 40 minut
z rana w Krymie ryci i cierpienia dokonał
Pranii aż do samego zgonu był przytomnym
i przez swą bogobojność budował obcych
przyjaciół i brzoimych. Ja sam dopiero prze-
szłego miesiąca Krym byłtem opuścił, a mi
wtedy jeszcze tak rychłej śmierci na mego
ukochanego Ojca nie przypuszczało. Modlitwom
Twoim i racynych Rodaków polecamy pamięć
Nikolaierycha. Szczęśliwie nie mamy jeszcze o ostat-
nich momentach, bo tylko telegraficznie nam oświ-
ci donieść mogli, a listy, z powodu wielkich śniegów,
nas jeszcze nie dostrzeli. — Mama naturalnie

bardzo

Wszystko co jest w tym liście napisane jest prawdziwym i nie należy do niego wchodzić. Wskazywanie na niego jako na fałszywe jest nieuczciwe. Wskazywanie na niego jako na fałszywe jest nieuczciwe. Wskazywanie na niego jako na fałszywe jest nieuczciwe.

bandas cruzi się wzmocniła i przygnębiła a ja
już od kilku dni na rozmaitym miejscu cierpię, więc
wybaczyć racysz. Jakiś sam w tym
liści nie przypisuje. Choć serdecność i serce
s. p. mego Ojca, już od dawna powinna być
nas oswoić z tą myślą, stracenia ~~go~~ go, wsu-
lako trudno żal i smutek w sobie usmierzyć.
Niewiem czy Kochany Panu ili s. p. Ojciec mój wos-
tatnich latach życia był się stał powolnym,
cierpliwym, pobłażliwym dla drugich, słowem
iż całym charakter swój był odmienny. Bóg też
zapewne w nagrodę tak rzetelnego pracowania
nad samym sobą, niedzwolił aby Weteran, jesse
z Kosiuszki, Krasów i wojen, widział jak
wrogie schizmatycki ostatni błędy narodowości swi-
tej Polsce wydrzeć.

Poleca się z uszanowaniem Taskawym wzglę-
dom i raczej przyjaźni Kochanego Pana
przywiązanym Stuz

Orwał Szymanowski

ari
wice
tyr
u
yta
wre=
ryc.
was=
ym,
lowem
y ter
ania
jiskere
al jak
sei swi
ragly=

Handwritten notes or scribbles in the upper right quadrant of the page.

116

[Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page]

fucco

Galicie. Empire d'Autriche

17

Monsieur

Le Comte Vincent Junin Karwiczki
Chevalier de plusieurs Ordres
etc. etc.

par

Vienna

a
Cracovie



20 1867 Legmannstraße
1
Trautenfeld



pragnę i stoczę mi kładziecie się to będziecie w gronie młodości
 Sąd bony do domu w Genuej Specyjalny, wydobądź go bracie Adrii, są pla
 Wł an rewin, bo się cię, niedzię, he czy tu czy w Palermo razem będącym
 Krotom, sićkam kłuscy i stocę i proue was oboyga abys'ie raczyli ka:
 more byt' na nas tak kam i: mianys'ie w secrete przynasracie. Słaby masy
 Krotunia ranki w tancie

Pragnę w Palermo

Wierzę Pań Wierzęcy wystrach i i
 morionu moria i moria beda, a w ryp:
 Krot rekolucyjnie gdiu by to in byto we
 wtorost, in woto furata Krotar i i
 honorum czerem i dle. Jaz w tancie
 Francuskie bytka Turpe ma i
 Krotys'ie orobier, przepieray in wro
 ietko any prudey pover Krotar i i
 bet dle. Krotar a gdiu was si drowe
 stepicie i tancie i i i i i i i
 Ceteri ai w tancie a ceteri i i

2



20
✓

Monsieur & Monsieur le Comte Vincent Karsvichi
à Genève

Recommandé aux soins diligents

Monsieur Louis Fretet Banquier à Genève

GENEVE
9 OCT 1847
HELVETIE

9

X
P. G. ...
1847. ...
...

Wym. 18 Lutego 1848
 plac d'Espagne 40

Kochany Bracie per barbra dawno jak mi mia taud od
 Was wiadomosci i to miui miu bo hoi, na pish ni wiec choi pase
 Now jak si maci a skuzobnie jad si ma Kurynka Kochana
 wiec kuzyni si trafili do Parysa na siue, tak sira, ni moge
 Poczuj odhalowai ke was tu miui, ni prosy ego iui to mowie i mysl
 ale prosy bez pichostowue pnyminawai do zdrowia Kurynki kluie
 perwie by si tu leziuj miato. Teraz mamy naypysanijesz czas
 w swiue - Cipla jak w maju wstajesz spacerowai po calydz dniach.
 a pobegn jakre si wlochy w tym roku. sz, jilcecpiaie, karday
 Dniu pnynosi nam jakis pociu kuzue madomosci, w tej chwili kuz
 : miui dula, skuzie i kuzobitawin i kuzobitawin i kuzobitawin
 : kuzobitawin i sami tak im skuzobitawin pod panyowai kuzobitawin
 Cypa swistego, sfockimain, si jakre swistowulz dmiu. Dnie daj
 Kapie zwolal kuzobitawin ed trandygnarysz, kuzobitawin madriue mi
 mozkua to si kuzobitawin, ale mowie ke mi milki opoi d. s. kuzobitawin
 mi dny kuzobitawin, kuzobitawin, ke kuzobitawin kuzobitawin
 tymagala reform politykanyulz na ke kuzobitawin, i jilz kuzobitawin
 : Chona kuzobitawin ma kuzobitawin nad kuzobitawin kuzobitawin kuzobitawin

ktora by sie mi sprzeimiala polodze Rosciola i jego saczebika naya
3 dni ta dni kilka lub kilkanaście. wielki sie odmianę poro
= bia - jak ministromi formakacy kresu sa smiecy w lincie tych
A leau odmie po kresu kiej jest on ^{trud} tobiej - strytko gorh
galopem idzie a kapiu taki wymiera wrascem na wozach.
Kiej, te osoby i narody kromy wypan' nasa, mu hoto ussa:
= nowania i nagryskacy wesci, koma wy dni przyjmowal djeu:
Kacia przytanc um ta New York ta wyranami uwielbionia
ta. komytko u krobil i to kjezo pofe du imi. karseta kroy i knd
krobili. ta woluciu kndu. Tomi dmiami byla manifestacia na
placu Quirynatu. ta nowe odbrau dobrodziejstwa kapiu wyred
na ganku palau, a u kjezawmy wrod otrockim, glos jedu mi
przytomty, przemowil do ludu, i te stoma przytanc wau. kosa uia
ie praktykarsyja, wrascem jakie ta seua krobila na wozach
przytomny jest do niegomiczenia, i kochy plakali to mi diew, ale
wazyu ta samo ugnili indiatam. jetym kilkunastu moshali
komy mi mogi u kroy swoj admiraucy ta tak wielkio i auilki
go monarchy, i karant te jest slabeo Charaktera kmaracy
koclat k mysh kmytky to a jak, ta energia uowit. - Dwoy
Anglikow na rajuty tego dnia sie nawrocilo - kgo ta to bylo
= waja

...nawetbychbych najeżeliwsiar nalkhminie Duchu ^{stego} ktoriu miodowiu
 ...poro prowadzi naszego bycia swietego — Moria, zjemowiu, ke
 ...podnas w swyż Amiankowanego Konnyetoru General' Janiton' nazy
 ...gochimy obstawat' ke Konstytuca, co mowiu o tym? Wskaz:
 ...potu już krot' zaprzyngt' Konstytuca, i mowyey sie uska
 ...nie wyprzedziamie — Day Bore aby już krot' mi dotrygnat' tak sama
 ...jak Cesarz Polakom — poruczasz powtarzau. uuuu was tu mi
 ...zma Kochani moi uszyje tyj my sie, razeu skreślanu Wolochon
 ...i ludzkosci — mi mogre sie uszyje naszym obobistym. Co ty tam
 ...nasz Pan. na to wygloszo jone jurek ke krotu mi skona to
 ...ty moze narroci. pros my Boga tely tu cud krobic' —
 ...Taducz was po braterku porzdraua, jego krotom mi more byds
 ...już bardzo dobre, ale jest lepsze, a bedae dzieje kazytym pallic
 ...= uuuu wiadomosciuami uszyje mi tak uszyje bykismy bardzo
 ...niepokoini o krotom jego siostry, ktora byla umiarauciu w
 ...Petersburgu serae jest lepszy chci jinsze krotka mi rostawe.
 ...Panna Anicla ^{Łachkay} miata groye a mi stramnie sie, prami dwa ty:
 ...= godnie (Łurpauca) ta slaboie obcięła rozkrystkey z kolej; ale ke
 ...kbiual Dobryj pratho mijala — Zapewnie Braterstwo god
 ...= najja & dra Kazysemira ktorou. nas opusci' Ha Parypa

prosimu nade ustanowami osiadenyi, i poracai mu ten
list ktorim go more za piterepucie. Mielkiewicz jest tutaj mi-
widzialam go bo si, z mikiem mi komunikuje, chocimial w
posredley midzieli byci na karaniu d^{ca} Kubezo, wazny by
mija, ten katus, moeno ze mi notydy karania d^{ca} Kaysarsienca
za ktorowid ktorim go jace dany midziat kaprowia nas ze w
naglepary jest teraz dyspozyciach i uciucyach Khyginyet ze bedzie
w Cst. i u matki Makreng. Wore day aby; on k sobie dat drugim
proszka d - Atem. si, wozadata czas porocai, i porocnei
Kralowstwa Kochanych napisac nam jak dluzo ka bawicie
w Saryru. bo my karay po mielkicy moey tam si, udamy, i k wa
Dociu, sowa nesci kai bysiny was Chiech. Prose mi Domicie
o Zodomiu Sam. i Katalonowskiego ktorim byl chory rak mi pisali
Sanna Stienbicha, i ktamiai si, mu od nas wronny jak i Ppth
Dobran'skim, jach-pet San Stukas, wazny donas na pisie, i od da
wazyi sowni listy albo s Wincentem - Wudziy's kuciuu, albo komu
Kolowik z. Donn d. Csarlowy kiego byle si, doalah. s Niedz'mickiuu
ktorim, sa jedinie jakich pther Ambassad - francuskie do Sana
Lamoy's kiego - K najkrotkay i najporowniayny spsob i' nie wie Kosatka
i ka samie przywiazawa, i wylawa doctwa

Anna Malinowa

À Monsieur le Comte de Sincourt
Wasswick

Montevard Diapadius
à Paris

Paris



II
18 Febr 1848. Metz
M. de Metz
M. de Metz
No. 40.

12. k. 1848

24

Niezm. 12. Kwieciana.

Szanowny Bracie po kilku tygodniach, póse przystępuję do napisania o was
 o d. bratimj sięnago dnia braci dwa listy jedyn z czego pod ^{moim} nazwem Druzji z Koszowa
 22. i kana. Za które najzułi jstemy obowiazani, byprawdzenie mianowicie slyc slyc o Bra:
 tony, burbowali, chwala Bogu. że te wszystkie wypadki i domniemy mi się kochali, ale
 kto bys był apodziałal, że ja to nie. haterowary: trzeba przynajmniej ze zastawione umowie
 se mi kochacie, ja mam tego dowody ze Raduskiem ktoru jest tak mianowicie
 mowimy. Skazogoty ktori nam dae kochany brat mi wynowomil nas ze zainteresowale
 trojmasz, a mój bracie był skontent, bo uszedl od uszynu stronie dawany, jprzeiwno mila
 osobom ktoru kocham, na to prawnia co ja, nie, dyj ludom i ja, mui on kyle mi kocham
 = to, teraz, taka moja uszaga kochona jest ku namom, i poznam, tam slyc nasze
 losy m kocham maja, Day Dore, aby przestawic parlo, jzech. uszaga muiwy ze Polska
 ma potakla to beda, nas wzynajac, trzeba byllo Doga prawi. aby tam Polacy mi
 popuszcz, co bratanai chue dla miy uszaga, pacy sone, niegody, kocham, i uszaga. detea
 = kocham i Komunisty, i kocham michełom roku sony praktyc choi. nas tak ma to,
 to bracie slyc, musialo dżiać w kraju. Mielumy, że wpadł pod porozumie umowienia do
 na kocham, micheł to ba kocham, a micheł to miedzieli w nim warianta lub struktura,
 kocham kocham slyc przed Matka Makrona, spowiadat slyc &... drugi raz prawnia
 o duchach, podmowinyce po wzynajac, i do Tomian'stawpacy slyc wracat. Konce
 kocham ze kocham sobie za to, po glosach, ktoru Duzi kocham sony kocham. Kone, gdzie,
 kocham, przed mysiadem w Dżiać w kraju kocham ktoru była nakarawa ze wazy. kocham
 kocham i kocham i ze ktoru sony kocham przed kocham, od kocham i kocham i de
 ta kocham. Do slyc kocham, a kocham slyc i michełom, ^{uam} kocham ze slyc adeptau
 kocham Chorazmian polska, michełom, ze Dżiać kocham kocham, kocham na biatym
 Ale, drugi biały na kocham kocham, i kocham. Chorazmian michełom do kocham
 kocham kocham, tedy kocham kocham kocham kocham - kocham slyc michełom
 kocham.

Dwieja, boi się tyłko aly samci: nie pozostali to Bog ~~zobacz~~ i Wskazanie
 nam obciagnac, aly teby ^{to} wroczymie do skutku przyjechali jednoci: wjrmalocin
 i rosa dhu, a u naszych se my ten by nie jstnija, My tutaj sudziamy do smaj jechi
 i tutaj ciego mi zamalnia, to od smol'ni, niktobyz tuca, tud, jechi miec bednie: spotognu
 sudziamy to i krotko jstnie jechai: i a po smajay tech bednie mozna pociachac to sie do
 niemiec wjezdujacy przez Antkone i Wien' do Zwettli goru by jechai i Adieu Kapu
 se braci, ale to sa projektaj bo teraz nikt nie wie, to sie na dni kilka stame. Wnu
 i ty jstnie ze teraz nie maie po to do Wbes przyjechac, przyjech tu niemiec die kłbky
 i lic Luzitro Na spanie tu bednie najo potynogate, i more do chus soto dajemy
 kury, kus, a jechi. Wog jostoch i bedniemy wstajey mieli o czym przyjechamy tutaj
 na hime to day Bore Amey - ale wrajac to nikt nie bednie widat groza przy Dany
 mizny ani karety niemuay, ani to kaja dla mnie tyłko sturazy wozu i dni potramy
 ma obiad gotnie i Taducora ubiera i sturac, a dalej i tego nie bednie. Wozna
 Drisay ze poci. Antkone, nie bednie mozna pociachac, bo flota Apolitaicka
 tam krzyzowaci bednie, by statki austriackie kapae, jechi tak jed to
 budno nam bednie ma ~~to~~ statku. Austriackimi pociachac - enfin qui
 Siria perra, wita sa sulle chose que Non peut se Dire maintenant.
 e Wojmas nagerulny Wroterstora d'isknie ka ich pamieci, i wyeglowie tu
 niemiec i polcia sie i cel kase i przyjarni. Tame d'ucita di, nagerul. Klau
 a ja i sic kairu i d'ucay, sica Kochany, Wroter, i wisra di polpsamindiy zdo
 wia poci Bogu aly sie i teakymato, i aly karmie bytu dla mnie przyjarna
 Adiu Kochany to ralle mi kagominay onas, i kochay nac troche wrociemy tego
 d'ucere jedemy do wae przyjaram, a d'ucerynie kassa t'ochta ass
 samatromi Dobranis kim. Kasztamy nageru k'ingere uklony. Wudni Pami Wroter
 = Ma jakie jny stan i d'ucera jed do wrocyj, k'ieba byia komezani wyroci i g'era
 k'otwik more ty se politykane wyjadu k'otwia, na ma jakie k'elwrek wroci
 ale to d'ucera d'ucera jek ma k'ucisi optakowai k'ymisza k'torem by teraz mogi

i polc
 to w
 b'og
 bezdec
 tuo
 w'otlic
 b'og
 b'wid
 p'wadi
 pat'g'ro
 k'owa
 tu a
 k'ernu
 p'w'w'
 k'arw'
 b'ri
 k'm'
 aly
 k'w'
 w'w'
 i d'uc'
 aly
 bi
 w' a
 do
 j'ir'ing'
 do
 w'aj'
 klau
 d'hat'
 wy'
 J'el
 19.
 p'ida
 bo

M. Walrus: die talke te reformarionale. Kachose adalabiting kasitij
 die tryzmeany i ekspeditsijny o ists maren puznawij giji te esny
 jakie spatswazy te uisniti grom kachie. Cakaje waznie Wajp. i
 Wajjalikije typize wozij; puzne kachozye Salwenskielske kuzpudij
 puzdowisii kacholow so uisniti wazny; a teraw puzne Wajpuzstwe
 i ists ehy o muni die reformarionale i muni kachie kacholow. —
 Kachowazy

BELGIUM
 23
 AVRIL

R.3.

13

13

Le Monsieur de Monsieur de Comte Vincent
 de Sarsy et de

a Bruxelles
 STARD
 22
 AVRIL
 1848

Rue et Hotel de la
 Belgique

12 Boulevard de Waterloo
 1848.

BELGIUM
 23
 AVRIL

30. 5. 1849

26

Genua 30 Maja

e Krystofochausky Bracie. w tym momencie odburau troj
 list 14 Maja pisany, 4 mowymowna, newcha, tri'my
 byli. owas wielkierucie mespokoyui, widrad ze we Francie
 rewolucia, a my tam sis mieli udai, namet jusa tam
 tam do was poste restante od tad Domedkeli'smy
 sis o kabonemacy wielkicy w bad badu i waspie aby
 ci tam jesece byli, na wseleke wypadek admessie
~~was~~ tam myslit - my sis mywah. 4 Krymu 23 Apryla
 Do tego dnia wdeytko tam bylo po darnewu. Aresz progo
 tita do gorywa francuski woyska pod Krymum wreka
 ia, wotkaron noney jaky francuskiy nau tam nie
 z tego sis nie stale - 4 tad jedkumy. Da Genemy ka
 dni pare. 4 tam tad do jortelaken ydrei Tadew
 bedki brat terraterau Kompile, co daley krobumy
 mi niemy - piangui tytko do nas a my sis ile mot.nosei
 do was storonai bedkumy - 4 daci sis ke nauce dady

przedtorem - paszportu. Wraz zaskarżony Jan, już do
Święt Dobrowolskiego tutaj smy list Kuria domowemu Has
Nahi, mied was Bog błogotam. Ka wasse mi omacowau
Socce - Sprisze sie, żeby ten list was jak wyprzechaj
Dosed - napisz domni Kochany Bracie do Genery waz
bedziac w Jinterlaken. Waz w Radmie spokojnie
Dobro ? i czy tam Kostamei. ? Wskazyz Krowie scis
Kamuzie Serdecnie i calniemy rzeski Kochany
Bratomey Dobrodziejki na zawsze przywiazana
Twoja Anna

Jan wiecie makale. wesz do Gallieje
me wlosney Ausbrzajac jak wazy sie rozlechi.

in do

in has

alotman

day

day

quie

scis

my

a



E.B. JUN. 49

~~Non-Com~~
Monsieur le Comte Vincent Narbonne
Interlaken
~~Hotel de Europe~~
Interlaken
Schweiz

Allemagne 7A

30 May 1849. Waterloo Geneva

E.B. 3
OCT 1849

BRIDEN
3 JUL 21



22. 12. 1849

28



Varşy Dⁿ 12 L^{bra} Mue fastigiione
1849.

Kochany Bracie Odbratimiy troy list, uzywam sie,
mnoga, pedymie. Dla tego te nasze listy intersejua, rownie nas
troci, i zawide sie zwolymamy bycie razem czystai. Ale ten
list nas troche zamieszil, var. Kiedmy sie dowiedzielil o stajaciu
Kunynki, ktora choc' nie przecila, peremie ia, dotad umieszyla, potym
stala ludny molbiti choc' przewidzianu przez troj list ostatni
mierzicome nas obowia, a po trociu, nie kontenci jalesimiy. Ze si
mnieu w Krakowie, gdzie byly przykrocz. wspomnian, usze
was miedzy beda, otrzymamuy paszport. Ciemu s' ci nie mogte
nie do Soczna dojechac. gdzie byly dobrych przyjauc' sie z te
z brato, i mogto by bylo uszyemnie wasz tam pobyt. Tadwas nie
kontent ze sie z decydomat tutaj na rime przyjechac, ktymal
mnie bynajmniey intygeriy nie szly, cizje jist uszpiacy, i nadko
Kiedy moze z domu sie ruszyj tak go dusi, po obiednie. Strezepcha
nie mi opuszczera stancy, na partyz, wska, i to jist jedyna, jego
rozrywka, ja takze nadko wymudranu mierol, bo jak go nie
budzie



Tom muszokoyna, czasami on sam mnie wyprawia na jakie
 theatr, albo do ktorego z naszych teatr na pare godzin. Zima
 wielkiego jezera nie mamy, ale mi przyjemny pomietnie, i miło ciepło wód
 zachmurzone, miśmierne naim. kaskno za koscem Nymekind, szczegolnie od day
 budny Sadusz uagle go wspomina, bo jed nim był Edmouay, wari
 wreselery. Onegdaj był wielki bal a Hotel de ville, myśmim nig
 obromi Srezyenta. Sama stracka na nim była przez ciekawosc, i
 miśmierne się ubarwila, lokal ma być przeprawy, wstac kuuu i ma
 ale kuzelnki ty ci by mi byłam ciekawa. Oles audromi spedomi od por
 sa tutaj osekuna, pomotu syna, ktorin jest z drugimi rodakami d kuu
 w Turcyi, main wscelako wiadomosci ze mui już był w Stambule
 z kad ma paszport do tae. Ona biedaczka uagle ka nim kaskni
 i mi jest w tym wyrozumiala, bo wrotem pomina Bogu d kisko
 2 Mai ze odromy, kaka wyredt z by raly wyprawy. Wiskuu
 ci ka wiadomosci o naszey somaryjce gornuy podrozy, i ja myle
 ze im tak presto mi wypadnie katarawa, potuicie pisauo z
 samtao ze Sami Augustowa ma prawdziwa woz, w Wilaum.

i ke
 sey o
 Kocha
 oroby
 ci, mi
 wud
 mion
 i ma
 chwa
 kuu
 Koch
 smoi
 znowa
 kuu

i te s' sta spucata maza i d'nie by ja ~~ta~~ jilhorai w
 sey o kroyney Chorobie, te posmiemni jest podobne do miy.
 Kochany Bracie pozycam ci ten list do Pani Adamowey i o to od
 oiohy moera ja, zainteresuiaz, i od ktorey od dawna mi ma wiadomo
 ci, miy te on pewnie rakuuy dogrze, wiek mi jest w Krakowie do
 to ciesz sie z pewnosia, gdzie jest, i odeslyz albo Pani Arturone
 i z niego odday do raku — Wasza Kochana Sienka musiala k
 wariowac, jechi sie opiera z adaniom. Jecha Lini ona porusza do
 migraciu — nigo jechai i wmerka, mm. Zarwiec jechi miekci byli tazy
 mona, przez swiat Calej — zmitay sie nad to bidna, d'nieua
 i namoi wabke i matke, aby ~~na~~ na siebie mi braly taka
 i pedroni odpowidzialnosc — Teraz byway z drom Kochany Bracie
 i w d'nieua i w k'niemy wam te was troche Kochany i wspominae
 Stambule chwile ktoremy wazem przybyli, a o ktorych wiegi marzem
 kuzynke i uskam w d'nieua i wazki calni bo ja nie bylo
 Kocham, ale Stamma i pomaram. Taduz was obozym
 swoi przyjacielku podrozmia d'nieua — Kochana swoi uska
 i nowami — Na lawere przywiazana i w d'nieua z wazys
 i kiel domoly waszey przyjazni. Na mnie a k'nie: Na jecha
 Kocha Anna w

jaki
 Linn
 to ciesz
 i z niego
 wariowac
 migraciu
 mona
 i namoi
 i pedroni
 i w d'nieua
 Stambule
 kuzynke
 d'nieua
 Kocham
 swoi przy
 i nowami
 i kiel dom
 i k'nie
 Kocha

Sista D. Sari Kaci mi pozdravlja to Malackowski Domic
ma prica i ovetai may list



5.
 A Monsieur
 le Comte Vincent Karwick

à Tracovie
 20
 3
 23

Recommandé aux soins bienveillants.

De M^r François Antoine Wolff

46 DEC.

St. Louis

12th Dec^r 1849. N. Walker's Copy
XII.

12.2.1850

31



Paris dnia 12 Lutego
Rue Castiglione 4

Kochany Bracie, Ktoś tu się domyśla, nam moi Drodzy
Stracił jakęś pomysł mój biedny Karol Ktoś. Kochał się trochę
nad Tyce, i wstrząsnął pióro do mnie listem rozpaczy, kłamał
usuwając, że ja to jego miłość. Cóż, Dusza, Dzieci - bo wiem ile
on cierpieć musi, i niemożę sama mi zapisać. nad tą biedną Kłom-
nia, która była ^{Ameryką} ~~Ameryką~~ i która przez swoją lekkomyślność,
nie była stała kobieta, Dzieci kochała, swoim sposobem, ale była
Czysta i myślna, matka, - mój brat w pierwszych momentach
kłam. oddał mi Dzieci, i prosił abym się była matką, nie uchylał
się od tej miły dla mnie powinnosci, a mara tak dobrze, meza
jak jest Tadusz, nie znalazł w nim żadnego w tej mierze oporu
Wziął Cenne do mego domu i Karol i w Dukacy, mi Cenne
się być wstawi, mi maise Dzieci, niemam dostradzenia, jak pro-
wadzić powinnę 15^{te} letnia, która, z jednej strony Tadusz postła
tamim swoim, że Dzieci jest, a z drugiej strony jak on jest chory, niko-
go mi młemu, powinnosci mi, byramy wiec że będzie Dziecko się
w nas za nami. Tam francuska Wódzka proponuje ja,
wraz do siebie aby się z nią wzięła, wychowywała, pisatam. Wiec



Do karcia aby to z podziwieniem przycisnąć głowę. Leci dookoła
 malemnie dzieci prowadzić, a Tadusz jest taki dobry że pozwala
 abyśmy atym. Się do karton przy czynić, tak będzie naj lepiej
 Tam wrodziska ma do maderum maie lotki, prawie w tym samym
 wieku osiadła jedynie w domu. Dla cdukaży Dzieci to jest
 idący cel, a ja mam męka lirge chorego z ktorym się omie
 wżęgi. a forma ktoru ma C lat i coś - Tadusz jodzi
 zmy che wżęgi kuptnie na swoie odpowiedzialnoie, będzie
 Wżę Mich. Dwu. Dzieci na nadrym Nozreie, moyma to czyni
 przez przymiaranie. Dla mnie, ja to czyni, i jest bym mogła go
 wżęgi Kochać, i dracowac, ~~jest~~ to go takim domowu przymiarania
 Dla moiey rodziny, ab wżęm sie go to znowac będzie. Dla uloczenia
 nastreych interesow, i ocyzeracenia z dżęgi. Taduse karać sobie tylko
 prosyłać z kżęgiy Reł. i tym kżęgiy ka grance, potrzebnia kżęgiy
 Doktorow i wyjod przy statym. Dżęgi, na moiey moiey mżęgi wżęgiy
 potorem i bedac tme osob - Kario taci kżęgi mi będzie potremat
 ani domu utrzymywac ani na swoie budna, kżęgi, czępcowac, ktoru jak
 wżęgi doży wydawata, Dwu. Dzieci habieraz, wżęgi mżęgiy ka
 Kostusia, kżęgi Kario more kżęgi na kżęgi, i kżęgiy ja była
 na jego miejscu to bym przymu w odepie osiadła, bo

ka
 Am
 mon
 the
 ta
 te
 byty
 Am
 Cha
 bym
 B
 D
 Kost
 jak
 jore
 kżęgi
 Ma
 Do
 mi

Nisocz o poselstwy puszczony, (ale to mniejsza) Klumnia ma
 ta 500 fl. rocznie od rodzicom, i tym co kasa more sowa. od proca
 tyn i Drogon more sie utrzymac z jonicem, kres to miedzy nami
 morznie bo mamam me dla Kochanego Brata. Skrytego trzeba je-
 dziek zagniesz, przyz niedorzecnosci swoi, tedy troche si pobadnit.
 te moze bym kaska. Kochanego Pana wrembego prosila tedy
 te 500 fl. co dla jonia tak szkodliwie wypłacai kasesy
 byly. Dla skonczenia Drukajz felmi pstranaczone, a se suaca.
 Krowa chaz rozdawania kask. smoy skrytym sposobem, z Pania, wroci
 Chaz bys ni mat me do Anglii, tylko mnie bys te krowa przy-
 zylat, mnie tym wspomogat, ja z moimi nowemi Dziecmi mi byla
 bym tyle. ~~nie~~ Czaradem dla mego metra, napisz mi Kochany
 Bracie z najwiskora, szkerosecia, i proctote czy ci si to wdaie?
^{Englak}
~~nie~~ Jaki smoy dat wyposadnie Chesz? Jeleni mi, to micy rucy
 Kostanz jakca, ty Kochany, i Skanony Bracie plac joziom
 jak jeb teraz Krowa kaska a my ni staci by bedreney
 jorac zmmigoyzj espusa waore aby mam wystarczyto na te
 biedne Duroly — Wyposadam Ci sie wroblei moicy biedny
 Matki ze Tadeusz o tym mowie, bo by wacy mi pozwolit to
 do Ciebie pisac, ale ja mi maie nie skrytao przed toba, ktorys
 mi jua dat tyle dorodow Braterskiego przywiazania, uwazane

ci na swego konia nigdy mi przecież bydz karmicka, przynaj
ci sie te choc przynieslam. Owszek mepom, ten miety am: tak
znacny, am: tak ciezki, aby mnie to kocher, mi: trapilo. Ze
on bedzie sie musial kucy i przychynny miel synowcow.
Od krecz dni mnie to mecy, i m: wacy m: jest dobry dla maci-
nym: mnuy sa pomniam: nadurywac teg: dobroci. Proszce: moim:
i kadas: wylezynski i kochania, ktora: teraz: kysniam: nam: sie: wy-
zplacit: mi: jzo: ale: moim: byli: krownem: Napie: mi-
te: sie: mi: gniew: az: na: ja: sie: w: ty: miere: udalam: do: Ciebie: prosze:
aby: mi: poradit: czy: lepiej: by: die: kochanie: mieny: jak: byly
czy: mozna: i: odumnie: jak: ja: obmychlam: ufam: w: brato: kocha-
nie: potaranie: i: laske: a: czy: ty: jorim: czy: jechmi: smadcy:
bedzie: kama: w: pami: by: d: w: mch: kroyga: w: kucy: i: przyms:
zami: do: stryja: i: stryjenki: ktora: sa: byle: kocham: ciera:
i: powaram: uciskay: i: odumnie: kochany: prawi: a
dla: siebie: przyimij: wyraz: do: gonney: wdreczności: i
przywra: kochania: Siostra: A. Malenka

Kochanie: Panbiki: serdecnie: sie: kam: kochania: wasze: raetki:
Ciebie: —

Gammie

Monsieur le Comte Vincent
Karswicki



a. pracoire

N^o 399 G. IV.

33
6.

20
3

23

Handwritten text, possibly a name or address, written in dark ink and oriented vertically.



*12 July 1850
W. L. G. & Co. New York*

Paryż Dn. 19 Maja

Naj wkończony Wtacie już wieki jak memie li my wiado
 i mości o was i miśmamy narzek gdnie się wazdwinie, do tego ku hit
 posyłam Sami Romanowey ktory adatep. moimy, w mietyności iu, maia
 nadzięje te poliecia kenna' listy sroci do my odgaję, co prawdziwie dnu
 z tej ciekai madmosei o was nie mam. Cioplowia - My tutaj nie nie dnu
 zgo bame bedziemy wyierdzamy pürwarzyc dnu klerwea? i przytym nastem
 do frankfortu - ju sked do Karlsbadu. się udamy my mar ma nad
 Angerkagna, uprosi w tych wrodach, do ktor Macetorski i Galzrowski
 chwala, im kamiat was zech wi nadzmozakynego nam nie pocięko
 z dnu, to tam pürpedziemy te dnoe lub miay tygodni. Leby' my się choe
 mogli w frankfortie te pchać. Co by to była ta wochoz dla mui, kto
 z ta was byle kocham, i uwielbiam - jak się tam z dnuie kurepki
 prowadzi? - myż mam jak stonec kugrzalo, lepicy się uiui ale
 wredelako Lassre kaszle, i chi' miuiy, i wadzi dnu go wasami, przyney
 zmiuy more. i chodzie raw, i wyierdzac nie kudy wiciorom - co pniez eata,
 time mi ugnit, Paryż. wiad nie się miuiy przykazy - już kielka osob
 go porucilo - sama Paeka do wareramy - Sami kibeliff do kradu
 oduchaly, Paeki dnu lake do Nomburga wyierdra - Paek u
 im kamietkama - ale zdaci się że la, ma, go unikna, i te prawo przy
 zchi

Łódź

Straniku, Co tu wyrabiasz, jak się wadza, jak się miewa, po
pomimo napisów, na Podrynkach Pradomach egality pa konie et
liberale, podług mnie młotem na ramię, i węgry gęstawa na
wysięgi robia, trzeba się tylko lekce aby nasz Pan z tego rozsytkowego
mi korzysta! — Mnie tutaj widać jak kiedyś kolossick polityka wari
i mudi, i chciała być o niego mi słyszeć a tu jak na rękę węgry
o niego gawędzą — od mego brata śladko mam listy ale mi bardzo jest
smieny ale dudy mi o mi przera, że bardzo jest zuchaw, Aszkui okna
i nie ka kona, zastarzał się, bardzo budy chorował na koloss, Stabie
i siedzi w Dubna by się mi oddał od Chłmi Kłwa Wakka mocha odda
koraci jak karci małego franco, w prorosych Chwilach drzwie się mi
mi można ale mi rozumnie ergnia, more Boż porwoli że tak się trochę
tal ukoi czda oboi wiszadnygi, i kerwola na odda lumi od sebre drzew
ktorych w momii przekonaniu wyehowai dobrze nie potra fić, ma tego, ktoro
ptacy sobie bedzie bulit i poponi, bo trzeba przyruai budney klennu ke ona
drwici mi ponia, more nadto była stolka sierepka da locki, ktora babuni
moze saundri w klas totre Boż dobry more to rozsytko porwuy na dobro
tych budneych drwici u torcy — Monete ke bargramuz i duy dui ta postai
do Krakowa to perwuy choi daley — Faduz kurzaki Arzaki cala
ja ta seiskam serdurui, a dobrego i kothawgo Prata male
porzrawianuy pokecaie się naszy panice i dobroci

Wygryzdana Twoja Anna

Paulinke, Kochana, tyjaj rany calini. Brat rak raka
 seiska — muskay sobie Pauliniko ze trzy Brat ma rzytki
 Urownie i totma malego ktorzy kupodobaniam chodnie
 Ja pisatam uedawno do Pauliniki dawo
 szej jej i jej gordey pomyly do Dobra
 saj broni tytko aby dolne kwafity do miu
 vyz, saq by i ku Hago sama po miu do
 Dobra pojidai to miyly i Wajowatu
 w Skowinkami. Ja totkemi Wajowatu
 opusiti jak by to obce by to abysaj
 gdziez morai by to spuchai. Jak sie
 sa w moe dzege Wajowatu i jak sie
 ma jej wosnie — etly jidai sama pof
 part dadey to kapewno do Wajowatu po
 masowajemy ho to jidai Wajowatu
 bogatka P. Pabunowu. W Paryzi cisly
 Wawzeryt P. Pabunowu kaban Pan'itaw
 do nos dowaia i saby wrek porowania
 widnie i o was wiadomei na tyly
 i antypajaj. Takie siazkow a Wajowatu
 wraiki calyja. Do Bronowicy z was
 pisatam ho radeu list mi nie odpisate
 nie pociwari fo ale ja jej spuchawem
 ho ja Kochetu. Wajowitane Wajowatu
 Konstanty

Paris

1785. Valenciennes



Monsieur le Comte d'Artois
à Valenciennes

à Valenciennes

Recommandé au surs

obligeant de Monsieur d'Artois fr. M. de



9. 11. 1850

36

Niece Dnia 9 Listopada

Kochany Bracie 4 mi serdecznie przyjemna i serdecz-
 nie ci odbratawa przylist 4 Wrodnia, ktoru tu z cieniem
 byt mi nadstaw, bo im prawdziwie kaczyna ta u bych mo-
 zno o was niepokojna, ze Stuyje milosciu, i ta ogolna a obro-
 zowa swierelosci na prawiedliwata moiz twoga o was, chwala
 Boga, ze Stuy strony wasz kaczyna kaczyna, nami Dniami
 Dnie nadu smutku odbralismy wiadomosci, o smierci Pani Dny
 = Cherskiej (e Kalki) i o obdze Romantickiej Ktora 4 Lypcu
 przy dawnych jej korpniach, w Stadie Skoncayta, ^{Smerya} Sta smierci
 pogrzebta miera ucy w glatorci hat, ale on pradny si' pociary
 jak jej bidny stary dyje. Ktoru-ke corky nad kyci kochat.
 My brat miroszczony najsmutniejszy mi list pisat Dniam
 o smierci Pani Dnyserewickiej przy ktorej sam jidcu 4 familji si'
 przydywat i ocy ucy zamknat, bo si' niepodzwatili tak
 naglzo Lgonu, On iaz kochat, bo byla najlepza, dla niego, i Celuie
 nay rozladnie mychomywata naukrona, bidaczka smutnyu dozwad
 z Cherskie, kuzelnie in pomadila manay jak swoi corki. Nini ucy

Do Królestwa wrociemy, Zapewnie Celnicy przy wyjeździe
gryps on us niech od nas wolać, przynajmniej ma Gubernia
które perusz, stateczny, i bardzo do meczu, Ruskie która która od kilku
lat jest w Królestwie, i na którą się spuszcza morze - ale przynajmniej
że Bóg (którego wola mieć biedni (błogosławiona) czerko biednego
Kamnia Dolyka, i boi się aby nie umiał tak jak my, którzy się
przy miszere, scia i smutku, kucie te próby i odwoły. Chociaż
skaz bardzo jest kłopotliwy, i jecha, mi i niemiernie podpadł.
Przynajmniej ma powieść i drzew, bo i Celnicy doroczą się sobie
i dobre Dziwocznika i Jurko się dobrze prowadzi i uchy
My tu na kunię osiedli, Ładny niechciał dalej i chaci, maie
Matka, siostra i siostrzeniec chora, w wiedniu, ale jego i domniemy
z gale dobrze kłopotliwy, i sama matka jego, wyprawia go do
wiednia, Intyare pomieć jest doład wyprzemmyre, i Ładny
wi bardzo smutny, ale w końcu mamy bardzo mało, oprócz spaw: to
i ról na świecie, które ma gracie jak w lecie, mi mamy Ładny
ryjki, a przy smutnych wiadomościach, to jest dosyć ułkoso-
te samotnie i rodzicom, mamy, Kiermau Solochygo i Ładny

Służ, która ^{jest} bardzo piękna, jego brata Józefa i kałom.
 Podosey 4 podoba ona jest Drohojzorka & domu, bardzo dobry
 i poczciwi ludzie, i nam bardzo miło, ale ona sama cierpiąca
 na pierci i maia, dwoie drobney dzieci skropnie skropulizowały.
 Wreszto petic Anglikow Moskachi francuzow, ktorzyz mi znany
 i poznawai mi cheemy bo Laduey mi more wo schodach chodnie
 i wienoty karole w domu przywauy, ale kłmiat bielezary cest
 przyprany. Chwała Bogu ze ta buona Moizyn'ska & dmosa
 Bore day aby se polepszeniu skonczylo, tu pelny wyprowadzili ale
 mam malo nadziei, Bog dobry & kłmi si more nad temi ludzemy
 dziecmi, i bym nie oszacowanym sanem siobrem konere, to prawdziwie
 mi mam nie ani troske, ani jsterejnisze mam donciu, ze nocy.
 Kłmi stron bykko ze madmorie nas kasnucaia, i preprau
 Kochany Braterstwa, tem si tak ~~ze~~ orwleka nad temi smutka.
 Ani Pyragie domi i kassre kaskami na nas, kwiit wie mny
 lodzemy modlitwy, i miy Bog zachora przy domie Kochany
 Kuryynke która byle Kochamy, i wielbimy - Hoy Maxey macki
 ca mi, ja je sciskaem serdusmi a oboi Brata Kochany wali
 i po Braterstwu porodamauy - Kłmi Kochamy i p p m.

Dobranieštim najmilare tačnemu uktony — Na zavre i
naysr černey prymisraua tvoira Anna Kalencka

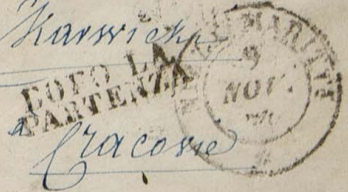
Jai sereva sacrelišny sis ninypokoi o Wajencku
gdz waso list prym pryzent was kogo chwata
spewani o tui wam step sis nui staso
nyz tab prymisraui pitimuz reuoy stau uau
tami se job tytko jakoi was nui wamy
simoii od ozab nui mityko reuoy sis bozily
czy co step sis nui staso. — Teu wiedy Pau
Wajencku nui prymisraui w smatku Wajencku
Pauu Przymisraui ktore nui prymisraui
the wozpymisraui nui mityko walyki bawo
kacny ktore si tui mityko Wajencku sis prym
od lat kiltkasto w Wajencku ~~the~~ uau nui prym
nui Polkku. prymisraui bawo bawo sis prymisraui
to u bawo Wajencku nui prymisraui sis prymisraui
Wajencku u Wajencku Wajencku ktore nui bawo
tis sereui prymisraui co prymisraui i mityko bawo
prymisraui prymisraui wozpymisraui walyki. — Wajencku
tu prymisraui mityko i Wajencku tu nui prymisraui
jiboi nui wozpymisraui. — Wajencku walyki Wajencku
bawo i Wajencku prymisraui was nui wozpymisraui
ereuoy Wajencku sis Wajencku prymisraui. — Wajencku
Wajencku sis Wajencku Wajencku i Wajencku Wajencku
u Wajencku Wajencku prymisraui Wajencku
prymisraui was Wajencku Wajencku Wajencku
was Wajencku Wajencku

8.

A Monsieur

Monsieur le Comte Vincent Karswick

par Turin Milan Vienne



Recommandee aux soins bienveillants de Monsieur Antoine fr. Wolff

17
1850
11/17

17
17 NOV.

9-850
N.Y.
N.Y.

6. 12. 1850

39

Stanisław Kadełcin
21

Waryza 6^{to} Grudnia



Kochany Bracieśku. od dawna mi pisałam ale w tym
 mieszkaniu w Waryzie, kiedy się jeszcze ma chorego w domu,
 chwili czasu. Zapracie mi motua, my się jeszcze pracowaliśmy.
 Dnia 1. Października, i to ta brata ^{mimato} (czasu, a tużo-
 żnych Niemców, między Polami, że Wiryjsk Moncegi nie można.
 Już tutaj na kimsz Kostanciu, gdyż Popiera temu dni. prze-
 rana od tego bratu, gdyż Antoas Zagorta się Taduszowi
 to on Ciopiat, to Bogi my widzieć, a Taduszonia te same
 to Karolij Liny. Jechai. Dalej mu się nie chciało, - Niezgodni te
 się Franua spodriewauy, na początku Sycernia, Pan Pruskiński
 otumony z Wyszczeniaka, która do tego do niednia ma na święta
 Bożego narodzenia, Jechai, przyjmiecie go z sobą tam u Ciołki-
 spaceru, a 1. Wiednia, może dzień Aleksandr Prastoryski nam go
 tu przyjmiecie, jeśli w tym porze paszport otrzymać do Waryza, gdzie
 Lona mieszka. a jeśli nie, to Kostanciu po francja do Wiednia
 pojedzie, chociaż Taduszowi się nie chce, i wyjechać, a ^{on} ~~on~~ do
 sobie

17
Zupełny oświecenie odmedie, mamy miesiąc do namyśla. Tak
mnie że Kocham Braterstwo nie poznacie mego Chłopca, po
= wiadai, że legi chłopak, i Dobre Dziecko niedużym? Pisza mi
z Bolna z Wolynia, że ten młody chłopak o którego mówiliście
Kuregnie, i którego mi bardzo chwalała ma Hammar przesła-
= wania się starcom Ogięszewskiemu, dla poznania leguicy
Cehunia i podobania się jej, Dał by Bóg aby to było w Ławicy
istoci, i mi tutaj o tym mówie, tak się boi urzeknie, gdyż
jak mi pisze bardzo by to było dobre, byle się tylko podobat
i pełni i jej, Wiadomi, i ja, szersza, uczyni, i ma (Kortwer-
= Syn'skich poznataku, miła Panstwa wogominaci, a Panstwie No-
= cherie, i jesterka Hallie, że znowu nie była w Londynie. Karminio
= mi Dubinscy da tutaj, on da parę tygodni wyjecha, a sama kim
nie. Nie ma jej gwarska bardzo miła kobieta także tu jest, i pełna
Pani Lelony, krolewna, galicy, i dżystwa. Paryż spokojny, i
Wawrony, ale zimny, i obciśny. Tracelam ku list do Brata
a Komar do Kuregniki Kochaicy, bo może go miusia w Krako
= mi a chce miie wiadomości o zdrowiu jej proste Panstwie,
aby miie zapisać z mielkorem. Przekołać, Agnacych się Kurgy,
= ki ucy Lomonia, waszych raban o d. m. nie pisze mi mozesz

by wstrachania wiec ci prosci ueloni ahji' ci' mi patygnata dla mmi.
 Tawcuu ractki iatku, trochy kacayna do siebi przychodzie sa ostaku
 uerjpenia mierzimomie go zmazyty, i zmiesciwaty. Legnam najukalchazy
 Kuzynka i prosci ahji' kawere byla na mmi kaskama i mi matpita
 mgdy o moim przywiaraniu i uatly wdrucnosci. za ucy obopy pnyzi
 Kunnam. Koslusca kacyla swoi uorawomama, jesch. ten hot
 Pana Wincetego mi kaskama puzad domigo prosczo od nas posadromie
 Helenka Lib: uia luyie od nas jak nayzuley. mdriziam Henryszka
 Dumbolska bawro sig 2 wai. dobra pamietka. Pana Karola mi jerna
 Panu. Pana Koszynickiego pamietu kaskamy, sig jolcauy.
 jak sis mima Emporcerowa bo o bionu, amuu jypa' ci' mi omnia
 Cidrin ma bawchui fousine na kawere przywiarania
 Gostrea Anna

Cy Konstancy kotow? i jak sis mima stara molniska?
 Panini. Dora khorostay sig klaniam

Pani Bravucha mocno uierpacia na Nore w noide ktora' ciy
 sig co rok odnawia, ja' ci omis bori, Pani Eliza przyjechała
 do matki na pare miedzy, a on wracit do warszawy z bolnu
 Jereca. Cy to prawda ze jest cholera w Radomiu? w Pielotku
 mierzimomie jest silna, a do tego Tyfus grassui, o siostrz, Tadimura

i o buona e Malinorska marmornis obarumy

XII 830. Malinorska
darysi

Ch e Madame
Madame la Comtesse de
Kawicka
par Berlin
a Gacove



23

GII 180 4°

1830



Włochy *Stary*
Stary *Stary*
 Dzień 12 Grudnia
 Place de la Madeleine 21

Wzrostaliśmy list Brata Stranownego, & pod datą 6 grudnia
 onegdaj wczoraj, nie zaraz się wzięłam do odpisania mu
 bo usłuchując bolesnie żałości Bratowa naszego, Pani Tomińska
 & Donn Walewska która w niefortunnym dniu 4^{go} marca
 nagle kropnię straciła. wypędził przez ciekawość na Bulwarów
 i ścigała go tak fatalnie w gardło trafiała, że na miejscu
 jak prorocenie byłoby, przed godziną, kostawit był
 łone, u Sierżant Lubomirskiej i kiedy ona go powitała by się, nie
 narazak, on się wrotował, nie pewniak, że w krótkim czasie
 mościu sobie wystawie, to był następny ten kobiety kiedy
 wczoraj i noc przeszyła, a maru którego ona nad wziętko
 Kochał mi wrocit, wrotako i ona i inny kładziliśmy się
 nadzieją, że ~~z~~ more go zastali, w jakim, i dmiom, którego
 stracono i że jest za trzymając, gdyż po miesiąc trapani
 ścigali go i mi kwalerono, przez trzy dni wzię, lata polo
 zma

lalała by go wywalić, aż na koniec na Cmentarzu z Koni
zmarła porzuciła ciało, które przez trzy dni tam leżało
którego wstępując wzdych i nieporzuciła aż na koniec reszta
wienki smutnych i po pierścionkach nie można było widać
Ze to on, bo i Koszula, i kaftanki, wszystko przekonywało.
Niesreśliwa wdowa, jest w stanie opłakany chociaż nad
budnią przez swoje figuralnie się 4 wola, Polska, przez udymam
tak tygi 4 soba, i jedno na drugie wola mi Umarzenie.
ona jest Anioł Dobroci, a Klemens Tomiński był nie osracowany
cłomiek, że wszystkie względem. przenieśliśmy się do naszego domu
głowie. Sreżsemu był apartament proiny, i kolegią przynies
siadnucim, z Anina, Dorota, Hanna, Wambicka, wkrópnij ko
Dramat. Wreszcie w Sargach spokojnie, bo musza, i ni mi
-stemy w tej porze się ruszać, Kdorci Tadeusza Kawere jedna mi
-kie, to jest mi dobre, czas mamy wreszcie to wcale już
-kny, smięje smy jeszcze nie wzdych, Disterow Dorye

Trzyna mała, a od trzeci dni słonna pogoda, i stonice grzei
 jak nas kuornu sa staboi Kurynki pocerarila Bogu chwała
 ni jest kapij - Tadusz w desperacyi zes' do Chybie mi mogł
 porochai i boi sie aby to co Aleksis mi morrit mi wsmieło
 sie bo w ten czas wstypko pprzepadło - kudy budnego dinn
 skazy szukali wszednie. Tadusz poszedł do Aleksiego w
 chustke, do nosa przy niego wrywana, dżumie rzeuy pomiedy
 a polnich krayknat. Jest mort, mais pource vous me
 dire demand. Thadie, ou il est? Jest mort d'une blepue
 à la tete, j'vois le sang, mais j'ne puis le suivre, car il
 n'a plus rien en lui qui m'attire, C'est un Cadavre.
 A my usere miewierzy i po miedny kymych go szukali.
 Kario w Waszramie, pisze mi jak sobi kyszy, 4 bratele
 sa widzie, a more to mi bednie moglo nastapic, jach
 ni poudreoz do polshy - A Dieu Nochany bracos.
 Ku, Kurynki proce uscisai odemnie, Sanlnke,
 Helenke, Lmie, pordrowie, Helenka tyna te budna,

186
Cesie Sennicka, ona jest córka Pana Wojciecha Malenckiego
Kostusca rzutki. Wyjstawa ca tui a. Tadeusz sam chce
pisać - a na temore prymiarowa siostra AM
Senni Smiętkowa i jej siostra Sierdżewka są tutaj k msta
? mi' swemi, i Solstus rodziny pretno -

Kochany Wincenty wiadome ci dawno
przytwarze i zawsze trzeba bi' celars kiedy
goscie, a siozka musze wstac i okoliczosci
dla ciebie mi' myslis tego woznie wiez
kone sa by to woznie w przydey dobrym
byc myslis bedu inni ba skuteownym, a
nag wozniey spustit usuli posadwista
Dowiedziela sa i more iohas postolka b
u tohine roni ropem unisiano wiazie
srodki by ropem bryzu postolka woznieu
a waz spokas cingle postolka a trzeba
bardzo ostroze dicitac b. siozka uszy moim #

M. de Monsieur
 Monsieur A. Comte Vincent.



par Seine

a Prosie

N° 180 9 II

10. 30.
Kant

Plau B. W. M. A. L. K. 21

12 858
XII
Schleier
Gang

Ten



Clauz. la Madeline 21

14^o Sijenna 1853

44



Kochany Bracie, donosze ci najokropniejszemu zgro-
 zote, La mine, francowi odmowili paszportu, z wyprazego
 rozkazu, kilka dni temu odebralem ze smutku, wiadomosc
 przez list Pana Czaparskiego ktorem oraz przesyła mi kopie
 listu Pana Bibikowa do Wladcia Swiecy Kowalekiego jezacy w
 ke stowa. Je me fais un devoir de t'en informer que S. M. l'Emp.
 n'a pas daigne accorder la permission demandee par le ^{re} Wasil
 Schikoff de s'achar a partir le jeune francois Karwieski pour
 l'etranger. --- Wiec myz Klauzka Zapadta, to 2 min robie?
 ani wiec, jostem tak przybita, to nie spodziewa, a smutna, rozluca
 ze jak myslę o tym dziecku to mnie try pomimo wolnie przynaj -
 wrodzicie szkolny kamienie, taka jest wiadomosc ze kilka z ukrai-
 jidanych, a z ^{re} Pietrowczyński dieci mi jostem powiedzial, iz wie
 notno dieci z naszych gubernij z warzawie wychowywai, chyba
 ze rodzice tam za porozroczem wyszlych w tady wyjezdza i dieci
 z niemi jedza, jako to z ^{re} Karwieski z Lubomirski. Piotr Marynski
 itd. Prawdziwie ze sie w glowne przeswona je na chwile maso opas
 cie mi moze, a sora moe oraz robotarskiemu takre poczyna do tych
 dieci skroczynie do mego ktorem jezere byly potrzebne, spiesz i
 zadowolnie powiedzcie

starania, bo dla chłopca co more być potrzebnym przez jak do
braci i wola, due mychomau. Pan Mury mi pisze ze się stara o
Dobrego nauczyciela dla francji, i o gubernautku polke dla selski
Taduz mi mi dajcie, chory iagle, z miedzy tym stauum, a ja
się troszke, i o niego, i tym ludzku francji. taku jest mna
keramijsze usporobienie. Tuomu Taduz nas wystraszył, miał
choć lekore, ale jak w przesz tym roku uderznie podagry do
pucis i to jak z przotetu, w noey, potorywory się spai doie
z dronyu, prouidznie ze jak na pare godzin odjady, to mnie strach
przeymnie jak wrauu do domu. z kaska Boga i Raikorskiego
ten atak przeszedł jsi kilka dniaz ucpiniaz, i mne pokoynoie
Dzie' jest jak ramsie w tmie, duszary się, kaszacy, i tak chudy i myciu jak d
chony tym wrodem co miał na ktykach, ze on strach patrzye na
mego. Proprasram się Hochany Braciortha ze się smuce, moruui
gorkuui
kalam, ale czasem umi się ~~z~~ potrzeba postarzenie się przed dobie
mi przycauelau. takuui jak my jestecc dla nas obogge
ale druz' na tym, treba się zgodzie z wola Boga
Bak officialne, i parhykularne jui się obwozyły. Jui był udu
udwom, na ktorym mikt z nastyget nie był, (bo treba było być
przedstawionym cesarowi) oprócz ^{my} Alexandry Radzwillowey 44
bada

i Pani Elzy Krasniskiej, która między tam ustroniu, miała kilka
 atlasow, suknie koronkami garnirowane, korony diamentowe, na głowie
 nie były brylanty, takich kule, broszki, koronki kapoty brylanty
 i szeregi nie było. Jutro, jest bal w Chateau, na który będą
 małe Cierwotyńscy, Jarwini, i może i inni nasi. Długo
 całe powiaty polskie jest w Holcu Saubert, i ma, Karusa.
 starsi Adam i Kona byli na balu w Tuileris, i cesarz i inni roznia
 miał bardzo grzeszne maję i tanc. Pisz. — nie daleko.
 Senat ma także dać w krótko bal dla cesarza na 10 tygodni będą
 Cierwotyńscy. Iże Dorota i starsi o kłoty dla miły — rownie
 jak dla Lubickiej Karmusowej i iny córki. Możesz być pomysł
 że nie żadnym balu nie będą iny dla mnie te czasy minęły.
 Długość i ka która w jednym domu mieszkała Jarwini, i
 z domu Biedrowska i iny matka, Kottorundowa, a inna, bratowa
 dała w mieszory tancować do Czwartek, dla całej Polony, mieszka
 sey we wtorki, ale sudraw mieszory i dosyć inudne, Pani Brani
 ka miała także dla wuiera Kamoyckiej i wyprawiać tancować
 mieszorki, ale biedna Staruska wzięła korpica na nogę.
 Holc Saubert co niedziela ma, kasai, wie dotąd dosyć
 będą mihi kabany, nasze młode mieszorki i prany, którzy uczba

nieświełka, moim rościwianka ki sa, w luki wyprawy.

Kochać moie barzannie, polecać cię waktrey nadie dla mnie. Drogę
pamięć i przyjaźni, i prośba Murzynki, aby mnie pozwoliła się zstara
wieska. Pauliniki, w luki serdecznie. Tymczasem karyła typisera uktony, i uka
nowania. Sta karsze przy maszau siostra Anna W

Jest mi smutno wam nowogrodka, to i przyjemny moim karamy
głupoty, ale pamięć. Nikt w świecie nie kochał moim, nie przy
mniej pomyslności jak Kochać moie siostra, przyjaźni i siostry

Wszystko mi pozwoliłabym siostry mojej naj-
szersze i najczystsze serce sobie otworzyć i powo-
nowo raczyć braku, a to i z moim i serdecznie
się ro wzięcia. Jażno już jak nie miłując
od Państwa Kochać moie bratności w luki w sercu
napisaniu. Pauline musi w karmawet karsze
wiesz ja nie powożę aby teraz pisate ab jak
ja kiedy ja poproszę karmawet, i wspomnienie w luki
mnie w luki karmawet się odwracając mi do moim
karmawet karsze i powożę w luki i o powożę w
mnie mi karmawet karsze i odwracając w luki karmawet
Wszystko Pauline karsze w powożę w luki karmawet
wiedzieć? — Pań Libionowatki w luki karmawet i siostry

46

à Monsieur
Monsieur le Comte de Saint Mars



23

à Paris

92-180


17853 Water St
P. 20
116



116

12.6.1854

47

Genewa 12 czerwca

Kochany Bracie, dawno pisałam do was, i dawno
jeszcze jak miałam od was wiadomości, ja tak jestem ciągle
trapiona spazmami brzucha. że prawdziwie głowa i serce
nie mam przycisnąć do przycisnąć, a mój ueste czasu, bo jak
jest w tym upolobieniu, to na chwile, jego odstąpić nie mogę, cią-
gle trzeba się kłócić, lub mu krytyka. Chwała Bogu że sprawy
go teraz opuszcza, czasem jest wotny przez dni kilka, ale naj-
mniejsza zmiana powietrza, tężyzna, niepokojenie mu je powraca.
Wyjechałszy z Rzymu jeszcze 20 d. maja, w kilka dni
chorował na jaskrę, gorączkę, i tak mu wystraszył. że ja
na łóżku zachorowałam. z samą Chaczą do Rzymu podjęto-
wałam Weterynarii, ona z tamtąd pojechała aux Camille Lueques
z tamtąd miała na kompiele morickie pojechać do Spezji, a my
przez Genewę Turyn. Aix les Bains gdzieś my wleźdnie nasz ba-
żak po parę dni, aż tutaj przybyli, tuż także odpocznemy
przez kilka dni, trochę mamy sprawunków, boi my się w Rzymie
obdarli, odwieźliśmy Gustawa Orlowa, kłócić z sobą przedym
w jakichś takich Hydroterapii, o parę godzin od Genewy
protokółnym

ale przy końcu tego miesiąca ma nadzieję, wyjechać z
z Hamburga, i zamierza iść do Wresnu a może nawet do Kołomyj.
U Szkaraskego wczoraj wyjechał tam w garnie warszawskiej
ze bratny Jurek Samwicki wraz z kilkoma kolegami, to oddałem
nieścisł przeciw Turkom, awansowany został na korneta, i
choć mi się zrobiło myślać, że w nieprzyjemnym wyroku przy
mieszony jest szereg, ale wreszcie, i w bardzo potężnym trzeba było
porzucić pełnię, bratny serota może także dostać,
jesteń jest taka nota Bora. Za parę dni wyjeżdżamy do frank
fortu gdzie Doktor Schott, którego przesłano roku dożył Tadeusz
wsi pomógł, decyduje będzie do jutra wód mamy uchać, ale
Lawer w bliskości frankfortu, może do Schlaugubad albo
do Weilsbad, w Heidelbergu się parę dni. Za tygodniowy bo
Tadeusz ma interes z Panem Schoustauff iż wiecej sam
Kawalkim. W takim razie w krótkości opis naszych projektów
jesteń. Proszę się nie spragnić, w ich dopłataniu. A wy możecie
drożsi co doba porażę zamysłaciu? i czy się tego roku gdzieś
zjedziecie, serca nasie. Nagle sobie le. Kaprytania. Orymą, a może
piu dani poradać odpowiesz. Proszę prosić ci. Heleuu
Sibiżerostkie
Kłora, szikani i dżery

Te jay dostawienie czechy racyj wnuh. Dopiero wigilij swego wy
^{z Krynicy}
 cardu zjavit sie do nas pomimo tem przy naszej sawon ktorej
 go widyrah. Nilka racyj zapraszatau do nas, wymawiat sie
 ze jest nie zdrow, i ze nie moze do nas przyje, Tadeusz Chlopcey
 i Kdaci sie przytroly, ale jak mowia raz go widzatau, i w merym
 mi moglesmy mu bydy pokyteczeniemi. Wielke strate ponieslimy w sobie
 zjavit Doroty Lubomirskiej, ktora w przeszlym miesiacu zjavit z Ameryki. Sa
 zdeny te strate, odchowawt bo ia bardzo kochat. Chropna przy pomyle
 ile my osob strach temi wazy. Stanojcie zdrowie mi bytko dla
 tubi ale dla tydz co was kochac, w lube ktorych w pieromny
 woznie kapisac nas powinier joliscu, to my was nie bytko z pona
 musci ale z serca, i z proskowania kochacemy, i to z catego
 duszy naszey. Zapuz domnie do frankfortu Stausony Brausz
 ku i Tomis nam o zdrowie kuryntki, Paulutki i Wrom
 Tadeusz cy zdrowie sciska i wazki kony catego, przyjaru kt
 rey ia sie zawse polecau rownie jak i kony kochacny Brausz
 na zawse przywiazaua dobra Anna W
 Paulutke prosie od nas wiesztkim podrowie a powinier Paul
 kobra polecie cy zawse jest ka palony do Suchow stolika
 wyej? Jechi Paulutka Dobranscy sa z wami prode

Kone
 apu
 mchuy
 nacu
 Amu
 smy
 1709
 i
 frank
 duse
 ale
 ko
 kton
 ay
 u
 more
 kcy
 dusey

na jej pamięć przypominam.

Właśnie wczoraj wczoraj. Pani Tadeusza musiała
wziąć do ręki opisać w jej to wczoraj dzień -
nie wczoraj jak wczoraj - bieder, Pan Tadeusz
cierpiący ciężką chorobą tuż do Frankfurtu
i w okolicach gości wczoraj wczoraj, wczoraj
wid; jak by to było by to było wczoraj gości
się rzekli. Właśnie wczoraj wczoraj wczoraj
opisać do Frankfurtu. Chciałbym
wziąć do ręki wczoraj jak wczoraj tu
jest i wczoraj wczoraj opowiada Panu
Tadeuszowi a także wczoraj to mi się
wczoraj wczoraj - wczoraj wczoraj wczoraj
w Frankfurtu wczoraj wczoraj wczoraj
w wczoraj i wczoraj, wczoraj wczoraj
wczoraj wczoraj i wczoraj, wczoraj wczoraj
i wczoraj wczoraj - wczoraj wczoraj
wczoraj wczoraj. Do wczoraj wczoraj
wczoraj

Wczoraj wczoraj
Co się dzieje w wczoraj, wczoraj wczoraj
Pani wczoraj wczoraj wczoraj wczoraj
wczoraj wczoraj

Au triche

*Ch Monsieur
de Monsieur le Comte Vincent
Harrich*



par terre

[Large handwritten signature]

*de M. de Macosse
G. T. 180*

12
VI 85h Walewke

Genewa

1857
1857

E. B. 15 JUN
CUR. N.



Wrym 22 Xwca 1854

Michału Braueru - Wrym list 4 28 Paroimka, od brata
 ju Tutaj, Bellmann. 4 rozuciu jmeu nam go nadesat.

Choc' nie spieram ale stereszivu odbyliemy nasza podroz, od Gue-
 zry gdzie Tadeusz byl mozo europacy na lombago w Kutygrad, pomio-
 do sie nam doje, bropli deszczu smy nie mieli, josc, mont Lemis

Postomale smy posie byli, Cholera ktora smy w Turynie joscere
 zastali, nie potrzecypita sie do nas, po minio te nasze latowki
 na Lotardach chorowal, i tak 4 klogostawicuzstwu Baskim

zajchalismy Tutaj, kemu dni dżeciu - Tadeusz stereszivu spo-
 = Hogniupski na norwy, ale go wiecej dusi, po obiedu stereszivu te ka-
 = napy modye sie nie moze, i mudi sie nieborak okrutnie.

Wrym. Do sad pucety, rodzim polskich bardzo malo, i te sie malo
 Komunistka, a miedzycy oproy miodego Kucelskiego mi ma wcale.
 Sama Fracka, 1 ma Konora Dupierign 4 wassrany, Sami Slupiatowska
 4 Wrednia, i Soniatowsy ktory dżis maie przytyc 4 Sami Aronowska,
 te sa domy Polakow. Kosuel'skiego narwet joscere miewa, Biedny Tadeusz

Samotnie (po sylvie 2 nauru) calé. wiczoży przebywa, bez partyi, bez
gawędzi. ~~W~~ Kryptanin. cały nasr. rejours — Jeżeli Kryptoni baduci
na ludzkich kienkach, ~~W~~ Kamaia posiada w smych moczach Kardynałów
i Kralatów z całego swiata, ktorzy się kjechali na jubileusz, i
~~Kardynał~~ na Sobor, ktorin się odbyć tu ma, w jubileusz Kosciola
z gromadzenia się maia rozpora w tym tygodniu, a ka Komercie się
Solennym nabożeństwem w dzień święto Kalanego poezia, a P. K.
wielu kjech Walatow z rozmył narodon byli zaproszeni proen
w wieki byt iest Kryptoskup Karnański, i Kryptoskup i Brymas
Wzgiński, ktorin Konia maia Kjelusz Kardynałski dostał,
Dudry pas' ze swoicy roli pstraybyli na te uroczystości, i Koda
ze Kanałego Krapu Kaden. Wszak nie pstraybił, pstraybił i Koda
z naderych stron. nie mogli by byli otrzymać paszportow, przynajmniej
z Gallii, mogli by byli się tu dostać, latwo. i Hieronim i Kuba,
po kich mnie abym ich przypomniała państwu, piewoczy
bardzo się paradał potczas cholery, w szpitalach — Kray mudach
Kryptoskup, w jednem jest mezonem, to brak gazet, a jich te przy
chodzi, to nie regularnie, i z data, tygodniowa — Ale to wszystko mezonem

by bylo - tedy bylo - zdrowie Tadcuza polepsilo kostalo - dráku. Po-
 m přepřápnému spokojnější jest na noc, více i více, i mudi tatiny
 mui ptajditi. Bičina mra Meluka Kochava tuome tujara byla, dris
 kuu Draha te muie káwike omij Donosiz proste te uccihay te od nas
 kerdernie i pros' ja, aby mi byla uparla i Doktoru sis raditla -
 Moy mar Kurynbi. Raenhi lathie, Praha kúcha xorduccu. a panuie
 kanku i sis poleca, ja kas' mas wdapthiz n mysh i do loca
 praciškau proca abys' te xaluzi, a nas nu káponuie, i Kochai
 nas troche, budai pric kmani te my mas kúduky porazauy. Stánuuay
 i Kochauy, i te uccuie do grobu kachowauy - Wygnauu kústra
 i Suce Anna k

Stemiu. 2 had mupata ta uccie, muie sis
 kóuie te od g' Szymanowskiego, jathoby káustru Stem kóuie
 (rodzice) mara, ku přepřápné
 Ja wáarki wágo Kochaweg pro tójis wazy
 tu lit' jez i prapaweu baadre ra au-
 baraf, a porazauy porazauie. Mo pichizy
 Mo ucep kúduay kóate. káto. Mo ká-
 kúo to jat s' Napoleona Wij patat so.
 kóuie kóuie ja uoi restajz uianu, Wijowi
 Kochaweno te uoi sis, waji te 50 kóuie erqui

Ważny jest dla Państwa wiek nie to
Ważny jest także swój przyrzeczeniu napisano
wobec ludzi warte przestępstwa ale
nie mniej jest tyle ważny dlai wspomnieć
o ja to wzięciu i z gwałtu.

Pani Jadwiga mała pani o węgla
Brygida jest bardzo ładna, pacyfik, daty
jaki kto nie wiejdzie to nie wiem
jak P. Jadwiga wytrzyma. Będzie to w
Wrocławiu i to nie wiele jak by tam
solna siłami być. - Wajaki są ci utaj
Paniabę serdecznie powitania. Pani L.
binowskiej kochanej przez mię przyja-
wnie swój panuje. Wajaki two przyja-
nie odmanie polecać i warte i warty
korekowania i chwili przyznawanie

Samuśka kocha

Panstwo najprzekieruję u kłonię

Wojciech



Mr. Krasinski
et Monsieur le Comte Vincent
Krasinski

8
7

par Vienne

à Cracovie

Autriche

83 854. Walden
N
Osgood

NOV 18
1854

Stau d'Espagne 20 Rome ce 18 Xbra

Jur mi keslno by wiadomosci od was moi Kochani, i Sta tego
 bierz pios abby was o mi prosie i przestaj nam oraz myrasy,
 zapewnienia, sterczy i staley nasrey braterskiej przyjarini. Co sis
 k waszem i dromiem dziej, jak sis ma Kuzynka Kochana? Sautu
 = ka...? i by drogi bracia, i co sis u was dziej, czy jestcie w
 wojnie czy w pokoju? e by bylaj najspokojniejszye tyjei prowadziny
 i prawi samstie, ale miie. Alzym jut jak miasto wyjezdi do Wlozy
 czyj. minusrobyj pociag, tu miotna prawi zapomnie o bierach to mio-
 taia, swiatem, i czy mi bojeicy o nich. Zapomnie, kiedy mi mozeby
 tym mi dolom pomody. Bada nam czeka k usplywosc i miie miedziej
 a tym czasem wyjezdo tak zagmatwane, tak sis przytaci ze
 uspokoi sic mi miotna, pisza nam k Sargra k pracuie stera,
 aby rozpoznae faloz od prawdy, ale to ni tak kato; i mi tak
 presko nastapi treba bylo Boga prosie, aby sis faloz nie odbrzy
 ka potno. Kiedy wyzincione byly splywmiatencow, mi perwota, ^{z domu} ~~in kantu~~
 zapobudz, Angley i wlaszera ogromne straty ponosi, jedna Sady an
 = gielka nam morita k miua rodiny, Mlora by mi byla w grabcy
 ka Tobie, pomimo tych strat albo racye k porodu krobionych iuz
 i bardzo kolkenta kuy terrarystwa, i obicium mi k sis by die starata
 polyskama iuz przycasni —

passivieju. Włady postanowily z cato energia swoga, propra, nie
bardzo pemu chy mowa rachowai na. A ale nie waspie, o tym
Zesiz z pot moca, nie potazey. Wziescy mornia, a d. a. C. szeregobna
ma najwroksze nadziej. ze dla nas juz kableymela Torra ale
Nudy wsehod stonca nastapi o tym nikt opowiedzie. wie moze.

To braciorek o tym wedyptwie mysh. mich mi porwie, jak
blhrey gabmetow, i obotow, jak my tutay klotny, ~~nie~~ jakes my racy
Dytko
ci jak na bozenstwie, wozeslajasa byla lewemoma w 1^o klotie

Dnia 8^{go} Cyeiu 1^{ty} Cypciai. De krot uolalajay dawua, mase, biedna
w niepokalan paeraii N. S. P. w Dogmat Koscielny, wozeslajay Torra

jak mocno iz musiat na chwile zawiesic Cypciai, ze mia to miy ja m
-se pod czas mszy solemnej Karay po ewangelij, siad na tronie

Kardynal Duchan, Konksystom pocalowawszy go w noze, pomiedza
mu kilka stw, majaju ze smaczeni, ze laty sobot ku przytomny i

laty smiat kablhiki. Staga. C. S. pracy jego usla. aby ten Dogmat tu po
nastal, i oswiadaj. To chwila kapiay z najwymocym wozeslajay. tecz

przemowit. Arcy Biskup Sarytki kraymat mu swiece pod czas w
Cypciai, a. ze wazyj kaptow swata Kardynaly, Arcy Biskupi. A

pr
mie
po
Char
ke
ten
-ny
m
pr
Ma
biedn
Torra
le
ale
-cal
te
A
tego

przytomni byli. Morcia że odniepamietyel crason, hyle Duchomonastru
 nie bylo lebranego w Rzymie jak na te, uroczytosc. So msze i...
 przed? z proiesy, do kaptley zwaney, Kapitulney. la chapelle des
Chanoines i tam koronowat obraz S. S. P. mikołajowicy. Niczy godna uszagi
 te ten obraz byl wymalowany z rozkazu Papiera Juliusa IV ktoru jez na
 ten czas eciat uchwalic ten dogmat, ale ni mogt tego dopełni, z przyczyn
 zny rozniehdama Duchomonastru, ^{te} Chislay jedno glosniec tu na jedno zgodzil
 mamiz kejet pise Tomis historii bishupiel, z czego smiata traktowat, o tym
 przedmoci, i odpriniac na zapysama S. S. Kusa IX. Mueymy na dzieje te
 Matka Boska ucisry tu w wiecie. Na ten hold jez oddany, i ze poblogotam
 maie, biedna ludzkoie tak ciestho kina kawa, roznemni Aleksami.

Towarzystwo polskie nie porzeczera tu, i wszystkie jego etatki bo leca,
 to miay ja namet trzy dni w lozko bezalam, z ogromna gripa. Muz mas byl lejay
 teraz katar go rozbiara, Komiatonki ma teraz mi lytko kom, do pulchomowia
 ale S. Alomuske, ktora more jidze miay jest cierpiaca jak siostra i bida.
 calchi cwesto zapada, sama chacka cierpi na konye i cwesto potygodni
 z pochoje mi sychothi, i migra tu, mi kdirac. Smutny bardzo smutny
 test Olzym w tym roku namet Roscielskiego miema, siedzi u Sami ke jeleff
 D was w Saryru i mby na S. Alexandra lekka i ma he komin groycechae
 kstakapi. A Krakow czy druzwiny miay, wazpie a by sis komin eciato bami
 tego roku. W Saryru namet hadnyel kalin offciabnych mi baidie.

Do polki mi werna Sewastopola. Napiszcie do nas w Biuletynie
i doniescie mi o was wreszcie i o Kochancej Melencie S: jak
się jej ma zdrowie? Droga Annyńko, sciekam waszemu decyzji, czy ma
jść rękami latwie, a Brata Kochancego poradzamy braterskim
najczulszym affektem. Na zarwie przywiązana trojka
EM

Wankuś, się szczerze skłaniamy miły Storko do nas osobie na piśmie
w liście Brata. Czy prawda że Melencia Sarguzsko-języczna ma
musie do klatki tej napisać, zapomniała się, o tym ale niewiele gdzie
się teraz zna. Spodziewaliśmy się tutaj kłótni Adamowca, ale
tyż doan nie odmienił projektu. Musie się postarać przed Kurjako-
ra nas przytulić, Doczes nam staba kłótni dostata tak wielkiej
Le musikimij Metrognera wprostowego przegrodzić, ośrodek jej prawo
że na pierśiach, smarować się napis, ~~Pała jest~~ nobi Sukmistrów
2go rożnaju żeby nas mi walata, a tym wresztkim ani huncu
ru, ani apetytu mi straciła, tylko martwi nas a Drogobu
Tadeusza Kochusia rękami latwie. Probowatam smarować
duke to masca, to mnie waceryła Annyńka ale ta się mi
mie pomogła — Jeseli Kochance Annyńka, tua kogo, co by był w sto-
sontkach historycznych z Samua Dostyk ^{raery} miły się, zapysze jak jest Kontenta
Zmiany Celum? Ta domnie piere z wielką przyjaźnią, Pa Samy Dostyk

Le Monsieur
 Monsieur le comte de Saxe
 n. Wawrski
par Sienne à Stacovie
 9. 8. 180

18 954. Wabrocken
XII Reym Plan 'Espagne 26.

18
XII
1854

Sobota 6 listopada
25 8^{br} 1835

Kochany Bracie i mi miłej Kochana Kurzynka Dobro-
 wieści jakże mi miła od Was wiadomości, to mi mi
 wymownie mi spokoju, bo niewiem gdzie się obracać, i jak się
 miszać, stęgożnie Droga Kurzynka. Ja się mam dobrze, more zdrowo-
 = mi zdrowie, wreszcie wytrzymuję, jak to długo po brzo niewiem
 zapewne dopóki Bóg sadzi będzie iem jeszcze potrzebna, jeżeli mi
 cierpieć przyjemnie, to dla tego że nie można więcej cierpieć moralnie,
 to dzień mi smutny, skropiony na tym świecie, jedna Nocturnia
 jest smadkiem smutny boleści, czas mi tylko że mi goi, ale
 jakby moje serce, more dla tego, że porabiamona tych pociesz
 duchowych, tam utraciła w zechawczy w ten kraj —
 Dzieci są przy mnie pełnia Dobra paucilla, wesola naturalna
 lubią się bawić bo wiek ich po temu, i choć się między siebie
 z nami na wie mi okazuje tego, miłst u nas mi bywa przy
 najmniej bardzo mało kto, bo kraj pusty, smutny, i kradzie
 w swoim kraju siedzi. Francuzi się uchy gotliwie na gło-
 = mekro i pustki język jedni do szkoły pomatomy co mam w

Polowym, reszta nauk odbywa 4 miodym - utowicium co siko
z ty skonecyt, 4 Kostumio, 4 siostru, i kemma, rozebralemy dzie
z dy soba, objekta naukowe - Niepodobna znalosc naukowyeta
doskonatego w naszym kraju, trzeba wiec przeciepnie potter le
kime, a o warszawie pomysle - na wiosne - Te dzieklo do sta
nie przymostu mi jak bykto pocucho, nesy sie jak najpejny, 4 chz
z cie, i poisciecu, postuchny mierzimom, najstosiego charakteru
sprytny, wesol, peten kycia, i konceptow, tegi chlopaczek cata
guba, i spodkiewau sie ze pod morn okiem nie krepuciu sie
bo na kresytko uwaram, ale moze powiedzie ze oprocy malycy
na pomien, mi kraszugiue na nagauz, - Co jed w nim skurwie
pociszczajuzo - to ze krawce prawda mowi - Jozio jst w Nika
z latow 4 cesarzem, jego putk jmie cesarskie woi, pisal raz - na mo
do mmi ze bekie proci o wloz kedy sie kemma wid kic - Sankm
odpisalam kedy sie mi wazyt tego cymie, officio pomien nos - sie, K
zaci przy putku, a mi rozjadrac, korystalam kedy pierwszy - na i
obrzy jego, kedy mni stowa prawdy napisac, to byty dozyj ostr - Tadcu
ale na mi kraszugiue, moze ty sie pomiarukie i popravi, Nay cam - Moy a
Sowro

to o
ponow
i ch
Stamo
z mo p
mi pr
Czechu
e kic
Kara
500
rak br
Teraz
o mmi
na mo
Sankm
na i
Tadcu
Moy a
Sowro

to Bore, to on dwyzi sie przyjechali, do szpitala moich od choroby
 powrotu moiego. Dowiedzialam sie na koncu gorze sa Marcin
 i Ewelina pierwera z matka, mieszka w Braszlowie, Sam
 Stanislawowa ma ogromny Holton, i tak sie zastawala ze ja tro
 z dno poznac, siostry Kostuni ja widzialy w Koszule, ale sie domni
 mi przypuszczaly — synowie Marcin stawa w jednym piwnku co jorko
 Ewelina przesadnie mi przy Marcinowem i Tytomierem
 i Kiech Progi brat racy ucalowac Melendze i prosić ja, aby
 Marcin powiedzieć ^{Sam} Ludwice Walewskiej ze ja na wiosne od siebie
 500 ~~flor~~ ^{flor} dla Marcin, mi domiata mni jak tu operacja adata?
 jak brat bedzie pisal do mnie miety nie zapomni mnie o tym napisac —
 Teraz mi porozumie mi jak uscisnac was z socca, i prosić abyscie
 o mnie budney mi zapomniali, i wrzoci do mnie przyjechali, gdyz idy
 na moja polecenia, w oddaleni od was ~~jest~~ sa luty, i panu wasza
 Samimke serdecznie przyjeciam do socca, wczesnym nastanku pro
 sie Klania, szeregami Klasi, Sam Piotrowi & c. Do szpitala przyjechali
 na i wdzierlwa Kalyse dorodow waszy przyjezani dla mnie, i dla mego
 Tadeusza — siostra i slyga Anna W. Jesech jest z dwami Kalka
 Kobzanski ucalujac ja
 od mnie
 Moj adres jest przez
 Nowogrod wplynski, w miasteczku Kolomyj

lo soko
 y dnie
 ceta
 er ty
 law
 x ch
 loru
 k cata
 sie
 aty
 kowice
 Miko
 Pray
 ic
 iu kot
 rowy
 i ostr
 lay cam

Chci Kochani Wujowstwo! Napomnieciecie nas
zapomnia od powrotu do kraju dasz tylko miety
smy list od was; nie rozkurajcie nas tak staj
ber wiadomosci o sobi. - Pani Tadeusza jai
opisata nas smutny tu polny i urawenia
mowalac; ike sil mi staniu staram sie je
portretowac i korepji; ale wyrwai natery re
stwarda jej bardzo porzeczbo opwar znowy
nazycie kalu kady dzien jismu twoki wygosi
dnie w dzieu tralni sie rakawa. - Cechnie
bardzo mieta panienko zylly sie u Paolina
rjehaty rozomiatyby sie. - Frenio tegi chlo
peyk. - Jas mieta kotho familijac jai
widziatow legtam na lekwaici u siostr
i siostra widmi Bogu siki i kady
re swego punktu powinowosi czni; siostr
synowia wychowaji; i dotad iaw sie udaj
Wozny choi uerajami waki Wujowstwo
estaj. - Siostry Pani Mariatowoy w
kosuik widziaty ale nei imiety sie
pyszanci bobu; ike nei porawta opo-
wani sie restawate ogromny na koston
kasia takie u matke legta ta siostry
i przytajai. wygode. - Estaj waki
siojce Wujowstwo Paolina siostraw
Pani Libronawki; Dobraczki; i
kosi panienki sie wygumina,
wywirawo karyke
konstancji

RUSSIE


 Et Monsieur
 Monsieur le Comte Vincent Karwicki
 par Madame Wilton Brady à Pracovie

Gmina 2^o N^o 180

5

6 * 855, Waldock
XI America

N. БОЛЬНИКОВ

30. Олонец



Handwritten signature or initials in dark ink, possibly 'JH' or similar, written in a cursive style.

Antoni ukehał okazy do 7 Sycznia 1856
Budysewa wice go o dyktando 26 Stora 1855
Dnia 2 Sycznia

59

Hochau Bractwo!

Jeselim się spomina, że przestaniem nam moich tyżesni na rok
następnicy mi było to zprawy na leniwa, lub ka pomniwa
tak mi byłam zdrowa przez dni kilka, tak te pisai mi było
mi podobna, a tytko tam się zaczęła lepić, smutne dni wie
= domosei mi, docty, i kumity mi do wyjechaia na dni
kilka, Karol Podkiewicz, przyjechał do Amopola
sta odwiedzenia swego brata Ciolecznego Antoniego Jablonow-
= skiego, ~~po przyjeździe~~ ^{umarł} nagle w noc z postacie
= ciał tytko w parciach - biedny Jablonowski mi wiedział o tym
wypadku sam w kilka dni, w rana w godzinę tytko skon-
= czył - do nich mi zaraz o tytko dniach nie przesiał, prosił
abym przyjechała na obchod żałobny, i sta pośredniem biedny
= gny Jablonowski, puchataw wice zaraz sta oddawia mi te
= uszy, i wrocataw wigilia smiat waram z Samu Arystocentym

Kłociu u mnie swiętuję, żeby były z siostrą w miasteczku
ten sam stary strażnik jedyną siostrę Samia Choloniewicza wie
gdzie się obróci wśródzie mieszka, smierci, trwogi, ja tylko
kieszkole doświadcza, a ta jest tak. nieznośna. że po mnie, Chęci
i starania mego abym mi upadła na siłach, i nie stała się mi
znosna, stałych Kłociu mnie otaerac i ^{Kłociu} formie jak ja chce
nie-moga, bardzo często upadam na siłach, ale zawsze Bog mi
to wybiera, i pomaga mi się podźwignąć. Dzieci zdrowe we
zsolę, staram się ich barwie jak mogę, to jest moją panie, mu-
szym kilka młodych panien w sąsiedztwie, które widują w lewicy
tych są Bismickie matka ich Dzierżkowska Jرابلسka, mieszka
w Ostropolu. Gieykie z Kłociu - stem Kłociu z Doroskiej
ale habaw chwata Bogu miema kadnych, jeżeli bym się nie zna
sta - francuzek się uczy dobrze, samerkami jedni wooble
strzela - i więcej um nie nie potrzeba, dobre dziecka z Kłociu
ładny, miły, wstycy go Kłociu, ja się tylko staram żeby go mi
nie popadli, bo Kłociu ma przyniosie mi jakies ukontentomau
sprawie. Jasio pisnie do siostry, mają umowac w Mar Monie
Chęci brai ułop, ^{żeby się lepiej zobaczy} spisał do mnie o tym, ale mni odpusata

Zeby
Kłociu
się z
Dzierż
Kłociu
i na
w mi
obch
tygo
miele
pode
na ba
mimo
po
e Ma
Prat
jak
nie po
wie
aby

Zeby tego nie przyniósł, bo dopóki przez swoje dalsze postępowanie mi
 zastawy na moją szacunek, i mi zgładzi dawny postępek, widnie
 się z nim nie chce, sławę się że mu Coś N. mi wystarcza, ale
 Dział mi chce mu więcej posyłać, i w samej rzeczy, jutro w Mirosław
 ledwo do tego wystarcza, na opłacenie procentów, czego Kapitał
 i na posyłać mu że Coś N. że dwoje dzieci do tego byli na
 w tym maumi Działka a teraz na moim — więcej niech się z tym
 obchodzi — Mielimy już zimę, ostro, nadzwyczaj przez dwa
 tygodnie dochodzą mrozy do 19 Gradusów — a z d. 17
 mieliśmy 29 — a teraz tak odlega — że w Nrocie smię zimie
 podczas tych mrozów, przez dwa tygodnie młyny nie smęły chłuba
 na bardzo wszystkich rzeczach — droższymi była wielka, i mało co się
 mniejszyła, muszę to być dobrze na wiosnę — teraz wreszcie jest
 po 2 N. — przeszedł po 3 i więcej — i wreszcie tak w propozycy.
 a Mamy Działka a dasia wylesyni kęso — Nrocie chce mi znany
 Praterctwom go kcił mi swoje uszczuplenie j.m. oświadczy, równie
 jak i Felunia i Franio. Nostunia sama chce stowko na jesień
 mi potostaić mi więcej jak was z deszczu z łozca uscisłai, i pono
 — wie mnie — zęreca a by ten rok był dla was, pomysłuy, i stęszony
 a by d. 17 Nroty, się polepszyło, Sanbuka N. toż, por. Działka

Dobrych go! w tym roku od wyjazdu
do Krakowa, do Krakowa, do Krakowa.

Dobre na miarę postać, kmicie aby wreszcie tyżyma Kochanym
Bractwem się spełnił. Dla mnie - te święta są, nadet smutne
pierwszy rok zacięciem na tym świecie bez mego Tadeusza, którego
Kochalam od dzieciństwa aż do śmierci, jedno życie moim. Tyżyma
jest aby jak najprędzej się z nim połączył. ... Dołączcie się
waszymi listami i programami dostarcz na kawę przywierała, Siostra,
Anna Wz

Coż wam pisać? Wtedy Wajowstawa oto elijon
jako sekretarz w redaktorze wczoraj byli bracia
Kochan i Ktopota, Paulina Kochan
dobry, poświęcając się mi bardzo doświadczenia
Kochan od was. - O was to już dawno Tade-
uszu opisał maszyną przy pomocy chwały
jako śmierć, ale smutno to smutno
Wzaj się wybudzić cieżko przy pomocy i pa-
nie powołano się w swoim czasie, a to
długo piszę bez przerwy. Mój bracie, a to
piszę gorzej. Mój bracie, a to
we wszystkim i wogóle. - Mój bracie
Kochan, a to już dawno redaktor w Ktopota
Kochan i wogóle przy pomocy i pa-
nie Ktopota ich wogóle objęto.
A to w ten sposób jest tutaj, w dzień
historii piszę do Wajowstawa wczoraj, a to
aby w go ich teraz paleniska, a to wczoraj i
gdyby go wczoraj rano by to wczoraj jest
to wogóle wczoraj i wczoraj, a to wczoraj
Kochan. - Mój bracie, a to wczoraj
paleniska i ich teraz, a to wczoraj
Kochan. - Wczoraj, a to wczoraj, a to wczoraj

RUSSIE

61

à Monsieur
le Comte Vincent Starwiski

par Varsovie

à Cracovie

Gamma № 180

7 856. Walesche
F. 1. H. BONMACH
Johann.

[Handwritten signature]



14. Maja. Lurowe.

Kochany Braciszku! Dawno nie pisałam do was, bo byłam
 w ciągłym ruchu, i w Kropotach. Pan Aleksanderowski zaprosił
 nas na święta (muskie) przysięchaliśmy więc do niego, i trasa leżąca
 go nie bez powodu chorego na kapa lecieć jechać - z różnicą pnie
 zmi chorobami po minio siedmie. Doktorów choroba się wzięła
 z gwałtem, kilka razy był sprawić. Konciami, inż oleji jonyat
 i uczył się tylko choroba. Kiedy się nie spodziewano stan
 jego polepszył, i dziś niebezpieczeństwo już nie jest tak nagłe.
 Soderas tych ostatnich tygodni wyprzedzałam na kilka dni
 do domu gdzie mnie przetesta przyzwolali, dzieci z dobra
 Kostunia, Kostawali przy braci, sprowadziliśmy jednego
 z Synów Ktoru był w Wiedniu, dwóch innych będących w Pary-
 zu spodziewać się. Jeżeli polepszenia potroś, to kilka dni
 wyjadę już z dziećmi, do domu, bo i sam. Ksawo ma swoje, sędzi
 zba, do Ktoras się przyzwyczajali - co się będzie mnie ile mnie by-
 z to przykro w początkach w tym domu tak pełnym wdziękami

w Spominu, tyle dzisiaj mnie kosztuje oddać się od niego,
w Kardym Kazi widzę mego Taducera, i ewnie że on jest ze
mna, i ewna nad Kardym rucnem moim, i tam więcej jak
gorkie koltricki jndruj staram się zgadywać jak on by sobie po-
= Stał w tej lub jmej okoliczności. Byłam prare rary w Kolodnym-
= San udam się bardzo podstarzał ona kor sama, ta rok beda mo-
= gni stole wesele odbyć, ale pewnie o tym myśleć mi beda, bo w nay
= wnikliwej obowiazności tyja z soba, i włodzimierz składa tego roku
= Smie Marszałkostwa, niewiem jakiego mam wybiora. Niczym ewnie

Do Prociorka pisała kieszmy meli Konharska tej kiny, Sama
Syna Karola
Siostra Walerskiego (i pod Orestoch, mieszkaia w Parry miechał
Celnia była dla mego obowiazka, ja mi naglitam dla tego wlasnie
ze Walerski, chociaż te narwiszko ma tyle dla mnie uroku, ale
= kalam
= ma się, abym ni była parciaha, zostawitam więc decyzy. Celnia
i jej Diadomi, kenny, się Walerski podobal, ale sama się nie mogła
= udecydować i ten projekt jest w kassie kassie chociaż prairie kostał
= przy Celnia odmowiony - more Bog ich nie poternacay i
= ja w małenstwie widie kawere wola woz - wscela ko moy do bog
= Prociorku. Dornidy się trochę o maia, klu tych Walerskiuj jdm

Moria, le maie, 2 million, drudzy re million, sam siok jest jedynak
 Dobrze wychowan, bardzo przeywioły, dosy' przyptoyne, lat 32 maie,
 cy, i darat mi sie dobry calowiek, jech' sie cos' domuz omni to
 minie naproy, bo sie to bedzie moglo 4 kleje, ale nawere bym ehcia
 za mnie approbaey Nochauego Brata, ktorego ussaram jak
 glowa rodziny — Czy to prawda ze młody Doulaoustin byt
 w kwa konie i ze sie podobat w domu Sanguer kon, i ze sa
 mysla o Helene, ~~ktora~~ ^{mozia, ze sa} mu dadra, lichawam ay tak jest w
 samey rzeczy. I Kostania, wosto ~~we~~ ^{we} marwieny o Nochauey i do
 z gich nam Dratershne, i jak kablysto cypie Stone pomieruliny
 Sobie i zdrowie Sami Wmcentlowey sie polepszy, i na te intency wdruci
 Droras' Marye glosno odinawiany, Bog nasze, wasze, i tylo jynge
 modlitwy wystacha i te zdrowie tak potrzebuo dla lube Bracie, de
 Sanbuki i dla wiele przyjacioł, przy juckney porie kuptnie wy
 z dobrej. Dasytam do Nochauey Bracie ka stowko dla S. Suedwiki
 ludzaka ma wiele nieprzyjemnoei przy S. Jabli. Ktoreu sie na nie
 wwrilo, i ja przesladwie, w kroku jech' porwoloz posale god jyy
 adresem 100 Rbl. dla micy, memiem tylo jak j' przeslati bez snioł
 niey straty. Oczeki Nochauey Murzynki i tynie Sanbuki, secham
 prosze mnie omicy domie, rownie jak i o Helene Lib. i Nozynsky
 Kłoi & a dla siebie przeym drogi Bracie wygrat nay

2. Silniejszego przejmowania Szaleonku i strakonami

Anna Walirska

Drogi mój, Tacie Straja polecam,

i stryjanki, która raz jeszcze pozdrawiam i życzę jej
i Kępczki Koralam Dracisz Koni. Na informacje, mi ujęte w
Dun Warrang podług jego rachunku, daleko mniej wyści. raczej jak
mnie życzono, ale nie wiem czy będzie mogła tego roku się z krajem oddać
Drugą mi bytności trochę nie porządkiem była przegrana po kahalach ju
sya i ordynary ludzom, gospodarstwo na kładon potrzeby trzeba
Koni, i była "Kupowac", officialitar odmienie, stowem mam wiele
Korob, i mnie się to wstępno uradzi, nie mogę się bardzo oddać
i more na tą ziemie, w Lytoniura osiedle dla nauk francuzych, sztukam
sylki dla niego Guvernera Ktoru by mógł Kacine, i francuz język
postadac, a o koku obiektu będzie miał w klasach. żeby było
wolu mnie ludziowca to bym chciała niinea, lub Stwajara, wole
tam bym Stwajara. W kłomi go wybiorę?

Ja Wajowstwa wczeki najradziej catajj - Paulist
Seickem sevedecnie. Proszę mić przygotowaniu
pamięci Kecheni P. Libisow skij i Polwainij
a mić trochę wosm Kecheni - Przyrzecem
Keruz

franco

64

RUSSIE.

~~À Monsieur
e Monsieur le Comte Vincent Marwiczki~~

~~Grodzka ulica - n° 180.~~

~~à Pracovie~~



26 856 Wa Lewelle
V 8 Zukowu

9/6



Une de la femme Des
Mathurins 9.

Paris 17 Sulego 1857.

65

Wobeciam w tegy chwilk list Kochanuy Brata k 11 lut
i te wrotydem wyznac musze ze od pare tygodni co dzien sie wy
bieram pisac do was, a tak jestem rozrywana na wszystkie
strony, ze czasu mi nie pozostaje, dzie sie jui sobie porudzka taud ze
odmowi wrocie ku proceuu, oddale wszystkie jui teresa, a najpier
do Kochanuy i kawere tyje kas karygej da mi braloretwa. Ten
karygej jest meczay s katego hie tej imy, bo tyje jest tutaj woda kint
i majomych ze prawdziwie mi wystarcza czasu do dardzenia
wrotystuy, przy tym przy do konesciu Karnawatu, ba le sie jonna
zaria, Chumia sie podobaj pter swoia naturalnosci i resolie i
krapraczaj nas cieszta, Pani Walereka sie sa kce polubita iui
mogtaui sie iuy opacie na keneu kszatego misjara prorektorata
sa, na balu ~~u dworu~~ u dworu i od ty przy jui na karden byre
kawere k Pani Walereka, bo sie domystay ze moia noza przy
tulleris mi przestajela, ona mieda o nabarii mysi, ci kania
sa, Taymie, mnie inu meucia porodowai porwini ~~siute~~
tego ze sie mi kroye, ^{tepu} bytan na balu u Pani Kipeleff i u
Pani Walerekay ze by miedyli pod czej, opiekay jest celinka

w Szwecji, że choć miała Matki, ma Ciotkę, która się stary była
za nią, chciałam ją dobrze wystawić w najlepszym towarzystwie i
wiedzieć teraz może, iż czasem czy z Panią Wodnicką Ray & Sierus, że
Sanguierkowa puszczała w Smol, ale mi się to nie udało bo le Panie
wesoło na zdrowiu kapadała, a ja jej Panny muszę wzięć. Mała: wsta
z łach mi ^{nu} ~~nie~~ mi brakuje. Kotel Saubert co srody da: jedno
że stancie wroczy goła nagochorey maruwa tanera, i may u kła
stury się bawia, ośla hny srody o y ^{my} s'my do domu wrocęły — Peln
Pani Dzialynska, Wodnicka z domu, to tydzień dani bałki, lez ma: jedna
ty ma katal, i z poczta się w nim Dusia, w Angielskiy domach
pare było balon, w Szwecji legitymizacyym balce, a z Dzielcy ma
bydy bal Kostumia wany u Pani Walorskiej Kłosem Kąmnie
nas od pare tygodni, mówię, nas, bo choć na nim mi bed. muszę
się trudnić ubioru Chinki, żeby była jak drugie. walery ona
do Hongani Pani Liry Krafinskiej która obmyśla wystawić
noc, że srogi gwiastami, noc, ma być z ^{na} ~~na~~ ^{Witoldowa}, a
gwiastdy, Pani Lira. S. Kalareyna, Jachia Sapieryna Melenka
Sanguierko, Rumbelinska z Kamyjskiej, Siermieka Jha. Carl. ja
i Chunia wszystkie jedna ko ubraue w Szwecy z lotyż i srebr. Sier
z wuch gara, biała, pieroczysta, pokryte, a na głowie jedna

... tyłko gwiezda brylantowa dawa na czoło tak misternie przy-
 ... spójnioną twardość, że się wydziać z czoła wyraża, noc zaś cała
 ... że złota i srebra gładką, stała formą ^{pokrytą} gładką, rzucając gwiezdy
 ... srebrne, a na czoło pot ^{się} kieruje, robi to efekt szlachetny
 ... wszystkie te same maia, się ubierac u samej Bramickiej przy
 ... da: jednego Coiffura cesarskiego, i rarem wyjęć na bal. Oklucnia
 ... ukladu quadrille, morawskich chłopów, i chłopek, do niego należą
 ... Polka wiedeńska, same Kustorka, Karciera, Sibiru, Oklucnia i
 ... jedna miętka, meszeryni są, wziętych niemiecy, u nas meszeryni
 ... niema, i dla tego wolałam do tego towarzysza przylazęć. Cóżnie
 ... nie mogąc być przy mnie, gdyż noc z 14^{ty} na 18^{ty} Lutego jest dla
 ... mnie najszkropaniejsza, ^z tyż, i na balu przebranie, ja, mi była
 ... bym w stanie. Ci to me będa, chcąc mieć Nocturnon, maia,
 ... meji Domina i masceki, spowinowac, się że Cesarz z żoną przyjeżd-
 ... masztorany. z resztą tradem maria, się ^{nie} Hojary, młodej tancerzy
 ... a więcej o innym mi myśł; maury Sulay z polskimi Kavalierami
 ... Jasia Tarnowskiego, Józefa Kramowskiego, Romana Sanguski
 ... Jankiego Skatera, Kaleskiego z Wołyń, i wielu innych. Stub
 ... Kiermicki przy od strony jezera do przyciaru Brata wla dylan-
 ... z Olzym, a Matka Działyńska już przyjechała, Tu stęcha

Wszystko jest wspaniałe i piękne, a ja jestem bardzo szczęśliwy

było że się w karkorze miodra, i już Chłuma ubolterala
nad Sankhika, kiedy nam pieszcy że i uwas tanica, do y mey
k rana, tyle tylko to Sankhice mi się koderło, moim zaś samie stu
zky doskonałe wygląda. przystym lekkie bierze, i z nich dosyć kony
sta. a Hoy Kochany Pracisłka, o sie karkaj kawere proste, w
Zimie kiedy smegi Dachy pokrywają, nie tak są potrzebne jak
na wiosnę, więc w kaju sam czas ie postać do Polnego Zmi
zacy się odwaga mi traci, i bady kaskaw kary ie sprowadzić
Ya vor kary kuryntki cze kamy, tylko ia proste aby mnie dobrze
opisata co chce, w jakim guscie, kolore, i na jaki użytek,
a staraj się być jak naj akuracyniej spełnić ię komy
wskazy. Taida Preruka tutaj sie z merem, wybiera
się także na bal dzisiejszy, w domnie. Kady Kochany Praci
dzisnie ci za trocy kst przyciawielki i przeprasza za moie długi
mileremi, i bady przekonany że smial karyntki more mnie i to lnu kas
kainie, ale nigdy dobronolnie, a serce moie kawere w tym samym
smutku oddycha, i kawere do was gliboko i dżesote jest przycia
kane. Chłuma wasze raietki latnie, Dobra dzurayntka i mila, i byz kary
z dney przysady, wskazy kiej barwi swoia prostota. Kuryntka seis kawe
Serdecnie bracie kady tor samo, Sankhike, por d ramiay, z serca, a Smi
klosi i wskazy kum kaskawym kasytany inkliny. Sobanike dzisny komy
z domu sie tu w przyciercie do Wryntny, Rodolfa Matrowskego widzia tam
Zdrow — Ya kawere przy wiarde Siostra A Malerske

The
M
be
i
k
Stro
odm
Do
Sary
i
wsk
z
kary
moy
sa
kary
Tui
sa
tego
San

A Monsieur
e Monsieur le Comte Vincent Karwicki
par Berlin Breslau et Pracovie
le 14 Gorking uluy 1810

17
III 1857 Walewke
Paoge

Handwritten text, possibly a name or address, written vertically on the left side of the envelope flap.



San de la Teron de Mathurien, 9.



22 Lutego

Kochany Bracie. Jurio Karwieki jest tutaj i chce
 bardzo do Ciebie pisać, ale niestety tego uczynić nie ma-
 że jest paszportu, a żeby odstawić się podać, niegodnie mu do-
 ztać pozwolenia przejścia przez granicę, nawet na dni kilka.
 On może i kontynuować tego pretekstu, boję się z sobą, especially
 o dawnych Karawakach, ale ja bym była rada abyś się z nim
 widział Kochany Bracie, i wyperswadował mu projekt
 temienia się z lotki paszportu. Mroca, mająca lat 16, narodzi-
 ła się w tym samym czasie, który cheć zapewnić, iż o sobie lotki-kości
 prawdziwym Panem Mroca, przyznała, i Łapał chłopca
 niedoświadczonego i słabego charakteru, nie byłko mi o tym
 przed Panem. Aktywnieści, ale i Pan Mroca ogólnie.
 Siroch i ten ostatni Siercy przyjaciół S. p. Maria w brama
 tego Emiartha miłk nie ma prawa, Jurio jest pełno letni, moim
 co mogłam, aby go odwrócić od tak namiętnego przedsięwzięcia
 w swoim wieku, ale to było nadaremnie, obiecał czekać rok
 ale temie się chce Mroca. Mroca, w jakimś to tam
 z palach islan, i jedny strony ten projekt odemienia się, tak



mi wlasnie Jozia mnie trapi i drugi, nie decydujace
 sie Chmura, i przecie zdaje sie iz przypala Chwila gosciny
 los postanowiony w krocie bedzie, ale biedna fortuna nie moze
 sie decydujace między dwoma, nawet za trudnym, gdyz nie
 chce w swoim sercu jaksed uczucia miłości, a by tego niechce
 sie marze na całej tydzie, nie moze potepnie w miy te ostros:
 stois widze ze uwaga ma krenstwo, za slawnym postanowieniu od
 ktorogo kalery szeresie dwoch osob, ale sie przypuami: ze ta
 nie pewnosci, i konkurencyj mnie nieczaj nad wszelkie wyobra:
 zemie. Ale za pomina tam ci przypomnie tych sanow jidow jest
 Karminy i Miodceki Kurzynicy dla ktorogo ma przyjaciu od
 dwunastka ale nie wiecy dotad, a drugi Joziasz Tubinski.
 pierwszy sa, Kocha Szejter, stale, ale jest wolnego charakteru
 i wazysej o tym mowia jak nastepniey. Drugi Kocha sa, od
 trzech tygodni tylko, i takim szatem i edelkacyz i bakaz
 gmatanoscia, ze az nas przestrasza, ciagle ma byc w osercy
 wazykim. Sa i wieca, Lini szeregobnie ktora taka imie
 zczona i rozkwilona jego codziennymi wazykami, ze sobie rady

Dac
 Krec
 me
 Wyz
 Sobie
 byu
 ona
 i mi
 z war
 ze
 zia
 z du
 w oc
 sie
 Sam

Dac' mi more Czumia jego szczerze każe, najmniejszej
 rzeczy go nie kocham, owszem kumma jest dla niego aby go
 mi przywiązać, bo mówi że go Kocha i miłości mi more.
 Wzrostł sobie mój bracie mój potomek, miedziem bym
 sobie naraził rodzinę Lubenskię, kał mi Chtopca i jego
 była, ale namawia Czumie na niego lub na drugiego miedziem
 od ona jest w tym miedziem że more sama ięgle bie serca swoje,
 ta i mój strony kał mi maam nie przeciwko jednemu, i drugiemu,
 zinn, jeden majestniejszy drugi mniey, ale majilek mi jone:
 z wazy stali kał kałnego. San Dolesław Starzyński kał,
 że się oświadczył, ale tenm karaz kumma dala mi potrzebu
 ziad mój namowy. Mniej się kumma kał ma się jone
 = Si, mam u proce wuj modlitwie jam się szczerze modliła
 wrodzay kał, do Loski, bo jenniej usł ona w miedziem, jak
 w oczekiwaniu jego. Kognam ci Kochany bracie kał polecenie
 się twojej przyjaźni i kacie kumma, kacie kacie kacie kacie
 sama Dobraniska i kacie kacie kacie kacie kacie kacie
 kał kawer. przywiązana kacie kacie kacie kacie kacie kacie
 Dm



Košuvci i celna kasyca nam smre
Národnosti.

POLOGNE



Monsieur

Monsieur le Comte Vincent Karwinski

à Cracovie

na Grodzkiej ulicy №180

22 858 Walczyńska
II Warszawa.



12. 7. 1858

71

Hotel de la Paix



rue des Capucines

Paris 12 lipca 1858.

Kochany Bracie mój. Niewiem gdzie was myśleć, i his-
 tami szukać, gdyż mi miała wiadomości, że ci już
 Kraków opuścił, i wahał się czy do Kolffa, czy na wsi
 tu wypadł do Jntrolachen ten list adresować, a chciała
 bym mieć przedko, odpowiedź, aby wiedzieć jak się miwała
 żyłka, i gdzie mam waskoce Sanktine przelać? Ktore
 są gotowe i doskonale dobrane. Ja się już trochę ustawiłam
 i mogła bym za dogodnie wyjechać bo już będę gotowa do
 Chłuba mi kaszabla na moją fludę, także jak miała
 w Krakowie pewnie kilka dni mi będzie mogła wyżyć i po-
 żoć, wiec gorzełty Suknie i Kapelusz przymienai ani
 sposobu. Teraz stary Doktor Schott w Frankforcie pon-
 dzieł mi Słabinki. Kompiel mi urescrand ale jak on
 mój wyborcu i tak jak Słabiny Strotone, a ktore są kraj-
 dnie, w Bawaryi Noto Luda, i Kempton, blisko jezior
 Constance, widai i tam jest mało mieszkań usposobiony
 Słabiny, gdyż mi dziś pisze, iż domiarymat się



Kiedy bede mogła mieć 3 gotkoje wolno odpisać mi na re: reney
 Dopiero 8^{ty} sierpnia, wiesz jak wyjadę z tam 12 bede miała u da
 jeszcze czas zajechać mi spieszad się i bede mogła z wrodie
 Schaffhouse, bo tam rdać się trzeba jechać na Millhouse
 Baryleji tam się dowiem ~~o~~ przez Turich czy przez
 Schaffouse, lepiej i bliżej do jeziora się dostać, gdzie są
 słaski parone, jeżeli Braciszek wie Młodego lepiej się
 tam dostać to może do mnie na pisieć same te wody narymna
 się Sulzbrunn wildbad. Paryż bardzo pusty to jest

że mało jest tu znajomych, i ci wybierają do wód. Pan Erymud
 Krasniński
 bardzo chory jedzie do Stomieres łona sama mi wie czym
 i kim jechać, czy przejeżdżać do Kompieli morskiej. Słoniowa
 i miła wybiera się do Drema i Łorka, Łomoyka, Oltun
 jest w Dieppe, pare dni tylko i nami tu barwila. Łorany
 two francuskie także jest rozpraszane, i dać się to mi z
 dzień na spacerach Daleko mi niech cęstipadon jak na
 wiosne, od naszego tu przyszedł cięgle byłby i miua i
 discrete, mi gniwałam się o to to mają cięgle kursa puch
 to, w upatę mi podobna było i odbywać, dzień spierający i po

Dzien goraca. Pan serary Pomiatowski jest tutaj wraca z flo:
 reney, gdzie zostawil Paniu, Douloerki troche z domosa i byl
 u Pani Szymanowskiej Pan Adam Slembeck kilka dni przed
 wujem tam byl takze. Napiscie mi prosze jak sie
 ma Kuryntka, spodziewam sie ze Paulinka i Dorat kodo-
 mi sa. ^{nowa} Czy Sapuga zostala w Krakowie, zainteresuje sie ma, i
 dla Kuryntki i dla tego ze ja, uszaram jak moja i do byer,
 usmialam sie serce jak na zapukty po tej wyjezdzie Donostan.
 Pani Dobranskiej ze Sapuga mu jest w Krakowie
 to Sierosci ze mnie Pani Doraykora troche znata. bo
 isaerey byla by mi ja, mi oddala. Bywajcie kdomi
 i kas kawi kawere na mnie Kocham moj napiscie w lorko
 jeseh. ten hih wafi was w Joleracken. (bo na wosetki
 wypadek tam go pozytam) i niez Paulina mi przysale
 swoy adres to jej podtke i w losam posle pover poate
 Calnie was i duszy, prosze was mi napominai i troche
 na Kochai bo ja was bardzo Kocham i Stawim
 przymaraua siostra.
 Czumna raecki calnie Anna waz
 i pozdrawia Pauline

[The page contains several paragraphs of extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is too light to transcribe accurately.]


 Monsieur le Comte Vincent Karwicke

poste restante

Suisse

à Interlachen
 près de Thoun
Unterseen



PAK
13
JUL
58
(69)

CHIEF EXPEDITION
7 M
BASE

58
M
JUL
58

PAK
13
JUL
58

Days

Edwards

12 858
VII

Sultzbrunn 17 września

Kochany Bracie, i droga Kuzynko, pisze do was, z
 miejsc naszego wygnania, od trzech dni jesteśmy w Sultz
brunn, to jest dżiura, o godzinie jedy troche Chaussee
 troche po kamieniach od Kemphen miało barwarek-
 o trzy godziny toleja kelarna, od Augsburga. Jure'my nie
 mieli tu przyjeżdżać, ale jak się zdać, (ja mówię) Bog'ohcał
 aby'my tu rekolekcję odbyły, dźdzy powie, że to-losz tak
 zdaje - słowem, gdyś my przyjechali do frankfortu aby
 się udać do Soden tuż przy frankforcie. Hoffrath Schott
 jak zawsze mnie zapomniał. że młodym moda jest jedyną
 dla setmi strona, że czas jechać jest piękny, że powinnam
 tu przyjechać jechać, a by moja siostrzenica była zupełnie
 zdrowa, tem się zdecydowała, mówiąc sobie, także jest moja
 powinnam, ale sobie mi wystawiam, co to jest ta dżiura
 w lesie samotnym - na dość wysoki górze domek na wyciu
 tym miejscu, gdzie opozi nas dżiura, że dżuracz i dżuracz

Dyrektorem tyż Kompletu i Wzrostu Drzewca do usługi
Kłosey jedną Mucharką, i dwa parobków, jeden pies, i kil
ku-Możow, między innego Stworzenia Bórego. i Mnie wesz
= Die smutno, wie i tu mi wesolo, chociaż mi pozwia aby
na samotności była dla mnie nieznosna, ale trzeba Drzewca
wesoloci humoru, i satrosoci w porzeju, Cechu, aby tu wy:
= Trzymaj, dotąd wesota jest jak kawa, gony po lesi i biera
= Dyrektorem rosmaria, i Drzewca tam. Kłose Drzewca jęz
= Mnie mówią, do rozpuchu się smieje, do kucha naszey samy
Warszawianki. Kłose się boi Tulay i warionai, i przepowia
iż te się w Dyrektora kłocha, bo jich smoty, i ber kempy.
Ale namienić się ten się humor do konca mytwa, jich tego
do kare, to pozwia te i Młodecki, będzie miał Płonę, te drzew
= Shrym-Charakterem. I a propo - i Młodecki jakem do
was pisala kamiasz przyciekawia do Sargra musiał je:
= chaj do Kijowa, Kochnia go widziata u Adasia brata
jichal odwidie frania do S. K. P. i Stenimirovskij, bo more ni
wiec te musialau się zedcydomai oddai frania do tam:

tegoż Gimnazjum przynajmniej na rok, Examina mu się
 udały z wielkim radościem wziętych, i przyjęty został
 do 4tej klasy - umieszamy jest przez siostry Kostomirski ada-
 ma z Synem tegoż i jak można w naszym kraju, najlepiej
 wracać się do Młodzieńczego Młocu - po powrocie z Ukrajiny
 miał zaraz do nas przyjechać, odprosił go tutaj, prosząc
 jak najmniejszym aby czekał na mój list, i ~~na~~ na nasze spo-
 szkami - przyjechać czy do Drocua, czy do Brahona, zdani mi-
 si, tem dobrze zrobiła, bo mi gorętego jest kamień. Kon-
 -Muenda, a re fortuna ka jest swoja, Muraya, rano Amjia
 lat Korita, bierz więcej chłopa pije wody, wieczni jeść
 spaci, to by on tu robił, bez żadnej rozrywki. Chiba re
 Stoby nas wyjechał lub Muraya kasz Kodu (co meday Dore)
 zdecydowana jestem wysiedzieć tutaj stęsi tygodni, aby na-
 próżno i kasztu, i fatygi, i miodu mi porucić. Jutro
 stricela jedziemy do Kempten na młoty, a 8miej z rana
 i ten list na poczcie oddam, chciała bym aby rano przy-
 -mość moie usciszenia, a przynajmniej zapewnienia, że kawałce
 i wstędnie w Swicji, i na pustym jelsciu przystomni

pramieni i sercu memu, baż ci, tego moj drodzy, stowa
= re prostonami i Kochajcie troche wasze przywiazane

Kochajcie Ommu —
Kochajcie nagecniej posdrannamy

te miyeci by iż ^{mi} natchneta, bo oprow lasu, i opodat gor
Tyrohu Kłoxe si misraja, z oblokaui, nie mdrui mi morua.

Ckuma rarki wasze Calui — mam jescerw troche na
= Dziej Rejey shub bechi si mogt w Kralowic odbydz al
to mi bardzo pewno —

Jesch Kochajcie Odrat Ommu napisie, to procy
Nempten githi si odbiera poenta miel adrepsui
do Suth brun, ja procy Bern ha adrepsui ten list.

Suisse

9

8

Monsieur Comte Vincent Kerswicki
par Berne et Interlaken

Dresden

~~Hôtel de la Yangfrau~~



Waleofka - Sukbrunn 858
12. Dezember



Gumiska 31 obra wroclo.

Wracając z Monasteru dnia 1 roku nie powiniem zapomnieć
 wam, Kochanej Brauni, siostra i ty Pauliniko, a przede-
 wszystkim mi przystawę wam moim najszersze życzenia, aby
 ten rok przesyłał wam błogosławieństwo i wspaniałe i naj-
 lepsze powodzenie. Byliśmy dziś do 5 ty w Katedrze na
 procesji świętych Macieja, i Teodora, święta Teresiana
 i świętego, Biskup celebrował, a my jak wielki świąt-
 w Trybunie się modliły, na prośbę pierwszego nadgrobnego
 i św. Estrogoskiego. Oddaliśmy hołd Bogu, i dziękujemy
 teraz młodzieży się ławi, łopie i worki, i oleń, by badać
 przystać co ciekawo nasze prawniki, i która jest cała
 z łoną katolicy, przed naszymi oczyma. Do świąt
 i młodzieży nie mamy żadnej wiadomości również jak do
 się syna i siostra, nie wiem jeszcze jak długo nas będzie w tej
 niepowodzie trzymać. Ciepła i spokojna, wesoła, bo o
 był przystępny i ciekawy, nie mam nic, nieświdectwa Monach
 i łopie rok swobodnie, z wielką przyjemnością, i

Uzasny przeymnie schodzi, ja dla miay jedynie daci
siz kabhymywai, bo wille te kauruz iay shury, rano graia
w Balona dla agitauy, wicior kawie Nitka Ho rary
na okolo pokoji wygolkuje siz, i Meluka amiz sobie
da powierie o naszym wyieretiu. Ja dzie siz spoduemais
w przeych do wiadnia, miaty te danyj jehai do Sawa
Domstauy, ja bym tyta koshala, powierigroshy Chtike, kuis
rnie jai ale Sami Gordauwa kashabla wie siz wotny
z mala ka wierzla. Dhis wicior maany Sawa, Kotarske
z Synem. Mowice postaraiac moie serdecne rezerecia
i seiskaiac was klaty Duszy moiej, Dhis kucia Choi nigdy
nie potrafi wymusiye wam moie, wdzieruoi, ka liagle do
z woty waszey nie otracowamy przeyamni, i tego drogiego
dla miue wspoterunia, ktos mierzyni nie more bydz kas
stapieni, a tyte poruchy sercu miueu przeynalrac do igonu
wdruciu i przeywarona Siostra Anna W
Sanktike seiskau a wssytkum
Paskannym proste brata odemne powinisromai i tyzay
Wssytkiego Dobrego —

Właśnie wronęga raka, chce
 kochanym Strój pastwa i wrope
 przestaje żywić, wimmernej
 przeserze i sudekne jest, nie
 więcej jak ^{wiele} tych co nam dzisiaj
 ekspozycje będą, Paulinckę sudekne
 ścisłam, i wiele dobrego żyję, ... mi
 i dobrego i paerimago ... tatnego pilonęgo
 by ta potuchcie i acenie potrafit, ale
 ego nie saniem jej paudric, ...
 Vame Bayer kochanej moje utłony
 i ryernej j abrotu i kochanej Babei,
 a w a kochani Strój pastwa przeserze
 raz pordawiam, i dytuję za tyle
 dla mnie tych strony dobroci, i proszę
 bycie mi onej międy nie admawiali
 i celinckę zawere chce trache, lubiti
 Angerka celuje, zastaje na dawse
 Watydz, za latne Scerine porywizana, i o,
 stragne pismo, ale strunia celinckę to
 mnie nad głoag, parysz, i
 swięz sig, i dwock parysznych napisac nie

nie
 wra
 wry
 tu
 waz
 ka
 Klis
 stry
 ka
 ecia
 nigdy
 te do
 nego
 kas
 Egone
 yryze

wrog

Moja Drogi Bracia przyszedł nam 1 Indespedan
= a. Belge gdzie jest obroua Montalemberta
przy siana Berryer, ale Ma mi krusca
Kosztu tu trzeba kopertę z 10⁰ partii
papierowym preparacy i za adresowacy
do Rusin

Monsieur le Comte Vincent
Karswicki

De groetkuyt Mij
Lond 180

à Pralovie

$\frac{31}{XII}$ 858. Walswiler

Gessner'sche.



Środa o 12^{tej} data ros.

Obieram w tej chwili list Mochanego Brata
i spieszę się myślnie napisać mu nasze całamulotowa, które
jeszcze mają Samia i Młodecka ^{powod} ka ~~przebieg~~ - e Natalia
naprawdę 2^{go} wyjechał, w tym 1^{go} księżu w Łańcut
przyjechał, z buntowniczym, czyli przedtem na Krasnopol
przy Samia i Młodecka, która widział nie wiem, i wpaść
na mnie, że ja do niego przysłać listy pisałam. Tem od niego
wymagałam aby mnie listy do niego i Matce nie przysłał
zwat od. m. Młodeckim, dałam mu się wygadać
a potem opowiedziałam mu wszystko Karolowi i u niego
Ciebie na sekret ka. Sierżant, i bardzo rozsądnie mi
wszystko wytłumaczył, że on u niego jak rekarcecha
wyprosił się na poszczególną stronę tak dobrze że tego samego
dnia w sekretu przedemną napisał do Młodeckiej list
szybko z białą, kapitalną i nowego jura narządy.
Wszystko mi ten list opowiedział teraz mi on świąteczny
że tutaj byłym choć jeszcze na odpis S. M.
pojechał, on nawet myśli że wiecie, że ja tutaj jeszcze

Chcę już raz ten orzech zgryźć, przyjechał tutaj do swo-
żych krewnych by coś Honorowego wyzdłamać. Ja bym je-
żemni mając Syna i chęć jego zlepszyć, tak zrobiła
ale ona tego mi trochę tylko mnie jeszcze będzie w nępe-
żności trzymać. Sama Bogu się tak podobają -
Te Księżka mi przyjechała to dla tego że na Corke
Sąpiewnę czekała która chciała odprowadzić do
Krakowa, ta wczorajszego nocy przyjechała, odpowsta
wczoraj bo miała trochę lepsze wiadomości że wiedeń
życiay wyjechała, a mnie jeszcze za trzymać, pomimo że
ja Corke odprowadza. Sam Księżka pojechał także
jeździć do wiednia. Za obrona Sama Berryer
Inżynier się w ostatnim numerach bo miał ja w
Appelacyjnym sądzie. Sprawa Honorowe bo jeszcze
przez Księżkę która dżyciay w wiedeń wjechała
Calmi, was z serca i duszy, i Loslan na wielki wraza
wdrucina i porzymarawa. Księżka Berryer

Pantone, sciskam Schmia si, seude pod stopy,

tro:
ce:
o
a
tye:
o
a
e
e
e
itly
ka



Such-mang ka hane, hane, hane, hane
hane, hane, hane, hane

51 859
Walters
Sammirika

Monsieur de la Roche
Walters
Magroby



Główniska 7 Sycena 1859 82

Krociemniem wyjechałam hist Troy Kochany Odraeci
i pozpuszczam, min-go spale jak mnie Karce odpuscać ci-
na niego, Kupetnie jest lew Swego Rodania, i mi obiciumi sobie
wielkiego szerecia dla mojej Gidrey Celniki i tego Zmarzku
Dóg żeby nas wyprobować, nadeslat mi-ke rodrinę, i Młode
Zekij na Karce, Celnika go była wybrata pomiedzy innymi
mala nfnocie w jego Charakteru Młodej się Rodawał, pod
postawą do tej chwili bydy statym wyłowatym, i energicznym
teraz widzi białe dziecko że się kamodła na tym charakterze
i że bojami i Kalki, a more nległoié dla niego, przetykstra
wreszcie mnie w nim uczucia? Ja mam że same mysl
to Odrak że Sami i Młodecka chce mnie. Kłusieć do dania wie-
zey posagu myslae że ja obawiam się przepion ludzkich, i
i kompromitorania Celniki na wresztko prozedy przystaw
jak na Kossanie, a niebca, d miié mine, że Kossania ma palec
jest powodem Kossania, Struka protestat żeby się na mnie gnie-
z wać, i ~~dot~~ do tego punktu udacie Kagniewana, że ten
hist Kłorego pisalam 23 Sbra razeu i Celnika, mi była

rozpięte, sarrata do pnyjarek ks: Władystawa morica
ze mieche kryta nowe imperlynecei co ja musze do niej
pisac, Ksiaz ja, umiel do odpięte sarrata tego hie
Klora ea, musca Kadriwie, i ka ambara sarrata bo
Larmast imperlynecei, ja sa pnyjarek, ka mi tuana
winy ale oray proce aby mi napisala czy che, czy meche
tego imzethu, bo ja go uruai ka Kierwanym do pnyj. oua
mi nai napisac kil pnyjowity w Klorju mi bechei
proce cheby ja naruaasta miejse, i eas shiba.

Wprowiedzi do tad niemam choc iuz 14 dni jak mogt
Kraakowa wyszed! (Prat go kryta) Ksiaz utrymnie
ze ona su odobucha, i pnyjebie sub napisre. more, ale
waspie. Tym easem Mosbusia pisre mi ze San Kar,
zmire byt u miy, i ze jest k determinowany k pnyjowicie
Si, e Kacie jeseh ia, me pnyjowona. Mola e Mosci Sami
mogt, Zarrotai, Chika mi jest osoba Kloru, morua ka:
shubie her chei e Kacie, i by Krotka grescuoci pnyj ma,
Trobinogo. Siste mi d. Sama Karmiera Drisic, wlasni,
biwa ka pnyjow dwa telegrawy pnyjowone dla miel

Na schyłku minskua nam nowego roku, braś pisał
 mięgo że jeżeli on nie otrzyma od matki swojej list taki
 jakiegoś każdam, mięgo zapomni schyłku, a ja zapomne
 także o wszystkim co się stało, i starać się będ. nie mieć
 trudu do milogo. To jest już rodzaj Terwama, bo waznie aby
 Pani i Młodecka która się pokazała taka despolerua
 i rozgniewana napisała do mnie list przyzwolę, a ja z
 mojej strony, nie widzę, z mego charakteru, i okaze się
 umiar korana, a przytem stała, w moim przedsięwzięciu.

Co się tyce Drogiej rady drogiego Brata, stosować się
 do mięgo pewnie będ. bo wiem, że lubią schyłku, i ułosek
 się przecię i unaz, i ~~znowe~~ powody które mi wystawiają
 są wado prawdziwe. Widzę Bracie że się mi wyprawa
^{z wyprawy} widy się marnawa 4000 रुपіе Alti dochodu teraz, a co
 nawet chciał tylko 3500, ale ja muszę, ię ka. o kraglię
 summe, teraz sregotmi jeżeli się, Terwie ten ~~znowe~~ mi
 może summeżę ten dar, nawet (pewnie nie da i Młodeckaj)
 ale o la tego które by się, more o la mię trafil, usyć wry
 skryć środków, aby chae o 1000 Alti pomaksyć ię dochod

aby po karał i Młodzieńcu, że przez nie doświadczył mi
w domu i w służbie mi można, ale że umiem o fiare, i siebie
zrobić. Sowiec może że to milość w kasu i ma powodować
biedę, mi zupełnie wierzą mi, ale chce krobienia Stresca
tego biednego Dziecka. Ale gdzie się kuądzie ten co ja usreze
i słowie potrafi, pomimo i fności to mam w Dogu, ^{od} turkomań
~~to~~ mi może się wstrzymać. Miedzy nami mówią
i szeh. by Jas' Carnowski mi był kasety i ma, która nigdy
mi do słome, to bym Dogu i nie kowala żeby się o Ckmie,
starat, po mimo słusznego majastku. I tym co ona bieda
miała potrafi, być przegrwoicie, a on jest tak raeny chłopiec
i tak raeny rodzinny, i tak przysłony, że ona go Mochae
biedę, to się serdarke wolne. Ale on się jesece ^(more) w Kelenie
Kocha, a myśli rodzina jego że ona Larcelona, i kasety
Kajion-mi brakuje do durskiego gypuolenia, Monere wie
i ksznia, i Kochaug Drake, i sciskai i serdecnie.
Chciałem jutro wyjechać. Miałem wyjechać do wieńca i
julecnie miał kenna, rormore, i wadit abym jesece po
Mata tulaq na odpis Sami Młodzieńcu, dodając, że w naszym
niepewnym potokem lepiej mi być w mieście i umiunać
w różnych pytan, ale ja po mieście karać się. Biedę

Nochaję Drocierka. Wcisnąj odemnie mi ostacorrana,
 i Drogę, Kurynkę, Sautbuckę, poddrassiamy i Duszy-
 latem wasremu milem korarystm kazytamy Sierene
 ukłong - namch papurce palea podać, procz nas
 wresztkiej abys ci nas troche Nochali.

Chum porocypatam pierwie, stromnie, swego listu kłora-
 kę, miemierne tobowaral i stryja rzeki lałue romus
 jak i Stryjanki, komec swego listu przej sobie
 toslawitam, ale snego kamere kotrytae będe.

Do zgoun przywiazana, i wdrucna siostra

Anna M

Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or address.

Second section of faint, illegible handwriting, appearing to be the main body of the document.

Third section of faint, illegible handwriting, possibly a signature or closing.



)
(

Monsieur le Comte Vincent
Kawicki

à Prague

Grodka Mleca No 180

7-859 Walcrotha
1 Gummitzka.



24.4.1859

86

Warszawa

Kraków 24 kwietnia

Kochany Braćku - Odebrałam Twój list w sobotę
 z Siedrac i Kapucynów i Kwestuicą, i zdziwieniem
 domyślałam się, żeś mógł być odebrat u tam
 Do Strybie pisał, adresowaną przez Sądów Sąd:
 Dórnę, i miedziła bym aby w inndreć się dostał
 Polyskiem - Kórowia Cietnego Sana - Michała mi na
 drugo mu posturyła, jetro bećcie naboreństwo Katego
 Dórnę i Kapucynów na które zaprosiłam Sana Kari
 zmuera Lubunskiego Którem mi o jego someru domość.
 Sana Młodeki się mi wyppisał, i choi poru ale chetnie
 jak się zdać, odgła pierscionek, i portret, Którem
 przez okazy mi odesłać Kiedys. Swięta tula byty
 męszce a mi mesole, a wczoraj wiadomości o Smere
 Sana Michała jidreć Kó w mi micy i Zasmucila
 Sani Lubunna jid omcy wiadziata w Kiedreć, ale
 ukryła ją przed męszce a do dnia wczorajszego.

~~At~~ mi rozmawiać mnie to domiesz. podras Szwajconego u
Pana Augusta Zamoyckiego, budyng Dadeńi Zmarłot
si bardzo, i prześladrył to sam mi jest bardzo krow.
Szwajcongek - było to niemara już na Daby spoyazy' mie
było można. Zamoysey si Znamni mi posuwac, tytu =
Zboku si macaja, ale si dorriedzialau, ze samemu Panu
Konkurentowi podobala si sama Walerzka Kurze, i
robil, ale jak si ojciec dorriedzial o me bardzo wpa
malym posagu, mi posuneh si dali. Szczuare
to grumb. Ja si mi turbuie mierzay mnie, i Zmikka
swoboda, rownie i schinka opuszcemy warerame, Noto
8^o Maji chyba bys Zpernoscia przyjechał 10^o to
bym si naturalnie zabrymala. Szembek dnie
do was odjechał Z tamta do Saryra. Pan Leon
Orysz - takre dnie wyjechał ale na Miden-gidze kabam
u Obrata zeby syna Z tamta wyjezgnie' mierzuciu
i' Szczuare Nadrat mi si tobie klamać, i poleci'
Byway z drow Kochanuy i Stanorray Draeli szuare
li Z eatey Duszy wwar Z kora i Sautina Kochanuy

Do Honoru Celnia barym a bramonteu
 Kostumia rozetki wasse latuei — kamere w dresesue
 i Kachaiara Siostra Anna W

Miedzielnym gosciom prosze moi uszuowamie otrod
 = eruzi, Drogicemu piastu si Klamai, a. Sapuere
 Sam patca podae

Domis mi Zpernoscia, a troim kutay przyciescie
 Vereknie papieron ze Krasona w julectku ze Kala
 Chowskiem, Juria mi telegrafomat ze wasse julkis
 papieru Inalast w Archiwum wie bediemy
 Si Bronie, ale i to bez Kasrtu mi jokrifi si Trobie

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the bleed-through effect.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the bleed-through effect.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the bleed-through effect.

A Monsieur
 Monsieur le Comte Vincent Karwicki

POLIENNE

à Racove



Via grodzkiy Wlciy
 No 180

Gallien Antrichum

27
II 859. Walewicz
Warszawa.




 Kolomojcia 22 ¹⁰ Czerwiec

Kochany Bracie odebrałam już tutaj trzy listy
 Którym mi mocno zobowiązałam i ucieszyłam, i pragnę
 = mi mi było pomysł, że trzy listy były pierwszymy
 Którym odebrałam w domu, i Którym mi powitał mój
 porroł. Tyle miałam do signum w pierwszymy chwile
 zacy tego porrołu że mi miałam godny wolny, aby
 do was napisać, są sudi pragnięcie, i officiatu mi
 dala mi pokoi, na koniec Dyja Wyteryńska k
 Sama, widzącą krobili mi miś podziękuję i przyjęła
 ty na trzy dni do mnie. Prania jeszcze mi widziałam
 teraz maia, estawina mi chciałam mi przeszkadzi, i
 rozognęć w takim stanowczym momencie, i podziękowa
 ty nagrody, bo się dobrze ujęt - 20^o Wakaże się
 Łacynna, i tego dnia wyjechała z Kiemowa do Wierc =
 z chorui gdzie ja na ten dzień k jacy, by go przedy us =
 ziskae, i kruk porowuje samu Wyteryńskuy odebrai,
 a paszport dla mego już pierwszymy krobili krobione jak



tylko go otrzymam, zaraz go wyprawie - mocno się
 niecierpiam, i uspokoiłam jakem się przez list Dżala
 Dowudziata, że aprobiuję moie decyzie, powierzenia jego
 na 2 lub najdalej na 3 lata pod dozor Sana Bere;
 z panowkeiego, którego Sami Kamoysha, imie tyle
 chwaliła, że aż Bogu dusi kowataim że nie pozwolił aby
 wytor tych Sanoj spadł na tak godnego człowieka, potaka
 i już do wiadomego dozoru młodziecy - po trzech latach
 che zaraz frama wioć do kraju - żeby w Uniwersytecie
 Nijorskim prawa krajowego się uczył, a tak w wieku
 nay wie bezpieczniejszym dla młodego chłopca będzie pod
 moim okiem, a nie w Saryju, a następnie będzie mógł
 zająć się administracyą majątku, i sturji obywatelskim
 Takie są moje chęci, dat by Bog abym u do skutku do
 z prowadzić mogła. Kocham i Tyria imie proponuję
 abym frama postala z Saneu Stanisławem Wzlesyńskim
 Synem Kstryktofa, on jest obywatelnie Krolistwa, ale
 w tej chwili barin. Adasia to się stara o miejsce 4

ty
 o
 - mi
 mi
 zsa
 - tom
 w
 Ko
 Wa
 K
 zwi
 z
 Fra
 iese
 mi
 e
 z W
 Chy
 be
 z M

tych stronach, chce pracować, a mi mać majatku
 o temony już z Trebicką mi majatku rownie mi. Cło
 - wiek Staremu, poeciwy, Stunimny, On mnie też przystęgi
 mi odmowi a pierwszyśiad będe o framingdy on go ar na miy
 zła odwiercie. ~~Może~~ wprawdzie miny by miui podroz Kory
 - Lorała odestae go do warszawy a stamtad by go Sienbka
 w raz z Synem swoim odwiort, (na sie rozumie moim
 Koscilcu) ale pamietna na Troie stowa, i rady dane w
 Warszawie, niech aby framio pomał teraz jeszed pniepuz
 Klotu pamie w domu Sienbeka, i tracił czas w Warze
 - wie, raz na pensyi już i Musio, i on, będa, idnym tyliu
 zębi, a te będe skromni, i Łauke naukami. Ale na
 warszawę musi jechać dla paszportu wyłesyn'skiego.
 Jesed ten będe mógł te podroz z framio odbyć, jeszed
 mi jech^o tym tajemniczo, mi ~~mo~~ mo mowacy sie z nim.
 Kory Doraie drogi napisz miui gdzie będeciu ty p^o
 - wnościa, bo bym chciała aby framio do was dojechał
 czy do Sathbruma, czy też do woi pod Krakowem, jak
 będe wiadoma gdzie was znaliscie dam instrukcie Sathu Ma
 - misławom podług tego co do mnie napiszesz. Serce moje

^{francu}
Zada, abyś go porwał, i dał mu Strycowskiemu błogosławieństwo
i usciwienie, i przestrożam Wycewskiemu: dobry ta chłopeć
ale mi kłeba. aby się popsul — Dylam w Miracu
Nykoni mni przycieli i całą sierocinę, Staropolaka
i wdruerim mni byh, wicy jakam na to zasturysta, bo
more mrysta do nich, byta mni się odemnie nalerała — Jan
Nykho po kłitko krol mni prosił abym go przapomniała
pannici Troicy Kochany Bracie — Patma Kroysejta jest mita
panienka, dobre mythorawa, ładnie gra na Klavirkociu, tłu-
maery się i pisze dobre druma jęrekami, po bozia morahu
dobre ulorona storun, jeseh lejtka jeric na to zastury, becie
z mni, Serezhiny. wesele ma jeseh się odbyć w Lipcu Teda mni
się 26. ^{go} Teraz storho o felum: Do tąd barzo zadowolone
legicim wicy kim, Adas i Kostymia, sey dwa nowe pokochki
przybudowali do domu Starogo, i sturimym miodkim, i
ktore uagte stroi i uklada, wiesra portrety, putki i o
ubiera kwiatami, i w nayweselejszym jest usposobieniu, me
turbuca się przysrlosticia bynajmniey — Ja ras po mni Troicy
Zalecu, troche się trapi, bo w ciele nasrey oholicy, mewa
wikogo ktoru by mógł się starać o ma, a tu na mni parol
Zatoryst Adas, żeby mni nie wypuscil na ruzie, ani namet
do Kraslowa, mewa o tym mowry, ale uagte mni i on, i

Domownik i powtarza, że teraz dom będzie na kminie,
 ciepły, że piece nowe, że seraucy o patrom, i. t. d. ja
 nie mi mówię, ale się przytrafi, że mnie kminca tutaj
 zastraska, nie dla samotności, 15^u dni tutaj przebyłam
 (prawda że z Tadeuszem) ale rok po roku następnie
 a trzeba (chwilę wydać, bo i smiesznie przyjdzie, a podrobie
 po drodze mnie nie nęca, gdzieś pojadę, do Leptomierza? nie,
 do g. Łachorra, do Działo leskwi, to samo. Dopytuję
 czy Kochanę Doracie tak tak długi nit, rozpisalam się
 czemu, powie mi widząc was, choć kłomnie na gadać
 się z wami, i pomyśleć sobie te moje wyrazy, ucieka
 kłopoty, do was dojdę, i beda przez was podzielać
 przejeżdżalam przez Starowulę, wstępowalam do Łataw, i
 on-n nas już byli, w Łachwycem jest Ms. w Łachy
 sław pisknosca Manieru, prawda że i kminę męczy
 ale jakże rozchierać oła mnie to sobie wysławieć mi
 mores, a przecież tuż te miejsce jak jakie osoby—
 Wybory w Leptomierza już się odbyły tego samego Msi-
 G. mamy Mikulera, a powiatowy jest jakis Sew
 Rudnicki Kłorigo mi kłaud. Gzarety nam przyczo;

raz na tydzień) patkielam i klorych trudno od razu wy-
cystać, a tak i porucone, że aż sumtuo pomysle-
Teshuo nam - do Czasem Chnika i ptaekum w Glosie
portaria, tebyi my mieh tu Czas - ale ja niewied czy
on jest tutaj porwolony? - Ona calnie rozetki warze k
nayerulsiem przywiaranuu, i sciska Sankhite, Kloro, cia:
zgle wspomina, Dypri siej wrocie krytala, stowem tyjei ca,
zgle panuicia o Krakowie, i o waszej Ma miy do broci,
Cok mam o Sobie powiedzie' Maui-moi sercu, moie do-
was przywiaranuu, w Kieruosc, uskanowamie wiu porumis'
ci - byde, pewni ze se ueruuu nigdy mi wy gasna, w miy
duszy i ze na kawce bede wasza cula, Siostro. AM
Klamajue si' waszymi Sankhitemi i Kossyostua
i ^{swy} Kosmakonshema - Dabci, i. s. i. o Domieci muu.
Dawosthim - jak si' ma, czy iur dobre? i napiesnie,
Sankhina droga, miy si' sumtuo, i napiesne - Malica
miy musi byde postubie - lub blisko niego. Miy Jey Bog
Keresei - ona hyle Keresei Warla - Co si' dzieje k Far-
= nowstuum, czy ich usrele mi potrzeba w kamaste?
Sana, Sennumskuum i Kertumskuum prosse nas
przy pomie'

~~À Monsieur RUSSIE
e Monsieur le Comte Vincent
Kerwicki.~~

~~La grande Haye May 8^e 180. — à Pralove~~

23
VI

859 Walsch ПОЛНОЕ ВОЛАНЕ
Hessmühl - Jura 1859r

Franko

51
/ 51



3.7. 1859

93

Wierszchoruwa ¹⁵ 3 Lipca

Przytulił nam weteran list Sanhiki do setuni 4 25 czerwca
 w kłótych dowiaduje się, że Kochanę Bratnie odebrał
 mego listu 4 Kłótych pisanego, to mnie drżi, i martwi
 bo morecie myśli że ja o was zapomniatam Kłóty przecie
 ciągle a ciągle mówię i myślem o was wszystkie, ten list
 był dosyć warty bo że wszystkie Szeregolami pisałem
 o fraim, Kłóty, jak go wyprawę i prośbę abyś do mnie
 napisał gdzie będziecie w ciągu sierpnia, gdyż chcę aby
 fraim był wam przedstawiony, przy samej Kłóty
 wyłegniętego Kłóty mu towarzyszy zapewne będziecie
 być się powtarzać będą pewna że mój list pośredni
 poruży dojdzie do Kłóty, ale musi powrócić Kochanę
 Bratnie, jak byłam kontakta wyprawę mego fraima, i je
 jestem kawolona z jego postępków, i prowadzenia się.
 Nie tylko od był isamim naj chwalebny, dostał promocię
 do 5^{tych} Kłóty, ale otrzymał list pochwały, Kłóty, i
 rokraz napisania dyktowania po rękę, najakie, ten rodzaj
 pracy dnia tylko uczułem w 7^{mych} Kłóty będący, 4 tego

wszystkiego wyszedł jak najlepiej, a szczególnie profesorowi
byli Kadowolewici z jego Honoruley, to mnie jeszcze więcej
ciężko, jak ^zManli. Teraz wracam z min do domu, będzie
na koniu jeździł, trochę polował, powierzył na szub Jozia
a jak tytko paszport przyjdzie Kłorego mnie obwieści na
początku sierpnia, wyprawie mego chłopca z bolem serca
ale mnie się zdaje że to dla jego dobra, tutaj go nie uczę,
ani ścinę, ani hisłorę, do śladnie, zabieram mu czas, n. p.
Starwianskim językiem to jest cerkiewnym, i ta lekcia była
jimmu najtrudniejsza. Jes lew tutaj od kilkudzmi, bo
treba było posyłać jeszcze francja za swoje papiery do Sie
mirowa i za kaswidremi si kolm, a ta rodzina wylesyński
psmia, mnie, przez rozum sposoby, i tak mi tu jest jak w
domu. Wdas' rzecki dantwa unku' Koshunia to sauo
a jej siostry choi'wam nie znam proszę mnie a tym p.
waszej kasej polecit. Celunia się tu bassi, Stersłwa z
Craioška, jutro jedziemy na parodni do Starwicy do
Sani Aleksandrowej Bramickiej, Korypsława z bliskosci

festomni
 wiecey
 zech
 Loria
 na
 Loria
 uca
 n. p.
 ia byla
 bo
 o die
 czerwik
 k w
 lauo
 p
 wa k
 do
 listosci

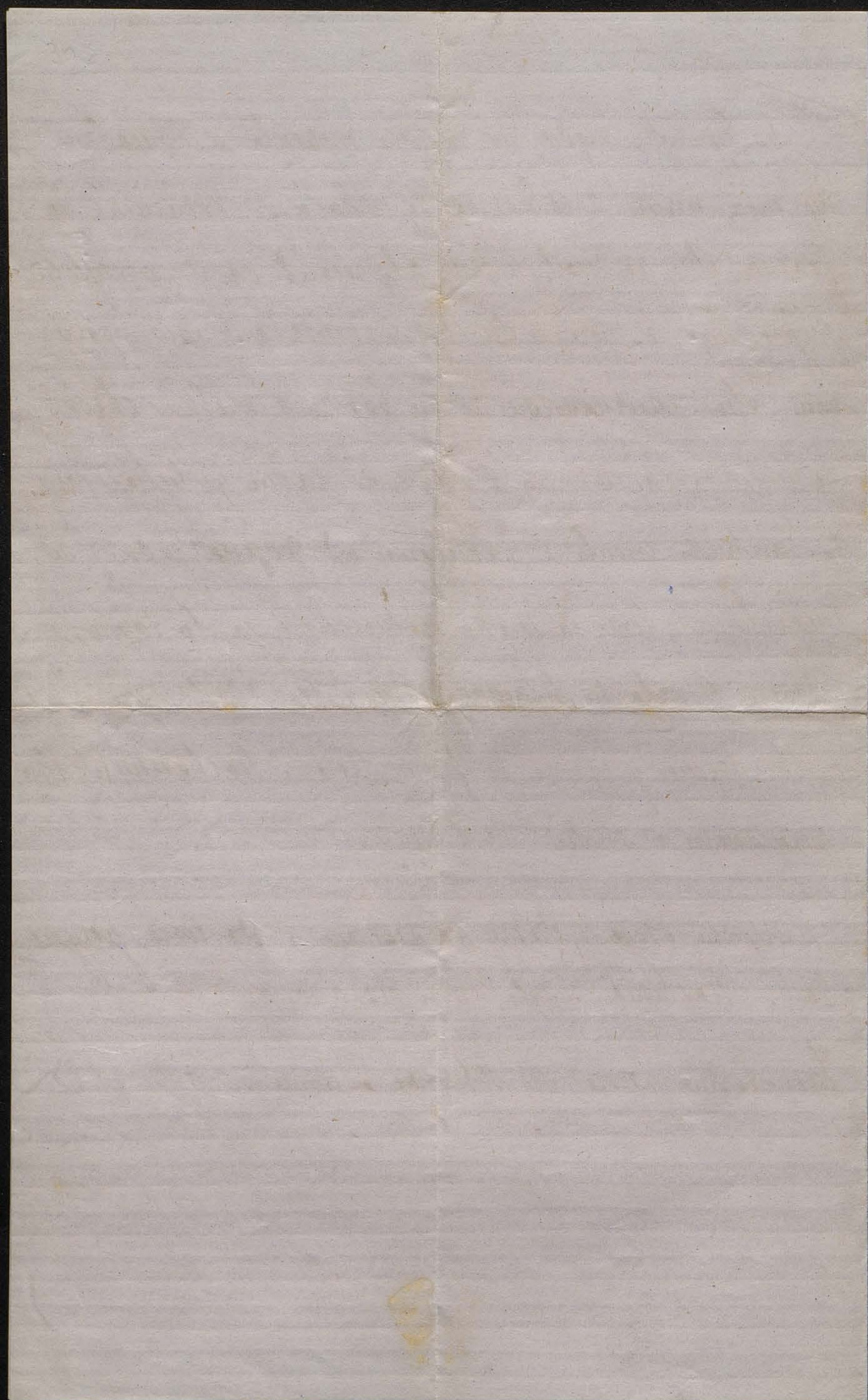
bo bym sie nigdy do niej nie wybrata a obiecatam
 jej moja wiecej, ze wlaszera ze chora. Wracacae do
 francia, chce po dwoich latach, aby wrocit do Uniwersytetu
 Nijonskiego, i more w ten czas kamierkami sama jony
 min, choc przypuszczam sie ze mi bardzo z wielkimi chci.

Cechnia rzecki stryja i stryjenki rathie polysiane rasy.
 do Sanktuki pisala z kachelynie od adasia jadae do
 wiewichorui teraz ja serzka serdecnie, i ja to samo.

Prose Ottala sie Klauai wryskim taskaryne, i
 boche cześciu puzwai do swoiej Silecie Kochaciny Siotte
 przyciacole i stude Onny.

Nuzynki droga z cześciu podrazniam i do serca przyci
 Nam. Nostyma katyla swoie uszkawania.

Taruorekim prose sie Klauai o demie.



MISSIE
 De Monsieur
 & Monsieur le Comte Vincent
 Karwicki

~~De groothuyshof te Francken~~
~~den 18^{ten} Febr.~~
Salzbrunn per Breslau

Адресатъ г-нъ в. Салтеевъ.

15859
VII

10 июля 1859 года

Валевка

Вичеховск.

~~Ленин~~

~~Бирюк~~



S/



2

Kamernia 22 Karłowicza

W tej chwili od burau list Kochanego Prata
 z 14 Karłowicza i spieszę z odpowiedzia, gdyż dziś
 26 pojecha odchodzi a jest ona jedyna w tygodniu, o wszyst-
 kich i wszystkich mi piszesz a o zdrowiu Marynki
 smutne słowa, niechym się mogła gniewać na ciebie Kochany
 bracieńku to bym to uległa i a te wspomnienia
 lecz mi powiada aby pomimo tego gniewu list jego mi
 nie ka pisać, Lełunia powiada że jedzą stry-
 ków listy karamnia pisać, bo bez frazesów, ale z nowi-
 mi. Wszak widać będzie lepiej, i odysiony, pnieł to
 nas obejdzie, ja wcale ko tyryła bym bardzo do
 was przyjechał, ale ci się przypomniałem trochę ociężała
 że mi się trudno ruszyć z domu chociaż ten dom jest dla
 mnie smutniejszy jak kiedyś Kolwicz, byz francia i w
 brydżu potę, a mając na celu wyjechać pod waka-
 cje na spotkanie francia bo do Saryra mi pojadę ^(trzeba pójść) ^{sterdy}
 Teżym wiedział, pnieć to będzie między nami) że byz Sary-
 ra czego, przed wyjazdem dowiedziałam się kto on jest, bardzo

W Krakowie trafił się los dla Felicy jakby ja tej rzeczy
chętne byłam się zdecydowała, ale w niejedności, ~~nie~~ dał
porozę się przyczyna dla sru kaunia kabaw, albo ktera
ka mysl mini ka brara. Tutaj Felicia ma dwie partie
ale ona chce je ka serce, amie dla porzycy, lub maca ka
i niej się drossie, te samy im stury wybioraa, tym sa
ostroznysze. Cielecki w tej chwili jest takze u nas,
spod pretekstu interesow swoich na podobie byl w kamien
icu, ale on się nie drzye podoba, oddac im sprawiedli
woie' ale kochae' go nie obcey, miły brawerek nie mowi me
ze on tutaj sie, na co o tym mowie' kiedy z tego nie me
beru — to dachnie ze wyspki siej stron szysreney ze jedu
ka ma, i murytaun się tyje, bo nie morna lepij, brog led
mini wie' kmar twit w tym względie, ale prore. Ci bra
reir ka jechi do tego przyidnie, niez ja mi bed. ostatnia
o tym uswiadomiona. Tury tygodnie bydlisny na Altrai
zmi, i w Diatoce kmi podrias bytnosci cesara, ktorei
przychawery o 6^{ty} rana, polowat, w przed k wami
jadł smadami, po polowaniu obiad, a potym wyuchat
o 6^{ty} wieczor' mi mogze przyjac amie ba lu, amie noelgu
go chwata

bo jak wycieczki ci Sanowic sprzączył się na Nowej, do
 Kumania, był bardzo zadowolony z polowania, na
 Strzelce, na Charly, i na Daraulu, uhit mały, wielki
 kura, lison, Sarn, ^{naturalnie} wszystkie triglia, puszczone w
 Kniej obozom, Siciami, ale się ka barvit, to do cye.
 a po jego odjeździe tanierono trzy wieczory, a Sanowic pol
 wah przez trzy dni, poranny jekt się goście Sta Cesara
 sprecyżteż rozjechał, pojechałimy do Starwiez do Sautka
 Alexandron gdzie najmili by wielki romantyczny bo maci,
 dom strupły przepiękny dwa tygodnie, Sani Sici
 nie chciała mnie przeszercać, do Smutnawery jekt kiedy kol,
 i mowa mek Kammerai by Kostum, i francja, pocewa gtorwa
 eka, kachata się w moim francju, nie domyła się o smow
 konkieci, jechi poranny by dnie miał by, miloi, tuorka to
 mu będzie dobre na świecie, to Day Dow, Kostumia
 bra jia musi być w Krakowie jechi list do mój pisanu mi
 kaskawu ja, racy go brak doślak do warszawy, do Sani
 Włocławki w domu Szwarczowa. beeknie ja z nicim?
 ? plowoscia, i chciała bym bardzo aby wracała prosto
 przez Szwon i dozwolowyska, a telegrafowawimy do
 mini. Monie by ja, na granicy orkały. — U Was,

i Jan i Karol polnia, w Lubawie, posyłam im ten
 mego gościa, Kłosa Kapalony myśliwy, a przysłał
 Marcina, za pewnie wróci z miem, ale z tego nie będzie
 zedni bo serce Cehicki gniech. Był na wyborach Kamni
 tu, to była wielka nowość dla niego. Żeby była pewna
 że będzie w Krakowie to bym. Zalobowa domu co wzięła
 Muszarciewka, bo dochodzą i bliko was —
 Jana Adama Polackiego ciągle widziałam w Ukrainie
 myśli w miowai w Kreszowicach, ale ten mi wieściła
 Siłkoda z Koli i Kodynskiy, żeby się odwiezła w Warszawie
 i w miowai dobra natura acali ją, Konie przepassac
 ta mogłi być tak szybko wygnano, ale się spiere, a
 miałam chęć duro napicia, na poroniu miy Muszarkę
 Siłkowie Serdecznie wam, to samo wszystkim Kas-
 karzym się przypominam. Dowiedziatam się z drzewian
 że Siłkowie Serdecznie wam, to samo wszystkim Kas-
 karzym się przypominam. Dyrmaj zedni Kochany
 Braciarku, i żamete Sachaw na Proca przyswapa.
 Siobry Anny.
 Krakowa z Slavicy wstałam do Kolback tam dostałam Steni
 chęć Kłosa tuż z miem, mi porwał, owsem miłkat, miem dla niego, przed wydarciem dowiedziatam się kto on jest, bardzo

w tej chwili od buraw list Kochanego Drata
 z 14 Karolnicka i spiere, z odpowiedzia, gdyż 'Sił-
 26
 pocista odchodzi a jest ona jedyna, w tygodnie, o wstę-
 Kłim i wszystkie mi pierze, a o Kłodowie Muszarki
 omi słowa, żeby się mogła gnawać na ciebie Kochany
 Braciarku to bym to uziymła za te Kłodowicie
 Lez mi powiem aby pomimo tego gniewu list jego mi
 nie ka zainteresował, Cehunia powiada, że jedne strze-
 miu listy Kłodowicie, bo by frasesów, ale z nowi-
 masi. Kraków wile będzie Kłim, i oryginalny, pnieł się
 was obydrim, ja wcale ko tycała bym bardzo do
 was przyjechał, ale ci się przypominam tem trochę o ci, ta-
 że mi się trudno ruszyć z domu chociaż ten dom jest dla
 mnie smutniejszy jak kiedy Kolback, by frania, i w
 brydkiy potie, a mają na celu wyjechać pod waka-
 że na spotkaniu frania, bo do Paryża nie porade, (nieb) polim
 Żeby wiedziatam, pnieł to będzie między nami, że by Kłim
 kto on jest, bardzo

Porto

98

RUSSE

15 / Monsieur le Comte Vincent
Karwicki
Sa. grootkay uuy 8^e 180 à Pracovie

$\frac{3}{11}$ 859. Walewiche
Hamerwie



10/15



31 OCT 1795

16. 12. 1859

99

Kochany Dracsihu, i wa konie Kostuma
do domowych chat Zagrody wrocila. Szersziru, i mozesz
sobie wystelanie z jaka radoscia przyjeta, byla, tam
kese dni jak przyjechala mi moglam zaraz napisac
do was, bo po odjezdu paucy ^{przy}jechata trzeba bylo czekać
do drugiej srody - chwata Doga i dorowa, i ni mogra
sie wyjechacie Dobroci waszej dla mnie, mi druzknie bo
wy tego nie lubicie, a i reszte ona rownie wasza jak
mnie. O praniu musiala mowie, i o radozolemni tego
professorowi Sam Stepanowowi pisat do mnie dzie
i kumamnie dem mu takiego mernia data, i dodac
koday bym zawere takich misal. Chwata Doga
o niego jestem spokojna, chwata budny byt Slaby na
febre, i narodny wysypki - ja po odjezdu Kostumi.
Teby mi Dog przewolit jezre wydac' Dobro se lumen
ktora ja dladem samby co raz kardny boi sie, ma krie
stwa. Sam sielecti - dwoma na wrotam - po lyygodni i
wicy banit u nas, Kostumi go jezre dasala, i jil smid
- kum

Wszystko co napisane jest w tym liście jest prawdziwe i nie ma w nim żadnego fałszu. Ja jestem w Warszawie i czekam na Ciebie. Jeśli będziesz miał czas, napisz mi kilka słów. W tym momencie jestem bardzo smutny i potrzebuję Twojej pomocy. Proszę Cię o wyrozumiałość. Wierzę, że wszystko się ułoży. Z miłością i szacunkiem Twój brat Jan.

Wszystko co napisane jest w tym liście jest prawdziwe i nie ma w nim żadnego fałszu. Ja jestem w Warszawie i czekam na Ciebie. Jeśli będziesz miał czas, napisz mi kilka słów. W tym momencie jestem bardzo smutny i potrzebuję Twojej pomocy. Proszę Cię o wyrozumiałość. Wierzę, że wszystko się ułoży. Z miłością i szacunkiem Twój brat Jan.

Wszystko co napisane jest w tym liście jest prawdziwe i nie ma w nim żadnego fałszu. Ja jestem w Warszawie i czekam na Ciebie. Jeśli będziesz miał czas, napisz mi kilka słów. W tym momencie jestem bardzo smutny i potrzebuję Twojej pomocy. Proszę Cię o wyrozumiałość. Wierzę, że wszystko się ułoży. Z miłością i szacunkiem Twój brat Jan.

Porto

RUSSE

101

Yasni-Mehornemu Gm. Sane

Wnechtanu Kr. Parwiktenu

Gm. Sane Dobrodrujowi

procy Raerwiller

Lemberg

Gm. Sane
Krahowie

Na Grodzkiy Ulicy, № 180.

16
XII 859 Walewiczka
Hamer... ..

10
1859
10
1859

10
1859



24 Lbra
Antoniny & Sycernia

W chwili wsiadania do powozu sta przyjechała tutaj,
na swięta odebrałam swego kuzina Kochanę Draeiskę, którego
już nawet czytaliśmy w powrozie? Dzielnie ci sto krotnie że
nas nie zapominasz. Czumia mówi że skryja listy po mimo
że są serdeczne tak są zainteresowane jak Kuryerek swar
skawski do którego ma pisać. Biegamy tutaj swię-
żta u Alfredów Kolocey której są marmurami gościnni-
mato jesoł, bo w naszym okolicy nie podobna że brać doro-
bnie seregomii w swięta Ktoś mniemy więcej Karleu
chue & rodziną, przebywai, ja bedac sama z Czumia, che-
ćnie przyjechałam by ją, rozewwai, gdyż nawet Kostuma
swiętne u siostr, w swiętchomni. Katsowah wczoraj w
przedpar. Kleenka Sange. Czumia sama Los, sama Stopy
lo bami przy Sami Grocholskiej, i s Alfredoma mi wiele
wiecej było Kawaleron. Biedny Krawon wiele on już
osob w tym roku pochował, i jakże pomór widziysz na
rodzinę Kumbin'skich, ta bierne sama gmy kim teraz bierne
bami? Sama Woyna niepodobna wiele jej da Bóg spójnij.
Wczoraj odebrał tutaj list że Swoma Donoszący o powrocie

języka naszego — czy to prawda? U nas w tej chwili nie
mówią, tylko o Kolej Kejarney, mainly iie 4 odetki do
Warszawy lub do Pradolni, ale zawsze przez Sotome
czy przez Luban, i o Proszynie. Le Sapeckie Congres
ktora Sord d'icimnik nie ktora woly ktuty wydat, bardzo
jest cielkawa, i jak znam wiadomosc wata bedu przez
niego aprobowana. Pankinta droga juz ustalala, i mi
pisala dawno do siostrki ktora wiaz se mną do decemnia
sciska. Murynki, dzetki, lotnie i poleca sie iij Sace
roinie jak i Kochanego Strogia. Usmielisiny sie zopisa
nia bracia ika teatru Levallona ma ktora przychoi
polodki by sie wozryci zapewnie, ale zapewnie potome, nie
rozumieja, to jest nie przypiswoilego. Musze Konerzi
komu na obiad wola ta, Sciskawki, Katey Duszy
roinie Murynki i zdrowiu ktorey nie nie przesze, co
mnie dale sadnieji te sie nie kle mowa. Wzrostkiem
tashawym prode umie polecie chwata Bogu re
Daroweki zdrowery, i Masioma Malerka's ka
miki przywiazane siostra

Anna M

Me

ngri
ro

ni

llisa

alle

usa

re

ne

ii

ry

o

ue

o

o

o

o

o

ALBANY





Wakowka
A. A. T. A. T. A. T. A. T.

8.800

RUSSIA,

Jasmi Michowiczu
Wiceciennu Marszalkemu
Dobru

~~W. W. A. K. O. W. I. C. H.~~

Sw. godokuy Wied. 180⁰

1875

29. I. 1860

104


 10. Lutego
 Warszawa 29 Sty. -

o Mój najdroższy Orazu, i nie mniej droga mi Siostra
 Wypowiadając nam ile sobie wiadomości przez swą ucielenia
 napobita nas kochania, było by mi niepodobnym - ale
 maiaj moim, albo raczej nasze bracia i siostry, nie poważajcie
 się chwytając o swobodzie naszych meści, ciężej się, i
 Kochając Siostrzyczki, i Siostry, które niepolożi się o-
 łow przysięgi, swojej siostrzyczki, i Siostry Kochając Orazu
 który jest takie pragnienie, dla swojej rodziny, i Kojem-
 skim swemu, ciężej się, i ciężej - powodzeniem się tej miłej
 parę - Porum - ci - to - sam - dzień - kochając - Siostrzyczki, i
 Siostry, i Siostry, i Siostry, i Siostry, i Siostry, i Siostry, i
 (nie - wzmiankując o kochającym) mi - w - kochającym - od - czasu
 że - to - nastąpi, i - to - mi - maiaj - od - swą - kochaniem - tej - na -
 kochaniem - od - czasu - do - czasu - kochaniem, i - to - wiadomości - koch-
 - na - się - maeno - ciężej - jest - trochę - kochaniem, a - kochaniem - nie
 - mi - a - tym - mi - pragnienie - i - kochaniem - kochaniem - jak - o - kochaniem



was drogi list z 26. Augusta, a pocta Solonica mi wycho-
 dzi jak na dni ostery, wiec przystam myslnego da klia-
 cia prosta Juria aby miy list karas pnie ca brogolek
 Kubuska wycepedomat, choc aby miare pasomilowamie i
 wypteruu jak nayprodey msk wasypt drotly, choc sie
 zamyslam klucie i dambitka ze byta tak skryta w gledu
 muu klora iij karosie tak co secum secescia zyrytani,
 zesse lako kasytom sup moie Szabekie Ologostawumilwa i
 to klaty dasy moiy, i mi prosta u modlie, aby tu sup
 dmiarck byt uwienctony wypteruu pomyslnotecum, kere
 wie wam jarum ze toly chwik jstuu takka, konbentka jak
 zely cos naylepszego wydarysto sie jstuu, klora od godny
 klau, i kagle portana, dambitka idie-ka war jakka ca
 Skrextwa, San Marcin miał raiu, a jego wytarali, ja
 wudiatandze to bedra ale mi chcałau moie, a k' kedyu ca
 teray mogla ja widriey. Mia Kochawo Kuryzka (dog)
 sie poturyst i wynadgradit na twai wylamie sie, da-
 tego drucka klora-ke choc, wescni kaskapit i kaskapi-
 loke, klora tam-wo d'ubie-pnyerymta sie do tego.

Kon
 gaj
 ce me
 jule
 my
 wie
 Artur
 20
 przig
 e
 al
 ai
 pa
 ne
 b
 Ma
 di

Mojej drogi Struju. Te słowa i
miejmą wyrazić radzie którą narodził
po odebraniu twego listu donoszącego
nam o zaręczynach Paulinki i jak
Ty Struj odmienił sobie i nie
tego się ciesze że Ty los ^zapewniomym
kostat, tak jak jej wiele osób sobie,
ale czerwiec się ciesze że jej Bog tak
dobrego, godnego, i że wszech miar naszego
cnotliwego daje za opiekunów i to towarzyszy,
sre wtem tyim i mającego mnie jeszcze
20 lety które Paulinke lepiej od nas zna,
jednem słowem się raduje, żeśmy tego
co się stało, i chcielibym na tę chwilę stę
być w Krasławie, by Paulinke widzieć,
że jej serce iem ~~innem~~ dziełem. Wierzę
już czas doś osobno do Paulinki pisać,
jakiem ona teraz ma co innego do czytania
nie nasze listy krytycz, i jak jej tyłko Struj
Wschodny sobie że ja iudynie iustam i
juzere prawie gorzej ja Bogu, nie Wiedzy po
lecam. Teżli Paulinke do mnie napisze to mi
prawe bardzo ten miesiąc, ale niech ja o
to proszę, jeśli ~~ty~~ jest w Krasławie, to am
chwilki jadać do mnie ^zpoświeconej miłości
tam by mnie ^zzostawić. - Przekazaj Struj
postać drugich calujs, jakiej się nie pla
męci, ale mi nie nasze tak Krasławiej. - Zelenka

EMTE
29. 1. 1860

18
15



par la poste

RUSSIE.

~~Monsieur de Fonto Vincent
H. Pouché
a S. Pierre
par la poste
Dresde~~

Le grand Magasin, N° 101

10 86
11
Albion
H. Pouché



Handwritten text, possibly a list or address, written vertically in cursive script.



23. 5. 1860

4 Czerwca 107
Poniedziałek 23 Maja

Wstąpiłem do Mochańskiego Dworu po prawej stronie od białego
Kampani bo przez tydzień w angielskiej byłam taneczki
i balach, najpierw Pan Antoni Korwicki Jarowski. Karat
nam sobie dał. Stawał się w dniu - 15^o Maja 7.
zjedliśmy się u niego, tam przez trzy dni podziwował nas
w Srepskiej ze Staropolską gościnnością, i żeby desy mi
przyjechał był na przeszkodzie - szorna - by była - fetar bo
namel na te o kobiernoie - Sale jadanie przebudował. Kto:
na meszeczkiem - taciakala, tancom zaś mi przeszkodził i
przez trzy noce do 5^{ty} basali, a ja także do 5^{ty} ocygna
typatam - z Borecia przejechałszy do Mrocia, gdzie Jo:
Krowie chciały - fetorac - Chumi 19^o w dzień się jmieum
tam także Stola ogromna przechadzkom przeszkodziła
ale mi tancom bo w C par lata noc Stakali. 7
tamta misiatam jehai da Manhoma do Ks: Olga
Cielverlynski, która chciała ^{jmieumy} Trójcy Matki, Juhz 7
tancau obchodzie, i dwie noce tiorru w o Kropuicy 2
nocie misiatam przebył, jakis strat ich opanował bo

Wszystkie nocy z sata, a chota, tancowali, jak reby to byla
piwowara, Olga bardzo sresztwa, z Merem i oboji nie umiur.
z mi sa gosemni, bardzo mi sie o sanstwa dopytowala
i niecieryla sie sresesse sresesum - sanbmiti, ktoray sie
Marata - klawici serdecznie. Dwiecy wlay odpoczywamy
po e Hankin jest o trzy mile od Nowego, Karar po balu
wyiechalyśmy, bylyśmy na mory bo to u nas zieloni swista
potym spae sie polozylsmy, a teraz chce z Ca tra poeety
Korzystaj pisze do Kochanych moich Braterstwa, emnie w
Seru te jut dawno mi imiala tey przyimnosc, ostahny
rara do Kurynki pisalam odpisnosc, sie na hid tak saska
z try som od micy odebrala. Jak sie ocy brata maja?
Kudy stub sanbmiti? more na te kapy samia zastane w
domu od powiecy pier Solmiska poeety, jutro bede w
Tucymie a biedny stawy, i mi ostracowany Sami Meroni
z mowey waltostkiy a dopiero za dwa dni w domu.
Mozy drogi Bracisrku napisz mi pier najpiwowara poeety,
jakie puma do wasz z soba do unnie, movich mi te
nagunniy straty jest na ruskich banknotach klora namel

w kredytu najszybciej się zmienia, prawda że ^{ich} wywóz jest
 niedługo zakazany, ale — albo też zastawie tylko polskie i
 waleńskie i polskie, na kredytować bankierzy uszukamy
 a 1/2 Imperyalu u nas są ogromnie drogie, więc się udać.
 Do mego kragamińskiego bankiera to jest Kochanego brata
 Wincentego po radę w tej mierze, napisz mi jak słota, Ruble
 i polskie, i ruskie w obec talarów i Dynskich, zmieniać
 jestes parę portu ale w Królowego mieć będe, napisz mi
 kiedy opuszczasz Kraków, i gdzie was dogonię.
 Co mówicie o matrenichmi Sami Krasninskich, dawno mi się
 mniej mnie obchodziła była mi kaszubska, jak ten kawałek
 tak mi stosownie z tej strony, i porwie waleńskie mi przywrócić
 14 talerz jest starsza od mego, i on mogła tak przeto raport
 o mnie o tym Kłobęgo straciła i Kłobęgi był chłuba całego
 narodu, jak że on sobie samo chce się podziwiać!
 Odmie Kochanym Bracia i mi mniej Kochanym siostrą
 tak mi was z duszą wraz z Santina, Cechnia kasyta waleń
 uskanowana, porównania, i ucałowania. Kochnia poręka
 ta do Kłobęchomni jak my się na nasza balona, wędrowną
 pusek, zastawę jur i z porrotem. Jesteś raz was Siskau

Seiskau nayserdumny i toslau Do grobu pryswecarauz
Siostra Anna W

RUSSIE.

109

Lera 10

Jasne Wietmornę Sk. Wm. enty

~~Karwicki~~

pozes
Pacymillan

Prudy

w Krakowie

w własnym Domie na Grodzkiej Ulicy

480. Waterbury
Dover.



K

51
51

27
Kamernia 15^o Czerwca.

23

Wojciechu Kochanowy Bracie, ty Czerwca pisałaś
z Rownego do ciebie prosiłaś abys' mnie w Seregocie
napisał jakie pieniądze mam w rękach z sobą za gra-
macy, czy solski czy Ruskii A^{lle} czy Imperiały, które
u nas stoja po 5 A 75 k; trafiają mi się Cypnskie
za 53 A^{lle} 100, czy je tu nabyci? Stawu nie kawa
Troicy rady Kochanuy braciarsku dla celosmia moiej
podrozy, która przedsiwzięta jak tylko mi passport
nadajdzie. Kłopotu ocieknie, że imi Nitko bon poniego
do Liptomierra postala czy was jeszcze kasa kawa w
Krahowie, i gdzie jedziecie? — Kochanuy Paulina
pisz, że meemu jestesiu a jacy los spotkamy, dziele
wasze dzieleci w ty smierci prosiła Boga abys' sta-
moicy sctny waerost wasz ronne dobry los udrzicie?
Dziech ja, miło błogosławi te dobra, i rozumna Paulina

ktora zamore na prępkach podaje se mnie Kochana
skoro, wieciej smial, już mi byt milej, i po mimo
Dziwina sie tego swiata, jezykom twórczym, Koncepcji
wzrostu, oddala sie od zabaw swiatlowych, i Bogom:
i Stuchal jej modly — Koniec boche Konepcji ze
wzrostu ktora mi sie trafia do Konepcji i Konepcji
sieby przedy dochodza. Seiskau was z caly Durej
wzrostu, i Zycia wzrostu do brego i Konepcji,
i Konepcji parę. Konepcji porównajcie nas serdeczniej.
Konepcji pisata do Sanhny wazni wasze latu rownie
jaki Konepcji, i jej Pracia do Konepcji i Konepcji
i Konepcji Anna Walerska

Poste

111

Monsieur le Comte Mucen

Warswieki

RUSSE

par le Courier
de Brody

à Cracovie

à
na grodzkiej ulicy w Waszym
Domie

27 860 Wales
VI Hammer



Handwritten in red ink:
15
15
Polo 15

Handwritten in black ink:
21-5-1871
21-5-37 = 10-20
21-1871

List z 23 sierpnia Mochanego Prrata odebrałam
 swoim dni prawie, nie odpisałam na niego bo jech ma
 strupki tak czerstomy listy Karucea Cubie, Dxiś mi moge
 się wstrzymać od tej przyjemności chce aby mój list
 jeszcze was w Krakowie zastał. My tutaj ciągle
 rednostajnie życie prowadziemy. Chłubi się kapie i jęzi się
 się nawet w lepszą cześć nabiera, jęzi na konie kuery
 pogoda tak ładna u nas, tego doświada, a wieczor taney
 lecz tylko do 11. ^{ty} bawi się wiec dostanale, a szerególnie fronió
 kłom po pracy wstępko Sherni i najdui, pisałam i daci się
 iż to dobra Chłuma dostala nam paszport Austryacki na
 dwa miesiące, jnacy by się mi mógł i wargra ruszyć, chce
 i bym sobie go postać do Wiednia, ale niwim czy
 z tym paszportem kłom jest tylko do Spa bednie mógł te
 podroz odbyć, i czy m w Wiedniu kłom jest mi kłobca
 kapie mi jak sądris? My tu jeszcze z to dni iaba i
 wimy, porniemy powierimy do Brusselli widzieć mystawa, kłom
 ma być i puzna, Dzieciom by się chciało górnę jeszcze
 pocięć, czy do Wiednia, czy do Genewy, czy do Anglyi

wle. z łaski Deficytu mojej Mieszarni na żadną podróż nie Był
potrzebna mi zerwałam. z Brukseli pojedź do Paryża pobyc
gdzie około 5 Sierpnia francuskie iacze swoje nauki, ja Law
go ustale, a sama wróce cly do Krakowa, clyli do domu. Się
to będzie jeszcze kalerje od oholierności. Kolonia polska Cał
się powiększyła, Już się wlaogstaniowie Małachowskiej od 2 De
kilku dni a wczoraj przyjechały woiewodzanki zebey a k
bydź z braćmi s. Stanisław M. tu jest, z wesołomany wid
tylko Kolenorów, Belgijczyków, i Brytyjczyków ca
Ms: Capoue wczoraj z Waipolu przyjechał, musi już tam the
bydź gorazo i niebezpieczna dla rodziny Królewskiej. Ten
Książe posiada tutaj Dom, i mieszkał w nim przez kilka
lat gdyż za Króla nieboszczyka nie wolno tu było wraca
do Swego Królestwa krajci Oreniecia się z Anglika mi z rodu
Królewskiego, Już tutaj jak parlykularny nawet nie bogi: na
ty i jest dosyć tubony, skrelah z Armat na jego przy: moy
życie. Wiepytam się Nochany braccitku co słychać T
o moim interesie, bo żeby było co pocieszać, to było mnie O
o tym do moich, Wyjeżdżając poruczył mój interes sam Bo je
on niema wiele do roboty, to się tym może zajmie.

nie Bystrayci zdrowi Drodzy moi, Dore day aby podroz i
 gra pobyt w Baden posturizly Kochanay Kurenci, napisz
 ja zawiadom do Spa, z tego mi posrta listy, do mnie mnie jak
 Komu. Się zona ma po swoim Katarze. Dzieci wazki Strzaj
 ka Cathia, Cathia miała by chetku odwetowania swoia, z tego
 od 2 de gracia w Antele, ale zgodziesz ze ja na to mi porwalau
 by a k reszte i sama sie boz tytko wiece wazey z Daleka
 manuy widzi ten tłum ludzi Kolo Mohkon, zawiadom wystrzaj
 ek ze by to wygrac jak San Kolyński Kloten
 tam dziecy wiece wyjechał wygrany do 2000 frankon
 ten Katarze was z całego Klerca z całej duszy moiej
 Katarze
 Katarze
 Katarze

Amal

rodu Sanlnke w listach por drawicay od
 boga: nas, miała tam dhis dopiero list od Kostusi odpisicay na
 przy: moy z Drexna, modla się w Kosciele Dolnym officaromay
 hac Antonimma o myn alexime Chwala
 imie Bogu po mimo Deskeron chleba
 Rebo jest dosye

z Wresna Spa

McKee
Esq.

1/8 80c

Monnaur le Conte Vincent Serwiche

Berlin
Mytomic



a. Racore

Va grove Key Wharf No 104



Rue de la ferme des
Mathurins 114

17. 10. 1860

Paris 17 Sardierinku 114

Prémiau to się to znaczy ale już wieści jak mi
miałaś słorka od was Kochany Bracieśku, ~~le~~^{le}
more krobilam tem pisala do Wednesday pod adresem praca
Ciebie mnie wstrząsnym a more mi wyjechał ci z Krako
wa dla tak brzydkiy porcy, więc teraz już praca sama
wolffa ktoreu bedzie widzial gdzie was znalesie.

Ja tutaj umrze jeszcze się zabrymać dla francia ktoreu
był trochę słaby, a później chce go koniecznie odebrać z mi
scą gdzie go San Leon umieścił, chce tam go do Krakowa
zaprowadzić, ale mnie kasty odradził mówiąc że sam zaraz
konkurentem zostani jak Julek, i Marcelek, i
i chce będzie miał chce do nauki Duchy akademicy co
w Smierci bywa, odezwać go będą, a że sam chce przez ten
rok jeszcze pracować żeby zostać co się tu nazwa Pache
nie zostani go jeszcze ale w instytucji gdzie jest mło
dy Polnicki, pibnosc, nauki, obyście sa tam jak
najsurowszy ^{dozorone} ~~szkolniam~~, jest ich kilkadziesiąt, ma
gymnastyczne, razerul, ogród w domu, mi wychodzą jak
raz na tydzień i to z profesorami, a tam gdzie jest teraz,
jest tylko Mus, i wotnie wotnie większa jak potrzeba

jęszoce ta rzecz mi ułozona, katalan & rożnemi Polakami
aby los 'Dobrego Znalcie', ten instytut mi się najtepij
podobał. trzeba teraz go wyuznać od profesora Sposobca
najmiej kosztownym dla moiej kieszei przez ten rok
takaj kosztami a ja & troja pomoca, Kochauy Bracie
pomyslemy gdzie go po tym roku umieścić, czy w Bra;
Kowie, czy w Lohenneim gdzie jest agronomiczna Szkoła
czyli namel w uniwersytecie kijowskiej, ale w tym roku
trzeba żeby się uczył, i żeby go pilnował, on mieche wje
z charyzmy & tad stracie co zarobit w przeszłym roku, te
akceje, Korony & d. Duro mamy rodaktor, ale te
w tym ogromnym Saryru gina, i trudno morua się wybać
wiele osób wyjeżdżać do Kryu dla lepszego Klimatu.
Lorenthal tu jest kawere przy Ambassadzie, i Siostra
iego do Oklusi przyjechała. Balów żadnych niema jest
nie. Opera włoska ureszcza, ale my na niej usiere
nie byly, łozie bardzo drogie, i mi znalez kimsy dotad młogo
do wpolki. Miałam dziś list od Wolff adasia pisze
mi że odjechał przez Sana Wolffa dlugi & czegnietyj pte
zemnie u Kochauygo brata, przyszedł mi w pomoc mój

ci Bóg) ha to nagroda, jeszeż ci swima jestem Afo Synuski
 San alexander Oravecki przepiechat temi dniami z Dzej
 na za permit mnie in wszystkie trodky powiech byly aby
 odkryc moia bractwe, jeszeż ta na kolei sie stala, publi:
 i Kowai nie chcech. Da ostroznosci teby zlodniey sie nie ma
 na ostroznosci, ale rozkaz byl dany setrochne aby konduk
 stowon Stecziom. i jak by u Klorogo sie pokazala jedna
 roku Szuka Kloba, rehy zaraz tego za cvesu Loranu, ale ed tad na
 wryci Kaduggu sie nie pokazalo, te puzniej perrui gdrics' lera,
 te Schorwane, i kiedyś sie pokazal, a ja tym czasem Starai sie
 nay osere dnicy tey, o dmarwianu sobie wielo przyjemnosci. Teby
 w maia klu roznicy nie trobie, i teby nie umieszeseni franci
 to bym juz byla wyjechala, Cetuna ractki Strigostwa
 Catnie o Sautnie od dawna me nie wamy, domes mi co omey.
 a Szerego hui o Ledowiu Kureynki, przystym brydskim czasie.
 Inlay ciagle desere pamnia, tak ze nageresany w domu we
 dwie wawory przepieramy, bo karota duso kosztuje dwa
 franki 25 Cent. godzina, ale ta tak presto uplywa.
 Mus' juz przepiechat, spotkalam go u franci, miarkuy soz
 bu ze te mebelki to im gosprawiali jak ich oddawali
 do Stepanorskego juz mi sie mi podobaci, i moiril mi

z pogardą, ja to wreszcie porzuciłam, i nowe sobie
sprawie, co ja przysłała dla grama... a drugi raz, jak
byłam u nich, był z młodym Juriewiecem w miesie, i na
operze i wociel o 1° zrana, to mi się bardzo mi podobało
ale żachlinam. Cię mi mów o tym miłomiu, żeby nie myśleli
Szembekowie że ja płoski robu. Tegnam was moi drodzy
i Skanornii Pracuirku i Kuzynko, Zachowajcie nam wasze
Serce, i pamięć, i bierzcie pewnie że was miłki mi umie
Wujek Kocha i cenie, jak wasza przyznarawa siostra

Amalery

Sanki Tomkowie, Sanki Kochanowiczy, Sio Serwałowicze
=nan, i Sanki Szembekowicze najszersze ułkomy pre
=Sylam--

116

Monsieur le Comte Vincent Marwicki

346
X
17 P. 860. Wakroeka
Pasyr-

Prager Strake 16

Drewo 28 Lijca

4 rozszalenie i wdrzeźliwość odebrałam od was
 Kocham bratostwa, kiel was, Ktorem mnie jeseń upewnił
 że mnie trochę Kochacie, i zamieszam o przypisaniu
 do was Siostko, lepsze wiadomości o doktorii Kochanej
 Kurynki pocieszyły nas niemiernie, ale mi niemię pisać
 z cie, o dalszych waszych projektach, Sami Dobraciska
 nam dala promien, nadziei, ale tytko promienie ke bezie
 z cie w Drewnie, jak by mnie to reciezyle, Franio po odby-
 zlych Dobrych examinach, przyjechał do nas meronaj, spoj-
 znił sie z jedyn ducim bo miał trędności z pasz portem, Stes-
 zliwy Chłopiec, choć mi zostal Dyplom, na Bachelis
 trudno takiego otrzymać po tak krótkim czasie, oni są w
 Sorboni bardzo wymagający, a tego roku piase mi Pan
 Leon takie trudne im dali Zadania w Kalkematygu
 że że 30^{tu} tytko 3^{ch} dostalo Dyplom. Inowu miesiecu
 co z Chlopem dali posrac, i rada bym sie w tym wzgl-
 dzie z bratem rozmowić i jego sie poradzić. Teraz Sam
 Leon czeka z Sargra wyjeździ, trudno tego chłopca bez

opieki zostanie, a ja tam ani chce ani mogę zostać. W
Niewiem nawet czy dostanie za granicą przez czas wa:
Kacze jego, moja Delcyra także będzie od przepiędła Koste
ini, to jest, od tego co mnie zwiastować będzie z kraju.
Dziś się chce poruchać na miesiąc do Strazycarzi, rada
był im te przyjemności uczynić, ale nie podobna mi odje
z Chaci Kosteć, tylko to do mnie przyjechać, a z drugiego sto
z my trudów znoma trzymać te dzieci w tym miedzym Dze
z mi którego już kardem kat nam znany, nie mi się
nie wiedział czy była Kosteć mogła temu miesiąc przy
zjechać byty bys my razem Kieraciz, odbyły, a teraz wysz
z mi dyki poposute, ona już ma pasport i Adas mi
Telegrafował temu tydzień, Kosteć dziś wyjechała.
nie temu dniami przyjechać, i zapewnić, prave tygodni do
Kiech zabawimy tutaj, i domiem się to do ktoromu zduy:
z dnia dla my — tylko ci mogła Kieraciz o Dzećo jak by
to było nam przyjemnie. Czumie się okratmi Strazycarzi,
chce poruchać, i prawić choć mi nie mowi także jest tego rda
z mi mnie się tylko jednego mi chce to zrobić. Tutaj się
także odbyła Katońna ceremonia o la Kd. Adama, ale jaka wa

18
L. 10/11/18

stamać. Umiał, to sobie wygłaskać mi można trzeba było się pro-
wa: z się długo żeby te mierzwiu sasy na to pozwolił. Skłama-
łosta była Inaczej, ale ani miurki Dworskiej mi dali, ani
ni: Nihil te dworu m kogo mi przysłał, i Dyplomacia także
ada się była mić jakis udrzał w tej manifestacy, musiało
odpić po nocie i kmitowi francuzkiemu jak się dowiedziać z
i sto Dżemikom, że Cesarz i Cesarzowa przepłali swoje szewe
Dre: belacim nby ich zastąpił na pogrzebie, a toz nociey o
ie: Warszamie, jak się szeswie popisał Arcy Biskup, lud,
pny: Stowu wreszcy, namel i Prad. Futay mamy Zarzeczyy
wzys: polskie, mierey Samu, Rostworowska, ale ni Łofia, tylko
i: iu ronneka, także z Rostworowskiu młodym wdowcem
Do: jo Samu Potockiuy siostrze Hermance z drugiuy Kalki.
iduy: ta ta familia się z jechała na ten przedmiot. Samu Wiutek
k by: god lepiej na nogi, ale jurek bardzo ciezki i o lasu choch.
ia: Wesel Taruoroko Lamoycki już się odbyło ^{25^{to}} w Krakowie
to: przysłali mi Telegrau donosząc o tym i wmszując mi
si: jmiem. Koniec moie gadanie, bo mi moze, usgle
jaka: pisac porodać a che jak nacy przedcy podreklamac
jaka: wam za wasze, kaskawe panice, i zgerewa i tamni jurek

jakie się, kszere, to pierwsze wazne moi' Drogiej Klone podk
zdra, ze Dzerzycz i pocierzycz sice waszycz, klonem
sie niezle polecam wraz z temi Sierolami, ze rasy tacy
Strojowi i Strojenci nazerulsi usrauwawia i ucalowawia
wazerek. Jak kostura przyjedzie Karaz na piere, pare
uchasia, na nia, u samy. Głorackiy, ktora pierwsze z
wazne Dobroci przyjmie sa, na jona, noe od poczynku.

Kochany Stroj!

Laraz po przybyciu mym do Dzedna, korzystam
z tej szczegnosci aby ucalowac raczki Drogiego Stroj
i kochanej Strojunki i przypomniec sie ich Tarkawey
pamisci - domimo serczey pracy, uamim mi sie
nie uda; pocienam sie jednak myslz ze co sie pro
wleze to nie uciece, i ze jzeli ten dyplom do mega
skutatenia jzeli nie odbicie potrzebny, to go jener
wskotki otrzymac będy wstanie. - Deis, dla braku
mizyca i papieru sturij pisac nie mogz, calyjs
wize z najglębszym usanowaniem i certym przy
zaniem rze Drogiej Strojostwa, prosze aby racyf
nie zapomniec zupełnie kochajcego Synowca

Dr. Karwickiego

U ja Takre chci' wotwoch, stawaach

Dr. Karwickiego
Drogiego Stroj
Strojunki
Tarkawey
pamisci
serczey
pracy
uamim
mi
sie
nie
uda
pocienam
sie
jednak
myslż
ze
co
sie
pro
wleze
to
nie
uciece
i
ze
jzeli
ten
dyplom
do
mega
skutatenia
jzeli
nie
odbicie
potrebny
to
go
jener
wskotki
otrzymac
będy
wstanie
Dla
braku
mizyca
i
papieru
sturij
pisac
nie
mogz
calyjs
wize
z
najglębszym
usanowaniem
i
certym
przy
zaniem
rze
Drogiej
Strojostwa
prosze
aby
racyf
nie
zapomniec
zupelnie
kochajcego
Synowca
Dr.
Karwickiego
U
ja
Takre
chci'
wotwoch
stawaach

Monsieur le Comte Stuents Karwinski



à Salzbrunn
en Silesie

Hotel Grenzschek Kraon

28 861. Waleska
VII

Dawidno

Praga 16.

POST: SP. B.
GOERTZ
28 7 1861



L'vov 17 Chernca Kacrety

Kochany Bracie. Skoroż wieści przyjechały mi
 tutaj, a cis' rano oddali mi i jemuś listami two-
 eo Kochany Brat, zaczęł do mnie napisać, mi wysmo-
 2 mi rozucelit swe moji, od czasu jakis' mysis, do suba
 wiecy zblizyt mi wafytace ani chszeli o przywara
 2 mi wrom. Sta mi, daleś mi tego dorody mi tyłko
 przez twoi gnerowci, ale wlasnie przez chszelone twoi
 kajacie przekonywacie mnie ze sretete mi Kochany go go
 chce mi more bledy mykoye i zniech mi poprawie si'
 zeh' si' czasu obonytace to mi wrybae, pachodite to
 2 mi monomuy wiadotkewosci. Twoi rady srucei beda stau-
 wane. Donieh si' stasowae bede zaręcau. Co si' teyey
 2 wazyne
 2 to latnego dnia naszego wiedzienia si' w Jarowce, to bylo
 mi porozumieciu si' zebym byla wiedziala ze Kochany
 Brat i Kierystana, w Jarowce a pojedzie z nami do
 Gumnich perna bym zaleskeem mi dala wstae
 do porosu, i Ciebie bym zmusila wstae do nas, ale bylam
 perna ze niechce jechać do Gumnich, i Celucia byla tego
 latre perna. Oadzi srucei, zebym mi zolata na Merkach

me swornie, mieszczę mi mogą wskuteknie, bo mnie tak
długo kałmymali n Karolei, i w Przeworsku, gdzie mnie
było tak swobodnie i tak. Dobrze, temu wrogom, wysceigori
takiej przepiechala i było by smiesznościa, ketym się uparla
na nich mi pokoiac, prosiomą o la bedar pries Alfredon klony
się, meruiceni greem na mnie, i juncy i najonuy, srezegoni
pries Sama Cieleckiego ktoru sam bedie w dialek bogai, i
do którego bym się checała z bluzę, ni znaem jetno maau
daruyeh. Unaponyeh ktoru mnie mi rymowau mile przywidali
na miorayryeh wysceigach, dris' jux musiatam pries wresz od
i dai chei' bytam rano Ciupiaua na rotach, w Przeworsku jaftau
browe, smetauu masytko a kiorra bytam jak ryba, tutay
pieworego wiewora z jaftau z kolelu jakies' kureseta i
te mi zaray kaszkodili tak z musiatam z wysceigori
uciekac. Almuia w Przeworsku byla najmilera, i mi dmuie
mi przytomala, bo mi było chlopcow, pries dwa dni bylejs' my
same z ta Anielska, Cesia i driceni Jy i najmiluy nau. Drucii
z ehodit' trzeciego dnia ku Jery przyuehat, z mala chorochu
i emi checał nas piewerai ar do Poniwkaalku, Gocciunuy mi
wyjporud kiamie, ale taki niepokojny, ze trzeba byi Amolecu

jakim jest Cezar, żeby namel te jego miloie, i trochliwocie
 "miese" bylosmy nar tresyey na podwiceorku Federowicim
 mieiskacizyeh o mil. od Smersoreka, w slacheckim slesuym
 w grodke, petnym Roz, i Traskarrek. Wiedmasz habarwie juz
 ze do wtorku, namel sta Dama erasu Kononim spyrwie do
 Radziwiltowa, o ktore telegrafomatam wewozay, i sta kua lexuim
 Alonika na droge. San Adam Solochi jest jurec tutaj jutro
 na Ukrainie wyierka, drinay prny obczek u Alfredow, checa
 tam mu jasc do nog, podczas dyskucyi ktora, miał o slarni
 od Solochey, o warszawie, o Margrabiu I D. k. Saceu Karu-
 sztau. Stawickim, i jineim ntrzymuicay Wielopolskego,
 te kasady ze porum warszawianu kanciehae mieche do niego
 i wszelkie objawy miedomosciu I D. żeby byt jego sly chat
 i widzial ten raport slachetny w jego czechy, i mowic
 byt bys go uscisak, az jego Dorat Alfred ktoreu ^{nie best} wyznat
 miesteley kuzetnie i jego zdania, tytko jak mowia, francuzy
 pour les Demi Moyens i koncepcie kobojotkay wetat
 od stolu i przerwat te bierliwa rozmowe, Ja bym checa
 ta stenografowac lata te scene. Juz na wotyniu me
 bede mogla tak smialo tobie opisywac more jmyretke

i ueruciu, alesi ciese, nachieja, spotkanea tego kasnego
Sana Adama, klorim sie sercy iskna jak muwia o bupra-
riach warszawickiej guerre à mort, fontana Monere bo
widz, ze jstau pod wplywem tej rozmorrey. Solcau ei
frama moy braci Kochaucy, wybaez mu jego skrytaci on
jest mi smaly, byt min wiecy daruicy, a ciebie sie boj
to bylo to samo z Saneu Serem, i jest temuz chaci Sveciu
te min Kocha, ja tego mi chwal, i bardzo mi lubi skrytycy
Charakteru, bo mi jstau, ale i to mozesz odmieni poradzias
rezy min skrepcie ze to w min swarasz. Monere z papierem
radeu, seiskacia ciebie chaci w mysi k latego serca i przepraszaca
liz kamnie, i za te diki klorgeh mi wyhorataus od drzecciu
skrepcie mi. Celnie, klor ona ma se lacheta ueruciu, Kocha min
Kocha Skryca, jstau perua, ale lubi mi kalerno, i tykho mar
z charakterem peruym i Kochaucym przes mi, bezie mozt uscia
Kuryntz Kochaucy jedramian serdecnie romie i dachuk
do kostum juko bede jstae, dki mi moze bo miedze jic do
Sani Gorkult na wecerov. Darto min sa radci
Kochaucy min karrese i baer prekanauy o morn
dorgomym prymazauu Atalen
18 Czerwea

17.6.1862

122

Gasnie Michnozey Jan Sam Mucally
Kawwieki



Na Grodzkiej ulicy

w Bratioslavie

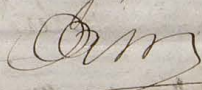
17
N^o 862. Wahweke
Swiss.



~~Právní~~ 20. e Marca

Můj Drazí Otavie, píše ti te křikadlová křepice do
 2 měsíce ke jest tam již v Mělněku, cke kací, nicen pšivou, i mi
 by bojárn, prýstalci klóna nas ckeka, majad vřetaha nadruje
 i nřnoci v Bogu, ke on si nad nami křmituje, mi doclamuy muu
 bez wiadomoci o spas, o křtomu křny, chae pare slov, ale ckesto
 ka křmaw cu. Měvnu dla ckego francie do muu mi jest, mieniu
 narvel k perruoci, gřnec on si v křechvich křmajdici, dla ckego
 ke milcrenu mieniu, ja do niego pisalam, vřnuci do křkusi
 i Da Marcia klóny do muu pisah, a francie ani slova
 e Marcie che go křatymaigřnec jest, bierad na svoic, ad perruoci
 jeho křnec i honor jak on morie, ale prýpřnau si, ke ja svolu
 ke dva křarby, vřnuci Drazie v křnaji křec perruocije, křdaj
 morie, ke křrdemni treba vřacae ckekae, i dřicac na gřu
 z cke, ke on ma křnec ke si křgie d v, a vřekajkřnec od perruoci
 ke od drcenay go křkřneci, a będaj křbice, mi vřacdoma, ke i
 z ckeji mi chae a brae na sibe marna, ^{od perruoci vřakmoe} ~~ke křneci~~ mi mau jmy
 jaky mu dac, tykřo perruoci, vřacdomau si radom křreja
 křkřnec jak go křnam vřnuc będri miat vřglad na jgu
 honor i na ckepiu, křora, sobie křpřec přec, svoic perruoci
 jak na jeho křnec vřacae - los Marcia křrdemni křkřnec křkř
 z křgie more, ale křlo more si, nchylie od svoic perruoci, i křkř

umilkna i preernacemiu Roskiego. Ale co sie w sercu moym nie
Dziuj Bogu idem widzi, ale na to, lo ja smie i ka kloneu cie
Praciu, nie nwaraj, i tak dzialaj, i radz, jak koby smie : Cre
nie byto na swieciu, bo tez i nie tak dlugo bedz jurem tu gon :
Dzie, a nie moge jnacuz dorwie chaci poswiecieniu sie powinnoscim :
ogolnym, chce przynajmniej sstmie osobie u sercu; datau
juz raz dowod, ze na drodze powinnosci nie zabrymam nay milszy
jstot. Serca mego, bo mera widziatau wyjedraciego na rowu jny.
: godz - a to on byt dla mnie, wiesz naglepiej - Tutaj srecytko
kwe ma oackieranin prysz toci. Ja mam paszport, i more
mnie przycienu k mego Korystaj, bo maia danna ktora sie
nadzwyeraj baj Korystaj, Szeregotnie po kdarzenia u woila
: swicaj i w dinstkuie powieciu, niewied co mnie przycienu krobi
koby mi bydy tak same wyjedratau i domu, koctaruia ten, na
opatrnoie Roska, i opieka ludri domowych, dozyj przychetymych -
Tutaj w toscianie sa bardzo le neposobieni, gorzy daleko jak
u mnie. Kroyia sie baj, ale majaj Dzieci, Rodzici, a Szeregotnie
Kera ktora musi na miejscu zostaj, trudno jej sie ruszaj
ale joi tytko mau oborriaset dla Celu, i ja, zabroyi, ile bydy
morna? Jwoly mnie poracz, nayprawd bym sie zabrymalat
Swornie koby sie nie bardzo oddatai, od maidsnoie i domu, ktore
more bectie ^{narazony} ~~oponowaj~~, narozu przygody. Ten list bectie rlu :
: Comy na powiat, Pracka, domis mnie karaj may drogi, czy tego
bij i wloki od bieresz - Tutajsi Gospodarze Pracki mawra calu,

nie wyłączać żadnego Juris z tej sake tego zdania, aby fr
 stracał, ale ja na tym zdaniu bez pośrednio mi polegaw i
 nie: Co was postarałam, ~~na~~ Twój, jedyne ufaw. Co mowiłam
 go: Tośa wódz - o świecie Hieronima młodszy w gazecie (marian
 rosiom
 tam: Skiey - On tutaj oszczędnie obruszył - Maryna tam: pisala
 tam: Dałem ci tam wódz - bardzo cynam, w umiarkowaniu i jitalin
 iłany
 w pny: Na ramy, pisza mi że serowa i że brat i Maryni poszedł. ro:
 cępkie: Mnie i syn Antora ziemki, czy to prawda? Odjedź mi przez polce,
 wie: ~~ty~~ jakże twoi zdaniu, i rozkaż mi, gdzie twojego brata i
 die: Sciskam was obogę i cępkie duszy i serca mego, kłonię się
 kroite: Cępkie na ramy. Da was, przywaraw 

na: Maryna o swoim wiarstwie i Sulew mi mi wzmawkuie
 jch: ty mo że służyć racy i k macy, odbyć na St Jozef wia jch
 tak: nastąpił, drimi mi to że tam włodzimierz chceł nowe
 stmie: Obowiazek przybrać w tych czasach nie pewnych
 rzy: Co mowi i myśli listem kłonię się.

le byj: 28. Marcia 88 - Ten list od siebie mi jest napisany
 ta wie: Inzerowie - Kłonię się, go miala w Bradaeh szucei na jaerke
 Kłonię: Chybiła mnie, dris' odebrataw list od kłonię i 13 tego
 rca: nie nowego mnie mi donosi, chyba że kłonię do Maryne
 go: Trzbieki się udala, a fraccio swoj milczenie mi przerywa
 cętkie:

mi prymie Dłatego. more dła tego że miechu mi swoce
zdame si chaci od kroye, ta skrytosc mi sie nie podob
bo on jest w wieku, w którym już more, mié chaci jaké z mie
zawre. Daję jé pod rozpornaciu starzych, ale myslę mi
wolno. Nostusia mi piére że chęta by sama swoce do bra
stoma. ale go nie chę odstapic, ja im w dżierua jitem, ale
wolala bym, aby framio meskej z dani s'mchat, s'eregobici
Trosz my Pracie. Padi miie abym wyrechala do
gallicy more że przydnie tak trobie, Bóg wia, czy jak
zechem. Jesze raz was s'ustkaw z calego s'oreca
Jurio ma wite s'logotu że s'rociei w'oscecauami
am'chea, cygnaru s'placie, am'go odrabaci s' barcho
si baroda stamaja, oswiadcacia że nikomu mi swieca, k'lyb
zko Carowi, nawet swoim s'opom mi wiewa, i że jech'by
s'placie. In'odrabiach, Car by ich sie wyprzech, d'cis' wiewe
zcy s'arobkowi, Orreare, s' s'poruceli, w'rairecy z gory s'ore
pency. Jurio w' d'uperauy mi chęat by rozgore. an' s'kary
romacie, a tak k'osta w'e s'rudca



III
20. 8/63. Wakarath
Nicos.



Monsieur le Comte Vincent
Karswick
à Cracovie
Przy Grodzkiej
ulicy
W Starzym Domu





1891
23 1/2



Drewno 29 Czerwea

Szanowny Bracie

Wszystko ci z całej Dwojki w Krakowie i przystąpienie
 Telegrafu, i bardzo miło mi zrobił, że go telegrafem mi powi-
 szory, poznać mi mogę, dlatego mi odbierał listy z Dubno
 trzeciego dnia, a jutro list nasz pisany do Czerwea, odebrał 20;
 z piątko 23 i tu jest w trzydziestu dni. Jeżeli anglijski nie trzeba
 dać na składkę, do otkarna, to z kaskim spójny zastawim
 Czym z n. Tomkiewiczom. Czym u pani Wodnickiej, która także
 dostała polecenia korespondenta. Sprzychałyśmy bez
 Siwanka o 4^{ty} i 1/2 z rana, leżąc kołnuciu do której z My
 Stosie Telegrafomata, nadjechała do Dworu Kolej w Kwar-
 trows, po naszym przyjeździe i tamierca nas do stolicy
 najety dla nas idźmi kilka. z Polaków kilka widziatam
 już boi my z Kostomia, pierwszego dnia jadły à table d'hote
 w Hotelu Sastim, i Heyderra z nami, teraz sobie Maremy
 przynosić z garkuchmi do domu, ale psakiedne jedzenie,
 jeżeli chcemy mi wielki procent zrobić, to mi przysłać wore:
 i Czek. Czesochowickiej Kaszy, żebyśmy mogła czasem sobie supkę
 zgotować nasza siwola już jestere u mnie, mi woremy jej
 małej miłogo co by teraz do Saryra jechał, ale jej doryż dobie-
 u nas. Sreś sama Julickiego ten list ci przysłać, mała tam

iz bardzo dobre myglada, i dozy wosk. Samej Młodeckej
juzimij miodziaty, ogromnie cnota jest i lanas, seregotnie dla
Cetuni prandrma wariatka. Sami Hegdel jest tutaj, ale ra
Iwa imi myjerdna, i reszta mato tego miodziatani jirere, miero,
przepedramy u siebie z danem Jozefuu Skyszerowstani ktorec
tu przyjechał z Arceksisierina Jofia, mieroceu tyllko jest
wolny od sturbej swoicy, Kostumia i Hegdorra stanowid
nasze komerystwo. Legnam ci Kochany Bracie, radzi byimij
byli mitemernie, zeby nie wracacze, ale jidac do Marciu.
Chadze rrowat Droga na Dverno, bo byd my z pewnoscia, cubu
ogladac mogli. Duple tutaj lejniy stois, Dac juz go F.
za sto Rth Cetunia raski Calciu, a ja te stanowna, reke
do serca pruciskaw, do tego sinea ktorec jest. Skuere do lubid
przyimiarang. Wapciu zeby Santma, jiruw byla w Krakowie
wielako ery ocobiciu, ery historuifia poradow, a dircu usciskej

28^o Czerwiec

Przymiaraua Trostra
A malin

che
da
le ra
vicery
fora
est
my
cu
cubi
o f
che
cubi
Konia
ciskay
stro
>

Handwritten notes or markings on the right edge of the paper, including some illegible characters and a vertical line.

Handwritten markings or numbers at the bottom right of the page.

27 1869 Wilmington
Delaware.

Wilmington Vincenty Karmicka
or Brasleria



21.6.1863

128

Brady 21 Czerwca

Kochany Bracie Pański troje całunów kahelegrow,
 Młodego zastataw tutaj mi nie rozumiem Pana
 Leona, chciał brać prania, a mi stoma mi napisał
 do mnie, i raptem wręczał, zastataw tutaj Młodego
 i maskorki Młodego mi wręczał, naq spieranie. Dziś naboreci
 estwo zmiara praniech karkymata mi, jutro bardzo rano
 wyjadę najdalem do Amasorki, gdyż pranie
 pisani tragle ze checią ^{scas} przedsięwzięcie, ze choć mi ma kadeq
 utrudzi, powinnosć go nagli ~~do~~, a jak sobie wspomnieć
 co się u nas kdaręto podera powelauw teq miedkresli
 z tych, ile ich chłopi potapali, wzdali, i jak męszpli, to
 prawdaż strach bierze po myśle, na co się ka młodeq
 w naszym promieniu wystawia żeby jeżmo k Moskale
 mi mieli do Czerwca, ale k chłopska to mi podobno.
 Teraz Okad amech Milicia, utromy, i ludności w stacii
 podreca bron myśarica, wrecia, czeje - k Młodeq potoma
 ma pihomai - męszconici, sketie, karkymata ~~do~~
 Douga kępie w potniebi, mobilizowaua, Daka nie bron i na
 zehnikow - w męskozel męszkach bardzo na to chłopi słowia.

Względnie mego wyjazdu przesyła papier od gubernatora
do Sędziów Miromyśl z poleceniem podać komandę w Polcau
za ich gorliwość, i przytem naukami pośredników, aby nie
zaglądy ich do spełnienia obowiązków dla właścicieli gruntów
namych pod czas robocey, gdyż oni są, wprawdy, i potrzebni
dla sprawy wydziału, i ogólnu, Juris miał pełno jedyn dom
z planu tego papieru w ręce nie mógł mi go dać do przewiezienia
tutaj — Teraz miewam jak robotom polu przyku, bo
namych najmniejsza trudna będzie dostać — Jak długo kabe
try w Olome. miewam, najchętniej z kambrą teraz nie
mogę, jak uciekać masce starość, wazki ustrad się,
nadzieja, widzenia was w Krole, i ucałowania osobistego
Kuzynke, Kochanej poddamiam — Celemia wazki całości
czy bed. mogła przeprosić fraucia do Krakowa, na pięć mi
stym wygradzie Kochanej bracie. Zapewniu adasca
Zastawę w Pomassowie

Wzajemnie siostra

Luby Emie odbratacu
Lubay Zpoorty

A Malirre

Sonierialek Desce tej jak zebra ale wyjeżdżać pomimo
tego —

ma
cecaion
na
ator
ni
edom
vosticua
bo
kabe
me
u
lego
ed
mi
sea
omuo
lego

[Faint, mostly illegible handwritten text across the page]



82 863
11
Schlemmer
Rudolph

Jas. Melchior Br. Ameyler Barmiche



or Brakhorst

Ameyler Barmiche



16. 12. 1864

130

19 Grudnia
 Numerus 28 listopada

Moj Drogi Bracie, Jaz 28^{ty} zapisalam do Konstantynowa
 mam nadzieje ze jisz ten list otrzymasz, dzis' pisze pro-
 wo przez Mikoa Korystacia i wyjadze sama i jecham do
 Siebi - Dazki Brata latwiez ja jecham i z brata Kora, jecha-
 zem w chwiei wyjadze i wazeramej, miedziem' i' ce-
 mie ten poepiecz, bo prawnie bytam o Ciebie mieszo;
 - Kogna, ja ci mi kazalam piszyc przez Suba, tylnoci
 moritaw. ze tam teraz bedzie Kantor poez tomaj, a jasz me-
 w Polomym, tutezsa, poezte, i' miesi, Kome, wyprwadzili
 do Subaru, jasz przez te miaa teozto jecham, i' Lysomiera do
 Konstantynowa, a tyki dopiero, przymowa' bezda po nowym
 roku, wiec miszkaiaa tutez, miedziem' albo Korystac' i' jech-
 : cnuoci do Mikoa lub poeztai' do Lyskata, jasz przez Dro-
 : gicja Brata - ciazgi adrestowac' do Mikoa, gdzie sama w
 Krolewede, ciekam tylnoci ustalucia samuj, albo Kolumej
 drogi, i' troche polepszenia zdrowia, od droch szgodni' maia
 Ciazgi bol glony, myslalam ze to Kromatyzm, miedziem' i'
 Nam - Stanowalam sie, teraz widze ze to smowidahnij bol, i' z tego
 brak. wiec jecham miedziem' i' Kome - Komej mialam dazyc i' jech-
 z Bruna

Stenia, jakem ci pisała, prositam Pana Pryszkiewskiego
i Pana Sytki, aby zechcieli do mnie, wyjaśnili moi
interes, obywateli wartości kardego majątku, i utroli
schedy, tak ucygnili, i pomocą Pana f. i. rera, Damuogo deluono.
Cnika mego Kerna, i Pana Chyleretkiego trudniacego się od
roku moim i dwoma miazkami, ta robota, i wyliczeniu
liczbom ~~oraz~~, liczbę, dziełami ~~nie~~ się wartości, i G.
Zabrata Wilka Dni. Krau. po Kłosey, Chciałam, aby do
woli, podług ~~z~~ dobroci moralnej, i marności materialnej, die
ci sobie wybrał Kardem swoją schedy - to było najtrudniej
nie j w tym Bogu mi do pomocy, bo-go goręco błagala
aby te moi dobrodziejstwa, które zamego tyca, chciałam
im ucygnić, przyniosło im korzyść, i uchronało, od niegdy
w przyszłości. Pan Pryszkiewski: chciał abym ja wybrała
i Kardem jego cześć oznaczyła, z tego się stanowczo, wymo
witam, gdzie niema przesłiny woli, i nie chce zlewać na
siebie żadnej odpowiedzialności. Wiedzę, po zrobieniu różnic
waga między schodami, przygotował Pan Pryszkiewski: wszystkich
brzech, i powiedziamery. Za ja odmawiam wybrać mi
Przy memi, spytał się więc Celum co by chciała mieć
ona porcja, odpowiedziała, że chce abym ja się nie odier,

z drata, a miernicą się na wartościach sched, choć tylko
 mieć Hammera, do której Ciocia jest tak przywiązana,
 ale Hammera by Solomego stanowić jego największą schedę,
 z wyjątkiem da Miroera, mi podobna posiadać — a ty
 Panie Jozefie? Ja namyśliłem się iść do Miroera, ale
 jeżeli dla dobra Ogolu, trzeba się z niego wynieść, gdyż
 jestem to ucrzymić, gdyż mam ić kapitał mojej żony, ulos
 Morany tak, iż mogę zaraz go podnieść, wyplac mi jest
 taktwierski — wiec ty prawnie, co mówisz — Ja także wolat:
 bym Solome, ale niwień czym spłat dopełnie, ale czym mo:
 z Moj Mirocz, czy Subar? — O Mirocz — wiec się Subar
 dla siostry zostanie — w tem sam Aleksander Habrat glos
 i miał do nich taka, mowę — Ja wam powiem moie zdanie
 do której możecie się mi stosować, ale go wystuchajcie —
 (Ja byłam przytomna tej rozprawy między się w Duchu)

11 Jozef dał dowody swojej gorliwości dla Ciotki, prętko
 nat. ze łubi pracę, że się już abernal z gospodarstwem
 pod Dororem Tescia, i z interesami Catey, Massy — wiec naj
 lepiej da sobie radę w Solomym — prawnie zaś nie doświad
 z Croy, i nie ma się wyobrażenia, trudnego d'is' Gospodarstwa
 najlepiej wyjdzie bierąc Mirocz, z dwoma wstami go Mate

i Dopłatom - a Chumia musi się konfrontować z Subarem
którego Bracia nie radzi braci, wiadomym - a daniem jest
że choć Subar jest równie dobry, ale mając Dom choć
katak mrowań, bez mi ~~subte~~ umieblowany, i z budyn-
kami w tym stanie, a w naszym nie przesładając
braciom w wyborze, ci Bracia powinni być mić w dżerucie
i zwolnić ją, od wyptatu 14000 Rbl. do Meroera Juris
poeciemy w tej chwili kryknąć, to ja te summy biorę
na siebie, nie owat się Sam Dżez, francis odłapij po-
we, francis zerwolot chetnie, i tak stanęło, z wielkim mo-
zim nadzwieniem, i nadobowieniem, - Chocim ci się ko-
z Chang Bracie przysław, i, daniem moim dżerucie było
nieby dołom francis ci doctalo, chociażem przymu pte
zniesi kae, do miaku gdzie by był kupetnie rozładony, albo
do tego ożumienia, spodziemcia, się że już setunia bectie
wydana - a juris dostawie na Dycowirnie - Teraz
jak się ci Samowid i jechali powiedziataw Samu Alex
endromi, że się bop' Dae' dołom francis bo jest miłoty
i i był stratny, i niedostwadermy, a jstolnie dołom jest
z tołym jabledem - a te nauw się z darrato że juris poro-
juz mchem Mirockim, trzeba by było Dae' dołom

do domu Cechu, to by było ^{także} prośbę serca, ale morenie
 prośbę rozsadku, zapewne serce mi mówiła żeby frau
 tu zostać, a ja przy nim przez panował, ale wstanie że
 by to było more egoistyczne, mi chciało się przystąpić
 o pracę, bo czym by brata dostać, a sprat jest koniec
 czasu, porzucił biedny frau przez swą wyszkoloność
 sam sobie karkodzieł, bo widzę ile katalu klameru,
 czy ci klameru, i ja rozumiem, mi mały wielki ufności
 do pracy, tak morobna po łubie a ciężary, da na doł
 rym. wrelako karkodzieł, mi dostać maćku o procy
 karkodzieł, 190000 zł. wartosci. karkodzieł i dzieci frau
 mi abym karkodzieł karkodzieł, i to serce i że karkodzieł
 przy foru, to karkodzieł u karkodzieł mi karkodzieł mi by mi
 było przy procy. Tobie, bracie to przyrządził, karkodzieł a mi karkodzieł
 karkodzieł przy matka, i bycie będa, gospodarze tam gdzie moją
 karkodzieł ma być karkodzieł, cnie karkodzieł to serce karkodzieł
 chciałam - mi karkodzieł mi dać karkodzieł karkodzieł, maćku
 to by od karkodzieł karkodzieł karkodzieł, ale mi karkodzieł karkodzieł
 na przy procy karkodzieł, a przyrządził, i na karkodzieł, wnie mi od
 karkodzieł, ale tego mi będa. — U Cechu mi podobna mi

teraz mieszkać, gdyż dom choć dury, i wygodny jest
zupetnie por barmony meble, porminy, mowre Jey reby's'ka
w dowo chitni bym rtabę zamieszkała, ale teraz trzeba mi
stie o swoim losie, a ten sie w Lubarrze mi roztynęnie

Najwstacinniej w framca, ktoru jesece potrzebuie, aby prout
stomocie Matki i suchy. Dala mi jakas porazy, w domu,
i roztynęniata od ztego Towarystwa - wrelako Kocertorai
mnie bedzie, opuscei zupetnie dom mój wstany, i budzie do
miego przyrzaczany, ale rotnie i mnie przychitny, chee
da dobra wiecei mego brata, i te offiare jin merysni, muij
przykwa mi bedzie, jak widok nowych gospodarzy, miedny kto
wremi Jurio, nay biesmieszny rol, grae bedzie - Sam wypro juz
po Johmarkaly jerdit, i merystkiu officialitow oswiadczyt ze
iego dzie i corka, wyda, w posiadaniu 24 Marca.

Termin sie troczerye bedzie skończony prawd moia, przystosie, te
nayspodnie d'inga, a po mino tego jest zabesjenerona. Kanda
Scheda w propozycji mornocie - Strouj bedzie mi wstauie p'tauie
Kwote, roczna 7500 p'bi. Wtore zimek mi dopetmi tego robo-
wiazauca, bnanu prawo w ten czas, wrysi w posiadaniu man,
stlin Jego - Sumka Kostumi zabesjenerona, rotnie jak d'la Jey

Kurzynki ja będę miała doły reby jęj do pomagae, a
 po miay smierci, dzieci tylo sa dobre, ze moia, wole wygledęu
 miy swiece dopetnia - Strzywiez bratu ahl Dziulecy jak si
 z bratem zobaue, bom prosila o paszport, i wyjade jak go otrę
 zman, jereh wrocy, cyz z schunia, wolna, cyz karczona, a franco
 jęj będzie w Mirocu, wprawdzie si do niego, jereh na to ka
 stury, albo psemnickau w Lubarce, jereh si, tak uloty
 bo teraz Potkornik mieszka w Satacu, i Dobro go uchwyciu
 a w Kameru będe gosciu, mityue dla Juria, i Krzyśi ep
 z dżimau si, ah kawere gosciu. Bardzo si rozpisatacu
 ptepraszacu ci, za to miy drogi Pracu, ale mi maca, i nie skoy
 z tego dla Ci bi chęjatacu atys si, przerwimie, i ze szerego kawi
 dowiedziat, o tey z moicy strony decyry. Ktora powrasie i
 sere rozkarywato, i more potrzeba, bo dotad byltau kawi
 z dżimau, i strady pomestau, wiec miech Kardew wie, co ma z
 i co more miec jereh przy de pracy, i zacięu si, ma dży
 Tomik zastanie ci u kaniy Kochawcy, uciekaj ja odem
 zmi i od Celmi, będna kaniua, ile ona ciu piec mni si
 z dziei Mija bez u Kochawcy Ciolki, i jęj Dobrodzięki
 Celmia Juria, i franco karki Ewoi nay serdecniy Calcia

Paszport mój zapewnienie przysięgi jak w Stryomie, przy
nagminiey tak mówią, że dni. Dzielę wyjadę do Mierosza
na kilka tygodni, Juris mni o to proci, jorimuy wroci, żeby
wpakować i rzeczy co weszły za granicę, i te to zostawić, żeby
zbył im dom uwolnić. Teby był w Strakoncu, prociła bym
abyś o tym poradził Sam. Łopys, abym nie powtarzała
te szczegóły które są także interesujące. Sciskam Cibie mój
nagrodziły Drazu, tym sercem którym Ci Kocham, i Sta-
mnie, prociła abyś zawsze był o mnie tak sam, i przysięgi

17. Grudnia

Strywia, zauw. Siostra

Omne

Staż do Mierosza adresować. Chyba proci-
mi raz serce abyś powiedz mi od micy Danki, i Jęz. Kasi i
Basi, i ja te dziękuję sciskam

RUSSIE

134

À Monsieur le Comte Vincent
Barwicki

~~à Mr Nadzwiaton~~

~~Krakow~~

~~Pradq~~

~~W Kozniowce~~

1364

~~Porodnka~~

~~Stary Krakow Galicye~~
~~Grodzka St~~

Wagner auf Krakau

*10
XII 864*



*Walewiche
Hansmann*



7.1.1865

7. Stężeńca 135
Kawuta 26 Grudnia



Pięro kawa do siebie Kochanej Brauni, górującie, że
 wrymata na Swięta, w przeciwnie do Kierowa, iud mo
 zglam się opzeci naleganiem biednego Ks: Romaua, kto
 w ten przy swoim Kalesowie, tak mało ma rozrywkia
 z Chmii, lubi bardzo, wiec narza by noie, wiele, muu:
 z ciehy sprawie - Jozefowu, przyechali ze swojej stro
 my z Kierowa tutaj na Swięta, a ja framę sprzywie
 z tam ze sobą, iat Ewoy mozy Dobry, Kochany, i troakti
 my Braui, Jozef mi przywiort, z pocaty - Musia Tam
 się zle my stumaege, boi mi Rupertu wrozmiait mego
 listu - Chmii w prandnie po byeni i Kales dostata by
 tylko 14^{te} erje, a przeciwy e Kacietu oerysionu Kaciat
 oerysionu z Angor przy opieke i Stanomē calokē - Dazę
 w pama, bo mykarali jutraty Krystey 5000 Rbl.
 bez droch wsi po Kales Jch - ale chciatam zary
 cia - Dai jny dorod przywiazeciu, i podrielic Chmii
 rozmie z Braem, i tych rozumie miedzy sobą, Prawda
 takre ze od Chmii gtybrauia za syna - frauia

Przybrauwa na kupa

przejechał tam Jemu Solome, kuzynie od mego Kera
on o tym wiedział, choć mu tego nie mówili: Chy
to
fe
no
ch
W
ide
i
do
m
me
i
ce
me
by
m
ot
mo
i
ce
op
ch
nie
Karcio - Jak teraz przysta pisać do Hiszpan - San Diego
Kierewski z pomocą Pana Chyli, Juria, i ludzi fachowców
porównali schedy, i San Diego: chciał aby m. Kardemu
widzieć jego ekse, i atnie tem tego nie uerymiał, ale
gdy mi Jurio powiedział że francio - rycey sobie mnie i Kierow
boją się pracy wielkiej, a żeby spłatać dopelnie, a francio
Cuniar pisał Ci dawa na sobie winy Saryskie, nie obawiał
swoi zgerema przedem, to mnie z tropu zbilo. San
Diego Kierewski nie miał odwagi, ani Pana fuchera, ani
Pana Chylewskiego, także obawiał się Solome powiedzieć fra
zności, więc gdy przysłał wyburcie, Jurio pierwszy
przez niego zapisał, oświadczył, że choć mu przykro opus
zczać gniazdo swoi, robił z offiary dla dobra mego i do
winy, i bieru Solome, tak mi tym zagad, że m. si. o de
zwał nie śmiała, i podpisał i dzał, na czaru orafi
sany papolsku, przykro mi się dla francii zrobić,
przykro i dla siebie, bo bym śmiała wymieć się
z Klamerni, de francii, de Mirone, o da liych i darze
mał wiesz Mechanu Bracu, ^{z. gdy} przykro pisałoma.
Na Mirone, i proponował mi Jurio z amau, że nie

Chętni przysłać, i doład ma nadzieję, że przy do-
 stępnym Łościami, powiechał namet doły tomiera do
 Si Aleksandra, ponieważ mu o tej kampanii powieściach
 na porok stoczyć się do mojej decyzji, która w tej
 chwili stała się nieodmienna — Krystian z awersu deli;
 Kłama, i mając laktu duro, ucymit ochota, cają k-
 idęduć, ale już jej. Mar ewe przekonomał, że to fraucio
 i sętnka, i pnieuvel się postadama dla mego klameru i
 dołomym, miała żel do nich, ale kateno nam żyto węgla;
 maerytaun — framio i sętnia naj delikatniej postapili
 w całym tym interesie — framio choi balat — cheial komi;
 i cnie Łościami wybor Jurion, a oboi naj większa wdzię-
 cności mi okazał — Jurion ma naj lepsze serce, ale to
 niestereści, że nigdy prawdy nie mówi, i trochę okarał się
 być zainteresowanym, w tym trochę. Jesie ugo do tego przy-
 ucyt jako dorobkowiec — Co się tyery tych comnie
 otaeraca, wierzą mnie, że Sam firer jest naj lepszym
 moim — Sępauciuć, i nierego nie potrzebuć od moich suk-
 i cellovon — o Sami Chylerstiuć, wszyscy mają, naj lepsze
 opinie, i sam przynajmniej Jurio głupio sobie postapil
 o tej drogi. Póraci nie brai Serca do niego, on się w skute-
 rzeczach poprawil, ale jak wreguły Comae, nato rozumu

jeś zarozumiałę, uparty, i maiać Dzieci lubi ma
yatek, i myślat moze, że ten na Solomeym porwiekszy
Francis jest Chevaleresque jak morica, francuzi, bajeś
mlody. — Męj dochoć zabezpieczony moę Drogi Bracie
yggę mam prawo swęgieć do Solomego lub Lebaru
jak tytko mi jedney Naby, nie kapłaca —
Jśak beda po Dusku pisac ten akt, dopilnuie sie,
aby byla słamnie pewnoieć — Jurem Cibi i mudi
ta moim drugim piśmie, a zamerej portarrecać to sa
mo, ale Ty Bracie taki jestes troch kłisny o mnie, ze
mnie to darujesz — Sista Erego mi pokaralacę Jurem
24i przeproszacę Ciebę za to, wiecheć aby moęś myśleeć że
ja sie na niego postkarystam, Cheę nayleperdzim
Storonki zachowac, i nie rarić Jęgo — Scikacę cię
Serdecnie, podziekuy. Samstwa Złiedueryskim za cień
Droga pamieć, i porzdroń ich nayeruley od nas — Chleuia
i francis Nacerkę Troje Cateia — Ciere, sie bardzo mat
renistrom Corki Sini, bo Sam Juref Badien jest bardzo zacny
mlody Człowak. Zamerej jestes taki paccieriy ze nas obdarzay
wiadomosci mi o naszych smajomych. U nas tytko Samstka i Cier
: ciemski i smart, a celiuńi kłoi zabrakueć. Storem bida i smur
: tek — o moim paccieriy Juremnie mi wiecheć, ale zaperruieć o kreyonacę
francis trma w przedziernuie swoim mi rucacę sie i krapę z wra

7.11.1865

1364

Mon^{seigneur} Monsieur le Comte
Vincent Kerwicki



par Radziszew
à Cracovie
Prody

RUSSE

Sty Grodzkiy Uley - N 101

7869. Malverne
Sturton



51
81



18. 1. 1865

18
Miroslava k. Styerma 1865

138

Moje najdovrššej Brauě Svag list k 30 Jueduca
 Antag jur odebrany, potvordit jesere, moje prekonavee ze
 Cigla troch hroae o moju spokojnosti, i pryznavee kag mi
 ve Cebiu, te prekonavee jest tvotamie, porucae mnie, v Hardegu
 smutku, v Hardegu serca doleglosti, badz tego prekonavee
 zny — ale mnie pruz kro, ze ta troch hroae o mnie, pomara
 troie v kasne zebnole, i klopoty — Bóg Dobry, i spraviedli
 zvi, tu jeden Cytan v naszych sercach — i blagostavi kamere
 Cyt na tym svieci, Cyt v vieraoci nasze dobre, serce i
 bez interesomane zamieraj, a reke skladac na sercu
 mnie myznae, ze chce za rycia podielic moju masatku,
 i z mieu si, myrtasrye, zadcu jiny povod mnie do lego
 mne sklonit, tykto chce pruzicia jin v pomoe, zadue
 smratore pachvaty, zadna chce predicua rycia, spokoj:
 nego, i mi valerneho, i dla tego teraz jesere, mne moze za
 zinego stannovego projektu predsierrase; ze bym mogla
 stnehae gloeu megu serca, poiechata bym zaraz na doeresu
 miszkanie do Krymu, stonerye moi ryciu pruz grabie me
 =go

Tadeusza, i w nim spocząć na wieki, ale niestety cze-
stą zannar, powziętych mehwili jego zgonu, i ciągle trwacą
w tym srocu, kiedy będzie mógł się nakłusnąć. Wasze życie
jest w rękach Doctim, chwila konca nam zabrał. Chyba
nie zamierzam, i niewiem czy kiedy mi będzie, wiec z mią na
mieszkanie do Ryjmu ^{przejchac} nie mogę. Kupić domu
w Krakowie nie mam kasa, bo kapitału żadnego niemam
i jeżeli jestem potrzebna Chini i francowi, muszę prze-
parelat jech ^{nie} Bog) zabrać na tym świecie, Chyba
choć mi znasznie, ale kłócka, na jego prowarzenie się
wiec emigrować nie mogę, wiec że moja matka chciała do-
stać galicjanka, a żeby nas na wolejmi odwiedzić, a za-
te chęć ukarać ją, z bronimiecu wrocenia na wolejmi —
Troja propozycja tak braterska, z amieszkawca w swoim
domie na drugim piętrze, rozumiem że mnie nie wyprzedziacie
ale w tej chwili, nie mogę z pewnością ci poradzić czy będzie mo-
żliwe się tam ulokować, nie decydując się Chini (a teraz
nawet, nie trafiają się żadna partia, do przyjeżdżania morebna)
kryma mnie w ciąglej nie pozwolę, gdzie, ona, i ja mamy

(a) chyba ten kapitał w Sarym, którego chce zabrać
w rękach faktycznej niestety u nas

rozkaz naszemi. Więcej mojej Drogi Bracie, nie
wymagaj mi z końca Ewangelii Sokratowi, z którego jest
to zadanie, jak się nasz los, i projekta wysweta
będziemy mieli. Zarazem czas, to cechy, ja, i ja. że ja
będę spracowany, a ja ^{miękkawo} Bracie Kochanej, mniego mi
odmów — Ale w tej chwili, moim sumieniem ^{że} ~~moim~~
potrzebuję jechać nad Granicę, Kłopot mi może się
wydać z kraju, więc i ja na parę miesięcy tylko opusz-
czę Włochy. Które stanowcze postanowienie jest z moim
sędziem między Braciami, to jest Kołtaniewicz Józef m. Kierowca
na oddać do domu francuzi, jak pierwotnie tego chciano
ale dotąd Józef nie jest skłony do tej kampanii, bo amisto
właśnie o interesach nie wspomina, a jemu wypada po-
złym. Co mi proponował, i mówił, przysięść do mnie
i powiedzieć, wiem że siotka tego żąda, więc ja chętnie
zrzekałam, ale ani mnie, ani francuzi o tym nie wygo-
wina — z Krzyżem mówiłam Kierowca, więc przez to, że
u mojej mi odmiennej decyzji. Ona z moją Bardzo żądaniem
żmiana. Wore pozmienię się Józef z decyzją zenna, otwarcie
pomocni, Ja się nie spieszę bo da Marek Daleko, a ja z
portu

meimam jesteru, Jozef gospodaru w tacy - Pan Chylnicki
 w moim imieniu, w Solomyni i Subarre wieś na lew i wło
 i Cze mi sie' cierpi - Jestem rocznie ^{na porocz Dobrych} ~~reparowawca~~ i Jozefu
 chae' mnię i niego Montanta. Na nowy rok melis'my tacy
 His Romona Starogo, intodego, i Cestaska, i takze same
 Selagie Potocka, bawih' dwa dni, i doje' mesolo chae' przyno
 iuu' kaczehis'my ten Rok nowy, ktoroz przysla' sie' k' a swyta nacu
 jesteru, wlasnie pod czas bytnosci gosci Staruckich Cze'ka hi';
 zmy w Gasellach. Cney Mlike Saperka, sadzie' ja, sobie' mi
 porzadaw, przysla' okobiernoici okara, ery B. S. byt przez
 Ducha S^{go} natehnięty - Jur czas te' dluga, Romole, i Monerye
 i poroznac' Kochawcy Brata, ponamicia' jesteru wygrany
 wdrizernosci, i eruty przysarni ktore' niędy mi wygassa w
 Seru przysia' kamy siostry swojej - Cenny k'e
 Relunia i framo racketsi Fryja calnia, a wozycy traje
 przypominauy sie' pamieci' k'as kamey, Kochawcy Paulmif
 C'mnia k'ecita mni' ięj pomiedzi, i' znowa ma me' ktore' spri
 i' wki co by ięj sie' podobaly. Hasumie' i' Bace, se'e' z
 i' kamy sordernie' - wryg' k'mi k'as karym, zasytamy
 w' kony i por'droviem'a - Smiri' k's ad. i' Oliczawa baroko
 nas k'as munita, przetrada' sie' herba Dobrych, i' potrzebnych
 ludzi' w naszym kraju -

su
 Ciąg
 nie-
 sm
 zny-
 kroc
 zmi,
 Cze' n
 Cze' n
 mms
 i' z
 me
 Stria
 nego,
 z neg
 Stron
 mis

9
ЯИВ.
1865

RUSSIE.

Гасни Метморнему Стр. Миентеу
Норвиекнему

прее. Норвиекнему в Краткову

ДУБНО
9
35

Броду

Срп. градский Уезд
№ 101

18 865. Walewcke
I
Hizori.



SA
SA

Miroy 14 Lutego

Kochany Bracie, kochany Mierosy Dopiero wróciłam z
 Lutomierza, gdzie dopelniałam ~~aktów~~ usług ~~państwa~~ mego
 matki, legatki, go moją bytnością w Salsie, Czyli
 Salsie, w obec Jego Excellencyi Preressa Baumgartena
 datam przylem zapewnienie na piśmie, że mi nie będzie należała
 do żadnej affiliacji. I t. j. inaczej, moim ~~kresem~~ staci się
 mi warunkiem w tym przypadku, macatek moją, kości ~~z~~
 Konfessorem, jak by jeszcze do mnie należał. Te wy-
 stępnie formalności, przy bardzo trudnym do straktowania
 procesem zabraly nam trzy dni czasu, a z drogi, jure
 i stępnie, jutro wyjeżdżam, Jozefowie mnie odpróżdzaia
 do Starueli, gdzie chcą być na S. Romanu Księża do
 jest 16 z tamtem się rozjeżdżamy, oni wracają do siebie
 ja do Solomego z celiniam, pranie z Lutomierza wróci
 do Kamerni aby zabrać już zabredniać się praktycznie
 Wzylamy pruzymbornej Sanny, na Chautle z Noruego
 do Lutomierza, Koni proestome lecich jak miatr, Celam
 była tym usresztiriona, stacy poutome, wygodne na

...
Kardyn Łasłau sie, Janowar Kijiacz, i Kanary
Czaba, przykryje Szrobie, i wiekkie - w Lykonnem
widzieliśmy opowieć Jana Alex. Przyrzeczeniekiego wra
Casiego z Kijowa, petno jmych osób, w herbie ich Sam
Sadowickiego ktoron sie, o Brata pytał - Gł Berek
przyjechał do Kijowa w polowie Lutego lub 1^o Marca
ma być ostro dla podwładnych, ale ludzkie i sprawne:
i dmy, parę par, z Kretow odesłał, które mu posłali
do podpiu, w których ktori byli motyworem, jedzie
i przekonania moralnego sądu, iż wskazy, był winny.
odstał mówić, że adia, aby sadowo podług dorodow i prawa
a nie z przekonania - ale co gorza, a pierwa rzecz że mo-
znu 5% procent będzie ekhorowauy, bo już tu jest za
wzięty w Budżet tego roczny, więc z Bankretu, i
kilka już dóbr sprzedano, i wszystkie tam - n. p., Sipi
Kow Jan Leona Wiegkowskiego, Przesilton Craekich.
Za million zł: Dobra jakies z Felisa Soban'skiego, i jmu
nie znajomych osób - i wszystkie dobra steckiego Henry
zka, prawie wszystkie te Rousseauom
Przyechawary zastalam - hist Kozłowi, pod Kogorta

~~Wszystko co napiszę i wyślę do Ciebie będzie z serca~~
~~z serca i z miłości~~ ~~z miłości i z serca~~ ~~z miłości i z serca~~
Jestem dzieckiem, ty jesteś moim rodzicem i opiekunem

Dzień dobry i serdecznie Cię witam
Drogi Bracie, polecając ci jak zawsze

Twoim miłosciwym tacie, i pragnąc i gotowa
do grobu przywierać cię, i pragnąc i gotowa

Czuję Twoi wiersze i listy - Pauline Kochanek
postroniamy z całego serca - Dąbrowski, niecierpliwie
Moiarionym zmiarkowu Maryni i Maryni i Maryni
z Maryni i Maryni, pisać i wodzić do sa zary
sereni -

Moja droga Stryju, dotąd nie podziękowa
ci wam jeszcze Kochanemu Stryjowi za
jego poświęcenie dla mnie i cię, temu
dni kilka wrażeń i troskami listem odczeka
Dzień to jak najserdeczniej przytulę, przesyłając
Tęże mi wrażeń, jak najserdeczniej przesyłając
winnę Pauline, które sięstam i cię, se
nadzieję że ja, jeszcze za naszym do pira,
bowa przybyciem tam zastaniemy. Bar,
dnie się wiesz, tam wiadomością zangerym
Tamy Kasankewskiej i tamem totalitichim,
Marynia to tak jest poświęcenie stworzenie a omy
także tyle dobrego mówią. Wtedy tam zastaniemy
na miłe i najobojętnym, najserdeczniej przesyłając
przesyłam, wogólnie, bo wiesz, że nie stało
by mi, i cię, se, by ich wiesz, że nie stało
tam Worniańskiemu osobne od nas ulotony

143

105

RUSSIE

Monsieur le Comte Vincent

par Radzivilski Kaminski

à Cracovie

Brody

Extra postage

Na Grodzkiej ulicy L. 101

N 1865 Wlowski
III
Hassoussa



15/5

15. 2. 1865

144

15
Korze 3 Sulego

^{miejsc}
 Wczoraj odebrałam krajlich Kochanuj Braciu, nadstajacy
^{do Rownego}
 mnie z Kierucera) i mi maam ston do wyznaczenia ci moiej
 w dziesnosci ka stala, zjitek nad morn-franciuu, musiala s
 wnae potrzebe wystania jga jzeli-tak uczynile's, jstenu pro
 z Monaca ke na leperu mnto wyjedzie, ka sadac rzeckij roz
 zladnie, i z sercem, nie mozesz sie mylic, wiec jstenu kuzel
 nie spokojna, to jst, a ile morca ma byc w oddaleniu, i
 przy tych okolicznosciach - ja ci sie przegrucam ke wiecej
 jak o francu jstenu nie spokojna z reworu seroij Long,
 ktora tak bywa w rozgalko czeniu, a tak malo ma dyle do
 tworzenia tych wyroszen. Ja jstenu w drodze do domu wy
 z brataiu ke Kieruca, Droga ka stose, ka unai uagla adel:
 z ga ke Snieguu wiec Droga may gorere. Zabawitau Kieru
 w Rownym a Lubomirskich, ita o trzymawca wiadomosci
 i kaumnie kraj test dopierd. Um maji dwa razy i was
 cieij listy z trawerang, wiec tam may lepiuj w tych czasach
 Dorud zii a w rozgalku, stose, telegraf parckij. Ke mlak
 z wicia, Komunikaceje - i zaluu serca nastajacylau sig z
 wozina, Kieracka, ale musze byc w domu, chae jstenu kilka

Wini potrzeba w tych czasach, wsadzisz go trochę, a zrobisz mi stan
to serce, do Miroca a żeby razem być, klepac, majne mi
już odbył te podroz, chcetam przebydz w moim koscielnicy
Smierci mego kochanego Mera to jest 6 Sulego. i wreszcie
kto zapłacił reumat a na nasza prowincyj ale wreszcie rap
ztem tak się obawiali wesorazerego, i Drisiuzerego dnia, że masha
obywateli
ktoś że w swoim zjedkła się do Romiego, jak by jakie
zapasy, jedna dani namch byłka co przyjechała uroczila
Dziecko. Ja się nie boję ale chcetam komieruu koctawie Celu
nie w Meroem pod opieką, Juria i jego Ziscia, ale ta kamie
nie chcetam muu puszerae samaj, barzka iey jestem mowierua
za ten domad przychilności, ale że wreszcie mar wolatam te
podroz sama odbydz, i wrócic do miuj. Juria też wolił że
tym sudaem Meroem z moia, ni luga, ualerata w czasie
do kapency domoney, tym wreszcie że przykorze ptace, tak że
Mroca, Czeie, tym sposobem moia delikatności mi ciezki na tym
i 4 przyjemności, przesied klatem te Szeie tygodnie a mi ch
i wrocie po zera zapewnie przed tej tyg, Rustam i jech mi
chi nuda utatwici w domu. Wreszcie jesteśmy tak smekani, i przy
cimieci że sobie rady daci nie mowem, przytemniej praweriej masha
Cajid się mowij, Sresgotnie przy wielkum zjedkcie prestrawo;
mnych ludzi. Biednych koi: Lubomwoni Ciagle w smutnyce

slami i dromca, a juga kona prawdruswa Merezemca, dupet
 mi jemu poewiceona, sama go Maruu, ubiera, bez miop sie
 obceje mi more, a jak przychocha na niego napady i tate,
 lufi, pstruje seu mozey, oclabnieci stomej ja taji, ona to
 tuosi i cunpliwocia, amieslska jereh i gresyryta, odke
 pnie ko Sawicu, ko prawdrusny Crysteie - odbyswa. Loelamui
 ten hist na tutej zrej poezciu, nacuam w Nowec, domies' mi
 Kochanuy Bracu jak przedko go odbieresz. Po francu
 napisze i domu. Mnie sie xdaui ze u Baronney Hjest
 Muryna kostum i jereh mi krykucela - buidra koctumia w ja
 zniech ona muoi bydz kasbaiciach. Umityu sie Kochanuy Bracu
 pisiuy do mnie bo ja bede bardzo nieposobna o was. Dolge
 sie martwie ogoleu, przynajmniey niech Dag naui dozwoli
 bydz kaspokopnieu o osobach irogich sere naszych. Tegnanu
 was z eatey duszy i poridrawicau, jereh tu hist przedko Dagprie
 ko napisz do Solomego, jereh sie spozni do wa Miraera
 Murynka i scikau serdecnie rownie ja ciebi Bracu Koche
 ruy i jereh Dzikau i blagostamei Ciebi na francu
 Chunia wasze waerki Cateui Kryzmaraca i tute
 wczyskuu takamym sie serdecnie klauiau. Orny

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

RUSSIE

Monsieur le Comte Vincent
 Kharwick

par
 Admission à Cracove

Brody par Gradskoy Uley 8/101

14 1865, Waldenka
II
M'zo or.

~~S/S~~



24. 2. 1865

147

27 Lutego
Kamierma As Marca

Kochany Bracie od Dzieciństwa mi wróciłam
 do domu, i od tej chwili ciągle miałam choroby, najprzód
 zastąpiła Synka Pani Chylerowej mniwcają, podziem
 i trockangech, bo ta była Dzieciwą najmilszą, i najprzy-
 jemniejszą, w trzy dni po naszym przybyciu skończyła to życie
 Dzieci, po zapaleniu kłosa, lekarze się nie poznali, Młody
 jego skonu, nasz Lesniery i stowick najpierwsiy zabit się
 na polowaniu, wystrzelała jedna kufka, druga była nabita
 kurczak zacięła się o kłosa, kłosa spinał jego wysoko-
 centy, i cały naboy wypadł w grane oko i zmógł mu
 Czaszke - zostawił kłosa i trój Dzieci, pochował go nasz
 Kanonik, bo to był stowick bardzo naborny, sprawniśmy
 mu pogrzeb, na którym wzięły się byli w tym otopowu
 wypadku, strasznie jako darowu wojskowy miał bilet
 na strzelbę miał umiarkowany kareg, a drugie strasznie ze frauc
 nie karat własniami aby polowali tego dnia, gdyż miał dai
 za kilka dni polowanu dla Pol kowitka stojącego w Subaru
 biedny stowick nie strachał, młodego Pana, za polował na
 Lisa którego zabit, i dwoma przycięłmi i sam part
 affiara, ten wypadek ostry mi nas przewaril. Siergotnie

francja, ktoru przywaruie mi jako kabobona ktoru
go kaji, mowia dze ugo norry zarowd pacyna sie prur tak
fatalny przypadek. mieliśmy wiec drium podum, dwa
progrekeg bolesni - a na domiar wznawiaue ^{Ja 1} stredstwa
pochodzące z darru majace niygu temu blisko dwa tatar
i te sie jezera ciagna. 19^{tego} polskiego - Jozefowi maia, Dommi
przybyge, a w kroku potym traciu sie wyburai do lubci i
Kostuni, cheiata bym bardzo wyjechae prur swietyma
milkanocnem + Bore day aby mi sie to udalo, z awera kido.
zgi to jest z Miroca lub z Krsminca do Kachauego Breita
napisze, do naszac o chwili mego przejarwa prur egramic

Ludy Kostuni z adnolacia, Troia, na Kapereci, ode
z bratam wczoray prur umystrnego ktoru wrocit z Mervera
ten list rownie prur Miroay posy tam, bom sie przekonala
i prur Subaru d tury byly jda, bo tam niema dabra poaty
Klora preehodri prur Dubno, Ciornio, do Gystomieria a
Subareka poaty jest poboerna, ze zwichalu do Gystomieria
wiechily zochamcia, w zwichalu, i dwa wazy na bydniej prur
wozajgi do Subaru z kaz sie rozehodza do Konstambynema
Lastawia - & C. — Posy tam do Troicy taski his. Do
Kostuni bardzo krotki btm donicy temu dwa dni pisala

osobno, chce teraz iij przestac bilet od siostry dris mi
 przystany. — Sama u nas ginie, wiatrowo sunny powiewa
 co to bedzie na rokhal, strach o groble i mlyny, jakich
 woda. Kiebyre, nie bed sie temu drisic, bo teraz jest
 chwila prob rozmaitych — Kachoray mnie tytko w swoim
 sercu Kochany strace a bed. poieszona — franno sie bid
 zreda intereson, i dosze ie poymnie, co to jest miloie wlas
 nosci, wszystko ga interesuje, mysh. siagle o rumeyse
 znie wydatkon, i officialiton, w tej chwili objeżdza das
 waiac go nowum. Lesnieremu, storem kreca sie jak moie
 i ma serce najlepsze, dla wdomy biednego habitego byt
 jak powinen, poieszat ja moie doktora, ptakat nadnia,
 domnie dla Chylenickich byt pseton serca, abym tytko
 Bog) btegest arit — Chunia znorn pishowata drzeiko Chylen
 Shiy i poieszata katke, oboje rzeski Brata eatura, a ja
 polecajac jej i sibi tasec jego gostacie na kawere przypraz
 szana ci siostra Duma W

Proszę Brata Miancie sie wszystkimi smajonymi i Domie
 mi jak sie, ma teraz Jerry Morymni i Jan W. K. Dobr
 Pauluni szeregotnie kasystany nasze lule przedronuicia
 czy bedzie swistowac w Krakowie?

Chylyz m. tady Roman Sangusko odstat z gummik. szkalatke
 to ja go prowidam abg wredzest Kochanuum Brata Stojat maletka.
 Kocham.

[The page contains several paragraphs of extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is mirrored and difficult to decipher.]

RUSSIE

Monsieur le Comte Vincent Karwicki

par M. Adressillon

à Cracovie

Brody

Przy Grodzkiej ulicy w Warszawie
Kamienicy 101.

23 1868. Walesky
III
Hammann

NR
1868

RECEIVED
JUN 13
7.8

SI
SI



10. 3. 1865

150

10
Kamermajster 22. Marca



Kochany braud dorriadiu, si, i ta puz
 Doremno - to byt tak serdecnie kaskan, pamutaj o
 smutney roztmicy smierci Paducera, miedy Ci (brag)
 nadgodzi i atun chyn bratersko chrestianiski jedyj
 jedyjko chaci i blagostawie Ci mogy ^{albo miedy} Ci adne storro-
 wy rari nie potrafis ile ja jistom ta pramiceu i obowiaz-
 zana. Jak naypryedyj bym chciata wyjechac, i kloby
 Si Kochany Braud kacyje, i mozesz wierzyje ze kloby
 Si nie pochodza i moicy przyeruny, abe jester sa format,
 nosic do ktabowia wagle dem. Di satn maistkowym miedy
 rodinistrem, ja jist do tych formatowiu nie nalezy, tytko
 Chcia, abe my wyjechac nie mogy. Ustkaie, jakiegoi
 kermolema i banku, ktorego namet karamadalisimy jony
 Telegraf, abe to merytne si pomatu robis i przyeruny ze
 marasien nalezy do tych powiatow, pomieraj dwe wsi fo-
 siek matu potoronu sa, w krumiamekim - miedy my sakre
 rodzaj kromiszy i powadu prachodu powiatowiu kemu
 kloby sak dwa, - ta jest idacie si ukonczona, jiterest
 je jist namet mogy bydy przeszkoda, seiskawu ci serdecnie

Wszystko to co napisane jest w tym liście...
mają, którzy utkonęli się także między swie
mam nadzieję, żeś i nowo rokował mnie nie zabry
tma wyjechał albo jeszcze przed samymi swiatami lub
tyż zaraz po nich. Józef Karwicki przyjechał do mnie
na swoje polskie ziemie, ^{zobacz} z od jeziora do Mierosza i
przez niego na dubnicka pojechał ten list wysyłać tam
żona jego nie mogła przyjechać dla ostryżmy drogi
Juris Bryerka przyjechał, gdyż u nich smiegu nie było.
lecz od tych dwóch dni żona, na nowo się rozpaczała
trochę smiegu upadła, mroź schwytał, i dziś przy stole
co przez ośma pali ^{multim} w nowy 14 stopni mrozu.
Sanna Selagia Solacka, z Custackiem Sanguska przyje
żehali ze Staruta na 19 ^{ty} San Włodzimierz Druży
z Ostropola, i Karol Kostomski, ducyają się wstępu
wzruchali. Smutno na świecie, a naj smutniej u nas.
nikt tego sobie wystawie nie potrafi, bytko ten co
rozkazy tego pobytu po koźtlu
Wtedy chwili przysyłał mi z Subara Gwaj
list Kachany Dwauc z 22. Lip z miłym pozdru.
6. Marca

i wzywam was do przyjscia na spotkanie w miejscach
 w których wy sobie gwarantujecie i wzywam was
 do przyjscia na spotkanie w miejscach
 Kochanicy, Sambruki, i a ktoru calym sercem
 jestem jej wdzieczna prosci cie, wsmiadaj jej to ode
 zmiu i zapewnieniem, iz wiecznie jej bede obowiazana,
 i ona za zyciowosci ktora, miuie, a strzegotmi me
 znu ktori ciagle o karymata. Odumui i ad Ce-
 stum raju ja, serdecnie usciskaj — Zasmuciles miuie
 to wiadomoscia ze zaraz po swietach wyjezdzasz do
 Kwaterna, na chci i staraniu zbywaci mi miuie
 do wyjechania jak najprzedej, ale karcery mi moze
 krym sie uda przeicaci granice przed swietyma
 Jesli ciuie drogi Braniu nie zastane, w Kwaternie to
 miuie bedzie bardzo bolesnie, doiaa, z peruwoscia do tyly
 wod do ktorych ty bedziesz, aby spokojnie choc ty
 i dui z toba poiedric i pogawiedzic, Na serca mego
 z bolanego, sa jwciucha jest Komecna, ktorcia byl
 Na jak dugo bedziesz musial barrie w Chybi'cach,
 Radisz miuie zenic frame, masz s'lesnoie, ale i kuuie
 mytu kadney danny mi mamy s'ocorruy do jego wie-
 i tu, Hardu siedzi w swoim Kacie, i mi kommitkuie do
 z drugimi, a w sasiedwie miuie kadney, — Ja mi na

Stugo wyjeżdżam, wrocę wlasnie zeby rann siedzie
a tym czasem, bedzie miał Zajcie, jeżeli tylko bedzie
jak obicciu pracowac, pojedzie na pare tygodni
do Mirosza, ma Dom Sanitna Chylerchuey, ma sta-
tutek i kustawka. Mlowim mu dacie Dobry przytadek
bo pracuje pod dorozum. Sama frankowshuego Lesia
i Chylerchuego. ^{i to nie jest} ~~Chylerchuego~~ ^{tylko dla} ~~Chylerchuego~~ ^{tylko dla} ~~Chylerchuego~~
Chylerchuego. Chylerchuego go wrmie, ale z tego
wyborom, i przytem rozsadnie, i z dobra pramienka choci
by oparetat starza. Bog tym najlepuy rozradnie
mignoy w nim ufnośc, z poltora, mi opuszczenia modlit-
wy. — Dziekuję Ci za rozmaite wiadomosci, zamawia w
tym listie, wiecy lubimuy, Narda mnie Zauita narzek
meselo Embomny, i wstony starego Klauja. Zmarlek
z Karolym nie jest zerwany, ma sz, odbyc na wiosne, i wiecy
takochany, ale cioplony, nasz brat by nie byl takim
Legnom. Ciebie najestochan'siy braci, i najlepuy dny:
i tacieta Kochay mnie Zawsze, a badz upewniony, o moim
Straconku, wniebiuma przyjami, i wdziaczosci, gdysz ci to
Skierow moim, iz jitem pruellonama, ze Ty mozy braci, i
Kas tum a najlepuy mnie Kochacie, Dzieki za dobre, frauco
mnie Kocha, ale jitem na to m tady, Chylerchuego to sauo, ale Kerel
mich, ma smiat pnie soba, abracly, wiec soba, zacię sie magay
nam zas jid, nie mi pozostaw, tylko przyjami Kobopotna

152



RUSSIE

Gracie Wilmoisum von Sam
Kasimierski



ad inwon
Brody

in Krakowie

By Godskij ulicy w Kasimierskim
Dome

12/18/5.
IV.



Waldseele
Hammeln



37
51

31 Marca
Kominica 17 Kwiecma

Kochany Bracie! Odbieram w tej chwili dwa listy
od Ciebie, jeden z 23 Marca drugi z 29, nadstane
przez Josefa ktoremu przysłał postanie, tłumacząc
się że nie może do nas przyjechać na święta, bo żona przy
nadziej, a drogi mi przebyły, ta ostatnia przycyżta i
mnie w domu kastrymata. groble mi tylko w Lubawie
i w Solonym poproszę ogrzewić, ale na drodze z Łąd do
Krocza spawidmymy wyjechać, najwięcej w Cetrągu
na Krogmii postanie mówi że Kromo ar plan musiał się
przeprawić w niektórych miejscach, a ma uciecami Cetrągu
omijać, a drogi mi przebyły takie błota, od 5 lat mi pa-
znięta, takich smogów, a pręto, i takich powodzi, od ty-
zgodnia mi możemy się dostać do Krocza ktorem stoi
na tamtej stronie rzeki. Wszystkie kleski trapią
ten kraj, ale się mi chęć przed Łobą Skarye, bo mi u
z tego mi lubisz. Sił kraj Kochany Bracie, o Kabobo:
mnie przycyżta u francowi, ktorem teraz mi wymanie
tego przed Strzajem oskaryła - muszę go wystoma-
rzyć, że uciec, moralnego upadniecia na siłach mi długo
trwało, tak jak Orak przeszedł, i ja mu mówiałem, i wniek
się podnieść, i teraz przycyżta mi przycyżta i fa tych.

jest, nie małe,) i wielka, spokojności, prawda że śmierci
nagła tego Człowieka którego widział kilka godzin pro:
-dy bardzo go dołknęła - Długo przy innych warunkach
wzrastach traci biedny Chłowiek, koma, jednego co ma
wierszowego, Czumie się, Desperacie, a on udaje spokoj-
nego, prawda że to nie Arab, ale dobry Non na którym
jeździł, i lubił go. Stęregoły co nam dajcie o Krakowie
możno nas zająć, nawet z miarek Samy i Marysi z
Panem Kutasin's kim - nie mówcie już o koncertach, i in-
nych zabawkach. Na koniec papiery z Banku przy-
-ty, po strerodach sądy będą otwarte, droga się może
poprawi, więc mam nadzieję w których po strerodach
wyjechać z domu, a z Mirra do Brata na jutrę, Długo
knie ci za wypis Kurca przednie, smutno Ruble stoja pro-
-le się Agury jom perialon, te są prawie Drorsze tutaj, jak
u was. Co Sturajego ci, nie proce, bo zapewne w Krakowie
krotko zabawi, Stęregoły jechi nie długo i Brat jechał bo
zabawi, a na drogę z adnego memom z umiaru zabawi od
z sobą, byle już przez granicę się wyprawie, wito mi
bardzo będzie Kochanego Brata usciakę, i odpozaie pomal
znych sierpienia, których widok bardzo enowicie, ale ci

miere sie przyznam, ze z bolecia, serca mojego kat o przeszed
 i z framieniem sie wzdriem, bede o niego, o kraj niepokoj
 na, a wyjechac musze, dla wielu przychodny, ktora historie
 tylko powiedziec ci moze, wierray mnie ze nie po Kera
 dla Chmu jide, i ze w tym sie odmiemilam. Zepelnie sie
 od datau Bogu, ale nie powiem ze sie los, mnie nie trapi
 nie byta bym szereca. e Nog drogi Bracie mi moze ci
 usmie kamiesi me zjerem, dziekaj sie z toba, jak kium
 Swieronym przyim je historie przyaymniey, dla nas
 a siroconych mima juz szerecia na tej ziem, ale more
 my sie jskere Cierzy szereciu osob bhskech naszego
 serca, i ogotu jezeli Bog porwoli. Jezeli Sankta jich
 jezere? Toba, mech sobie nas trepomni jmy z obdraciu
 sie jakim i mech mi wafpi e nasrey szerecy dla mey
 i sloja przyarmi. Sama Wormia korrekego racy takre podrobie
 ak od nas, rownie jak sama, Klotyde, i mnyet. Kaskampel.
 Regnam Ciebie. Kochany Bracie, ale juz, na Krotko
 bo zdacie mi sie, i nie juz, mnie duresy nie zabryma
 uwaie od Zamierzoney Chwili mego wyjardu. Jezere racy e
 mi dzieknie za Twoi dla mnie tashiz i zostaj, na dawne
 moral
 ci

Wypisane Trotra
 Anna M

Drogi i Kochany Stryju,
La Taskawa, istata paniuse' Drogiego Stryja, której
w każdym liście Stryja wycytny dowody jak
najerulej po tyside rary dyskuj, a daid najseret-
-se przesytaje zycenia z powodu nadchodzą-
cych swiat Wielkanocnych prosi Drogiego
Stryja o napisanie czasem słowka do mnie
który po wyjeździe drogich Pan moich w
wielkim zostanę osamotnieniu. - W gusta i
zabobony nie wierzy i sam uznaję za niedocer-
-ność to com moie w chwili przykrego wrażenia
powiedzial; chętnie, wesoło i z nadzieją wytrwania
biorę się dziś do nowego zawodu, w którym,
mimo trudnych skolicznosci krajowych, moie
mi Bóg pokotogostawie' racy. Miejsce pobytu,
wypadki, i potozeni materialne i moralne
kraju zamieszkalogo; są to wewnetrnie pobudki
działające na usposobienie, umysł a nawet
charakter człowieka: zresztą, wszystko jest
w ręku Boga i od opatrności zależy.

Prze Drogiego Stryja z uszanowaniem, szan-
-cunkiem i przyjaźnią, sciskam i zostaję Dro-
giego Stryja serce przywiozonym dynowcem

Serwól mój drogi Stryju dotychczas ^{Starwicki}
do Ciebie i Trania i moje najseretere
zycenia, nie pochodzące ze światowego zyceraju ale
z najsereterego mego dla Ciebie serca, mój Stryju. No,
cham. Pódbnie Cerule porozawiam, a Twoje tak pro-
-szę dla mnie pamięci i sercu sig polecasz.
Stryja Estunia

13. 7. 1865

13 Lipca Walpurgis Straße ¹⁵⁵
18.

Dziś rano odebrałem list Kochanego
Prata z 11 Lipca, i nie tylko że mnie jego
bargramma jak piszesz mi miłki, ale także
telegrama ^{telegra} ~~fra~~ ^{fra} do
"Doktora" do Wolffa żeby mnie potome summy
przystal. Kiedyś uprzedział mnie już miłki
polecił, tam są "Dobry" Kocusi a że podnio
szły się, tak że dał 100 zł dawali przez parę dni
100 zł i 1 gr, "Dobry" spadły o 100 gr, a Panu
Wolffo wzięto, wie, a co mi wie, przewidzieć
w tym mi, że więcej ruble spadną, trzeba wie
je kmiemac. Wiem, i przewidziano to, ale nie
rozumiem czemu Wolff tylko sercem swoim,
że pobyt w Karubadnie smutek twój

podwoj, zyle rary tam bywales z osoba u: 20
Kochana, która cielami, w tym lecie gdzie sa 21
szukasz, znalazic juz nie mozesz, ze pomimo 22
Twojego stojeyzmu, serca twoj musie Ciępie, 23
Stanny, i pokrzep Ewoie zdrowie Kochanej 24
Bracie, bo taka jest powinnoic nasza, mi rose na 25
zmm. Maczego, ale temu religia, wiewy d. Kasa. 26
Kasz tam Dema Suidnicka Goshnego, swieso 27
powracanego z Seterberga, musie opowiadac do 28
o przyjezdz tych Seuwon, przez Cesarza i Mytu; 29
Kasz dazyi od osobnoscie zjemy, Kostnia nau tyh; 30
Cho towarzyszy, jada u mnie ze swoia siostrz. 31
mca, wzielam ^{ngto} Ancharke, ktora nau warzy u - 32
Dien Lupa, memieka, - pierzeu ditto jarzyn, nay 33
eresziny ziemniaku, i miedle, a wiewrociu Herba. 34

z tego sobu piyemy z Krynką, to jest nasze ry-
 znie, a spawny się ogranicza, na Teresungdnie
 w lody uderz — w tej chwili miasto jest zais-
 to przybyciu 22000 Sengerów niemieckich
 którzy się mają zjechać 23 Sierpnia z starego i
 nowego świata. ogromne przygotowania czynią
 osu na ich przyjęcie, Senger Halle, wybudowaną gdzieś
 tu ma odbyć ten monstrualny koncert, ta koszt
 około 18000 Tal. już tu budynek przewidziany
 do Hamburga na jarkas wystawy — ponur-
 tu: merca, sztuki, i sztawia Elba — i Kowia, zepouli,
 tyk i cał, w ubiorach średnio-wiecznych beda, się prze-
 chodzie po ulicach — Kostuma nas zapromacze do
 Dobruńska, aby to widzieć — z Okiem na Alten-
 mark Dacau. Jdym nie myślemy, się zjechać do
 tej Halle gdzie będzie można, jeżeli się dostanie

ładnym, przynajmniej w tym sroczym, 22000
głównie, rzadziej spierając się, zaskrojni pomysły
Kardena Wtasieul masz swoj dom prebirać we
flagi, i' roznie ornamenta, a' rimej powariora
zhi na puukew, tej fety, a' wresztko już podro
żać — m'ataw storko na pisai, wietaw te
Kartke srescepta, a' tyte sie, roz pisataw, a' lenie
powiaw ze lubie Braw i' miedz, bo wiew ze mme
Kaskarie Czysta, potym niemasz co robie u
Krod. Chiniad i' same Konsteucia i' ady laez, swoie
uszanowama, w'asmi spijai, berbatke, a' ja
Kochawgo Brata d'cis kaw serdecnie i' sie, kawa
m. za wresztko, a' sreszobni, za jego d'la mme
przyjari Braterska, Ktora, ja tyte cenie, przy
wra, zaw siostra Ome — Czy to prawda ze
Wielogloski umart w Krakowie? Noskusew mi
to w'aslowala —

Bohém

157

Monsieur le Comte Karwicky

à Herrnsbad

Zur Glocke



13 1865. Wakewell
VII Toronto



Czwartek 20 Lipca

Dnia rano odebrałam poczemny list Kochanego Brata
 z Womtkieiu dowiedziałam się, że był ceo piary, jestem
 Wania tamtegożego szkół aparto był Angielski, i zobaczył
 jak przyłasci Doru tabu te wody dobre trobia, Daj Doru
 bo tacy ludzi jak Ty Bracie Kochanej porwini. Dlaczego
 na tym świecie gościć, Na strzesia swojej bliskiej, a ta
 ulga mieszkających, tak ważnie, jako i materialny
 w kamach Dabran'skich, niedostępnym, czy jednajur, uro
 zdra, i czy druga tutaj rychło przybędzie. Daj
 Gallon miarka w tej apartamencie, i pozwolita nos
 stusi, i naucz niego okna przypatrywaniu się, zbie
 rama się Sangeron. Dzierżęki wywaru z Warco
 zram na punkcie tej fety. O świecie nie mówią tylko
 a tym, late miasto pniecia, przegłoszenia, illuminae,
 Diny się będą, Działy — w Sobotę ta się ma zacząć —
 Alfred do nas telegrafował z Strakonak, gdzie wtorek
 przyjechał, a w Niedziele tutaj będzie, będącym ma
 ty mieszczym, do towarzyszenia nam, gdyż do tego Sawa
 Konstancya nam przyjeżdża za Kunkelera. Czekamy
 tylko na te srezy i mieli przyjeździe z Solomego do

pisala domy 1/2 Dapico 1/2 Suggma becu magl
 myrechac od Sukarow d. Arabah jezere mi
 uodrita, alesi cadruin spodruma. Tegnam Cubi
 Stanowuy Oracu namet fuscac mimorna su le gore
 Co - Kocbusu d. Cetna rakki kaluia a jad liz scis
 d. Kam serdecue - *Comme*

III 7 1871
 4615
 1871

20 / III 1865
Waldenau
Druckhaus,

Bohemia

DEUX
708

Consiglio di Soml Anonim
Karpfische

di Katzenbach

im Gloche



22 Rue de Senthier Paris 15^e Septembre

Kochanek i Stanowczy Bracie, od Twego wyiaru 7
 Drewna, nie miałam dyrekty, od ciebie listu, ale miałam
 przez Kęsbuś wiadomości i opisałam Królcin, małego
 Michaścia Dobrzańskiego, dziś nie mogę mieć wiadomości
 ci pobożny, gdzie w proch do Kochanego Brata chce
 wiedzieć jak się miemasz, gdzie jesteś? Czy w Krakowie
 Czy w Kornitowie? Ja tutaj jestem od Dni Śreściu,
 Chwała Bogu mało, czyli prawie nikogo znanego mi
 zastataw. Co mnie porwała więcej się zająć moim spra-
 wami, i interesami, i przędzą je skoneczy. Zastataw
 tylko sama Kamerego Ps. Któremu mnie jak siostrę
 porzyciła, a to z taki przyjaźni i o miar Ma Tadeusza.
 Chryński jest nasz kawalerii serwente dziś nas ma
 przeswaci przez Bulewary, arebę Celnia przypatrzyła
 się Jłuminacy, przyznać się że mnie ona nie interesuje
 Seregolnie, że miuam paborstwa Ma Solla miżucia. Sama
 Leonalnti ^{Ryż} Zastatysony, jest gdzieś w miemerech, ale miowi-
 tego Cstowiek że w Krole wroci. Cstunia nas przy-
 ziała, bardzo przyjaźnie, ona ma jaszere, (choć się tego mi
 domysła)

Lizke polska, która mi potrafiła wyprosić, i erasium się
zapomniał że ona jest nie Polka. Dziś się przyjechał na
koniec Pan Olyszewski, z czego się bardzo cieszy Cele-
mia. Jerzy ten jest kastaun Kochańskiego brata w Krako-
wie, bade kastaun, pod pośrednictwem Sam Woodskęp że
się jest brat kastaun - bo temu godnie wyprawitatem
do niego list w którym pisze że mieszka gdzie on jest
przyjechał tej nocy, wyhodzi od nas, jutro jedzie do
Turym w jakimś interesie, a za tydzień wraca tutaj.
Desza pawa mieszka jak się tłumaczył, że byś mieszkał
jak się Sargy odmiem, średnio go poznaj, szeregolmi Koto
Kocciola ^{ty} Magdaleuy, i ulicy la Sain supetnie nhrz
i Bulwary nome, ale ja już Francuzów nie lubię,
ich miasto, i przepychy mnie gniewają. Jerzy w krótku
mnie odpiszesz, za adresem prosić ci do Sargy, a la Rue
Senthierre N° 22, a Jerzy prosić ci do Drexua
Hallegatte N° 13, bo się spodziewam wyjechać za
parę tygodni. Celmia kaska twoim Calem, a ja
Kochańskiego brata kastaun najserdeczniej, prosić ci abyś
zawręcznie kochał, i wierzył że Ciebie z całym Duchem
Kochał poznaje swoją wdzięk i przywiązania sióstr.
Cm

Mój drogi, dowiedz się, czy do Wolffa mi przysłał
 z Kamernu Regestrę ogólnego rzeczą Celami co przy
 szły z domu do Krakowa, bo ja mi muszę na pamięć
 co tam jest w Kufkach, może ten Regestrę jest u
 Szwabrowskiej, to mnie go przysłać do Dorna do
 Kołtusi — Przepraszam Ciebie mój drogi Bracie
 jeżeli Ciem tym miedzę

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to its orientation and fading. Some legible fragments include "Handwritten text" and "to be printed".

Extremely faint handwritten text, possibly bleed-through or very light ink. The content is illegible due to the low contrast and fading.

Gallie autrichie

e Monsiur

e Monsiur le-Comte Vincent

Karwicki



~~M. J. G. S. S. S.~~

~~a Cracovie~~

Moroclenka

15 1865
VIII

Walewska
Paryż.



Aue de Senthierro

Paryż 3^o Wnieszna22

Po długim oczekiwaniu listu od Kochanego
 Brata Adis' na koniec odbieram list jego po-
 promou z Norwimona, Naszki troje latuje, że
 troja, pojecha, pamię onas, pojecha do tej po-
 = tegi że namet rzecy Lehm spisałi co S^{mo} Nowa
 z Kowka oddata Pani Wodrickiej, prawniczej rozsu-
 = łone jeste my troja, Ma nas taska — cęsto drobne
 rzecy, które się wydała, niemię znać, oborcia znis-
 wicę, jak miłki, i okarać — Dotąd z pewnością
 niemię cęstołnie służyć, odbećni w Dreznie
 Pani Wodricka sobie tego rzecy, bo zaraz z tam
 = tam wyjeżdża do Kora, ale Alfred pisze że Ksiera
 Krakowcy, robia, w tym jakieś trudności, — Czas słu-
 = ba ma być dotąd 16^o Wnieszna, są już te dopiero
 16^o ^{berca} mogła przejść przez te romianu stauu, ale mi się
 Wac że kilka dni w Łodzi robi rozmowy, w pro-
 = zjektach Pani Wodrickiej. a mięch Pan Brag, Brom

zebyś nie był na służbie Ckunii która procees twoi
nawrisko nosi i jut Trois, bhika, Krewca - moją dro-
żgi Brauu, nie odmarriay nau tej taski - Ja już
prawi s Konserwacuu moie interesu wyprawi, czekam
tylko na przedaz moich papierow, Okrynski przezeemy
trochu maruda, odwleka lodzice, pobyt w Saryru
nie duro mnie Kosztuu, gdys Dobry Pan Lanery Brau-
znicki widza mnie w Hotelu z mloda, Ambrosia
i obaczona nie znajomemu, jak zawał mnie prosił zebym
się przenieśla do jego domu gdzie on nie mieszka, i
ktorem pusty stoi po drodze Krakinskiej i Brato-
zow, nie mogłam się oprzeć z Okrynskim mied
przenieśla, jestem sama w całym domu, lokaja
wrietam, a Konserwacy jak rannemu brame zjawa
Duska mi wydzie do domu - Smadawu maau w domu
a obiad albo nau przynoska albo Pan Kryszereu
nas zapromada do Restauracy, Kwarceor i modim
ki, obiecun za dwa dni wszystko ukonczy, Druge

Dwa dni ambalor będzie miał do roboty, więc
 się spodziewam że pięć lub sześć dni wyjechać
 namel mi byłysiny w Bois de Boulogne, i raz
 było na teatrze, oklusa nam obicim, los, co też
 klas' odstąpił na drodze, au grand Opera gdzie dał
 i fryzankę, postmertne opere, i Mayerbera. Celuina
 się cieszy mi śmiercią, ponieważ ci do cieha że się ona
 tak baj zamysła, i tak się zrobiła cula i lamiu
 że się bynajmniej mi spiesz, ja się, kara burere —
 z domu matau mi mile wiadomości, najgrod fraica
 Alonuk na polomau postreht w Kolau, tak że
 dwa tygodnie Doktorowi mi Karah um wstawie,
 a pozmny 23 Szepta (ruskiego) grad um Cata Kres
 Ancei, wybit, a w domu w Klamerui zo bkuu
 posthuk, Morystali z tego smutnego wypadku
 żeby proci o uwolnieniu, a prynajmniej, o zwolke,
 44 wyptauuu 5% procentu, ale wafpa, żeby im się
 taudato — gdzie ciunko to się wsiu, mech się wola



Konsul Fontaine Veiscent
Kowwische

a' Craeorce

Na grodku

Galicie Austrienne

Ulicy w s. tamym Dome

$\frac{3}{IX}$ 1865. Waleska
Pauze





Gummitka srod a sveerov

Mochny Bracie, sama cetna srodicka kačo
 zromala mcoray mcorov na jockas' fluxu, d'kis' teky
 Cierpiau, i' spuchmista. Sami srodicka k' p'ewoasie
 mi pryziednie, a ke pesata do s' Karascomy teky
 jutro, jey Kaneky pryzistah, i' zobaciedu Crekabi, upra
 z'ra takti srodica abys' poslat do jey domu k' doni
 z'siemum ze mi pryziednie. Ja ras' eke, wyiechae
 raz te eke do ciebi wrocie, drugi raz, ze si' baji
 abg' Santma mui mi zastata na goru, i' subiekie
 nam presto mi z'robeta - K'serula mui j'ur naymnie
 swoi pokoi w domu Sangus'kon, mau si' uloye k'
 D'woreckiu, i' wybrae pokoi d'la mui wygodu, i' za z'
 strymai se do s' D'yerua, bliskae n'hep s' go' Jacea
 mui neei' w'ud bym se ecala uloye, p'owidny' d'ne
 w'egli z'robie' s' - ale srodicka mi niehep p'rod s'oba
 p'uszerai - d'rupryzylay w'ud Kaneky jutro, i' mi

Czekaj z Obiadem, bo z tam się poobieczne
a szef wyjechał, to mnie to dasz rzeź przy herbacie
bo mianem Czymi się dają uprosić przy swoim i
wyjechać. Dziś mamy niłogo z gości, nawet
Janek wyjechał do Suwona z Agnieszka, sama Kobi
z Agnieszka a sama trodżiska w kółku - Ścisław i Lubu
Sordereu, posyła ci list samy stoin i pugi, u Kłoney
była Celina, bardzo by gresnoie pachwałta -
Calmis, lubi z ducy, mi a szracomany, i Kolhanu
Braun Troia trostra przywieszona O W
Dziś Sordereu podawane

laci
1
bee
bu
loey
—
uy

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page]



4/1868
M. L. W. C. S.
Paris 1112 N. 5.

Monsieur le Comte de Sarscent
Maréchal
à Crauxes
La grande Rue de 104



Kachany i Dobry Bracie, tak em sie
 przyrzeczyla, ze i u ciebie, ze Dojuero w swagocin
 smatam mi sie krobilo, przyponusarowem sobie ze
 jut pod Trojg Dach mi porowac, serce mi sie cis-
 nelo, a ze bylam sama moglam sobie, i wstehac,
 i "Laptakae" Szech ei Bog nagrodek moy Drogi
 Bracie, za twoja kaski dlamuu, i za te goleni noze
 tak serdeczna, tak mi niezaplna ktora, ty jedyn moze
 rozumiesz swom Amielkue serce, bylo mi tak
 Dobrze, tak blogo z toba, zeclaw mi nadruje, zelhai
 me pod jednym Dachem meirkae bedniemy, i nakaz
 wamie me tak ^{erale} ~~erale~~ obionae z soba, bedniemy -
 mdriei sie, erale bedniemy - i Cracik przy robaciu
 nasim. Czystymae. Inzejmalacy namie wygnacae
 lo sie da cieba emie, przyarni, mdriei erowae, i umiel
 biemia da Troich Cuch, ah czystai mmie, mi admonow
 i umierzej, (bo mmie jut znasz Dobrze) ze to co puzie
 jest istobna swanda, polchadzaca z serca i z proho
matka,

nie będzie Dzień Komau, mówię że
to Komptimentu więc ci ich mi przesyłam
Bracie Kochany, ale mi kosztów te rzeczy serdecznie
przebac, co już nigdy więcej mi wygasnie

Przyjechałam do Kępskiej o Kmadraes na 2^{ty}
Zakrymawczy się godzinie, w Sca Korre, gdzie spotka
ta Juon Gerskuch jadących do Wrocławia

Si się zdać tobym była a w 1/2 do 4^{ty} przyjechałam
pony Bdrberg była bymolej samej godzinie stać
nie Wrocławiu, ale już się stało. Także się za-
mniata tem mi myślała spytać się czy za kilka

dni gotowe będą polkowi com przybrata u Saugerskon
o cene, się spytać porówny domu Dronckęz

Bynajmniej zdrowy zdrowy moją Bracie, a także i ciebie
ciebie moją serdecznie — Dzień dobry i mierny

Smutno być odczyna, nieznajomości robawcy
najmiejże ich mi wróć

w Sobotę

A Malenka

u
uu
ny
y
othe
ueta
a
hous
skan
v
ep

Handwritten text, possibly a list or notes, including the word "Impress" and other illegible words.

STAMP
B-3

Handwritten notes on the right side of the page.



29/1865. Melbourne
Melbourne

MELBOWITZ
2110. 2-3

3
Frau Mehnert
Kasseler

Sry groet my Wuy
in Brakome
1865



1. 11. 1865

170

Drewno & Sisłope
Lwów 1865



Dziś rano zapieczętowałam list Kaczmarskiemu
 z 29^{go} października, już muszę wiec
 = dziś pisać sama, bo do której pisać 29^{go}
 = tem się zdecydowała Czeska na Kocimie
 do soboty - pisata że z pewnością ułomny jn
 = kores. i podpisać papirus w dowiedziatki, że
 między nie w łonek, a bądzie w Czmarce
 w Drewnie, ale dla oszczędności nie wermis
 Schnellzug, wiec dłużej pojedzie, ale kawo se
 powinna przyjechać jutro. Telegrafowała
 nassel do miły onegdaj. - Pani Kisielowa
 jeszcze w sobotę a 6^{ty} = 1/2 rana wyjechała z Siedlicz-
 = kimi, a ja takie życie samotne, prosiac.
 = onegdaj, po obiedzie o 3^{ie} w Koleku Sankim
 odbył się byłam na godzinie u Pana Aleksandra
 porówny do domu Wrocitau, a o 8^{ty} z Mią

Książka, da Lorha sie polozylau, wczoraj w.
Dwojke z Emma, Stecha, Dzia, e Kornheuu, przesie
Dzialymy do 10 ^{let} - niewiem jak daley bedzie ale
teraz jak styre, mkt ~~z~~ mi dae wiecelon
i bynajmiej sie mi zburcia. Te swie, lostrady
tra o ktorym mi piszesz, do tymego przeniaka
a co powiedzie, a wywarciem ks: Kreneskiego
powiadacia, ze Margrabia tutaj ar za glom
Sie schwyet. Co to za ber pramia, do joki ty
Bog odktadai bedzie, kare dla winnych, ale
nie donas sadzie o tym, trzeba czeka z
prokora, imilomauie Jego. Sie wysze tego
histu Dzia, ciekaw bedzie przyjadu koshu
- Si Cholera na wotymiu bardzo mme mi
pokoi, Burdycerem tak blisko jest Subaru
i Potomogo a pastudny francio mi pisze od
dawna. Doceina (eluna) mi zastawila bymnie
w tej mispokojnosci - Ale i od niej nie ma

listu. oddalam byt pesany 22^{no} w dnu aij przy
 iardu do Lolef. Wielka, offiary robie, Koska
 zmi se w takiej niepewnosci; i ostobnem
 Siedze tutaj, i czekam. Druknie ci z calego ser
 ca za promiery, drewna i wagi. Ernestyna
 sie nie pokarata, mowom czy jest w Dresni
 2^o Listopada Kostuma. Dzis przyjecha
 ta, nie mnie juz tutaj nie trzymacie
 i w Sobote o 10^{ty} rano wyjezdzaamy z eta
 tachow kin, nocujemy me w Braetawia
 w Dreźnie o 8^{mej} wieczor bedziemy w
 KwaKornie, nie bedzie nam potrzeby Telegra
 fowania do Kochanego Brata, chyba bym
 przez niepromiedzioma przyjezyna, kat zrymanu
 bylam w drodze, to nie day Bose bo mnie
 juz scowia gnie do KwaKorna. Trejusz do
 Ckuni, bo mowom gdzie jest czy jest na wci

Ony iuz w Krakowie, pisatau do mui dluzi
lish, musiala go odebrae, teraz ja, tyko us-
ciszkaj jesi przedem, przyedzie. Do mi-
Dienia sie woi prau m Kiedzielu Kuchany
Stanowuy Praci, sciskam ci serdecnie, No-
tunia sa cztke twoje latni. Skrope stole
momu drisicaj, po skirnym dniu wercoraj, reym.
Drewniaki-proce uatowai odemnie. Paulnie
more juz przyiechala, tutaj juy nie bylo

Przyrzadzana Siostro
Anna wach

D
Pr
= D
7
D
= ter
wy
w
Sch
p
na
je
Sk
7
od
p

172

DRESDEN III.
2 XI 65 * 4-5 N.

Monsieur le Comte
Vincent Karwinski

Cracou

Sa grande Kuey Muey
S. 101

2. 1863, Walewella
XI

Dresden.



muc

co

28 grudnia wieczór



Pisałam do Kochanego Brata

w dniu Włoch, dziś bierz pióro by odpisać i podzię-
 -kować wszystkim za tego list o słami - z 22 grud.
 Niedzielnym ten Nathanson, dziś właśnie piszący do
 Pana Alex Orjerskowskiego, wyprawiając, rodział kilka
 Brata spaceru się tej strasy na zimnie P^{ki} żeby do-
 -brze wysłać tego Strachaja. Ja zawsze trwam w
 zimnoscie wychowania & Szymia z tą do Krakowa
 po nimu różnych przestroj mi dawanych przez tuższych
 przyjaciół, że się wystawiam, na wypadki na koleji, i przy-
 -czyny Smogów obfitych, że się nie tylko bawie mi będą
 w Krakowie ale że tam będzie mi po kognie i goraco, to
 chwata Bogu bo tutaj zimno, strach, Smęgi tak wielkie
 na ulicy że pomimo że wywora, liagle, ani przejeździć nie
 można, ani jechać bo konie nie chcą tutaj przewracać,
 się i nogi śmiać, tak że do chęci można widzieć że miesz-
 -czanie na ulicy, i taka plaga wypadła właśnie podczas
 świąt i przy ~~przebiegającym~~ swoim rokiem, chwila w

Własciwy jest tenże mój tata po strasznej
i w Kłobrecy się odbywa Venta w Stolelu Lambert
na dochód ubogich, własnemu Celnia się tam znajdować
i samemu ja, na cały dzień i wieczór zabraly, miała
stury i ka. Kupcowi, obiad potym i nieciejesie, a porannej
za nagrodę, prosić i znieść na teatr, a ja wolałam się
zostać, trochę ^{odpościć} swoje rachunki uporać, i listy wy
gotować - wracamy do mego wyjazdu, wszystko mnie
i Saryza wypredka, i moją chęć opuszczenia tego drogiego
miasta gdzie woda nawet kosztuje bo na miesiąc trzeba
za nią, 14 fr. płać i S. i Stancya moją wolną jest
szły do 10 Stryerka, jeden tydzień framio mnie smieci
ale tu by razem zostać może, a że zimno, to chaciej
futro dobre można się okryć, że się bawie mi będą
właśnie, to overeem, a dla celni to smutny ale się eate ja
tych bawie mi można, su kienki sobie przygotowała, i
się, na porannej rdańca jeseń mi na ten karnawal, a ja
przywas, i przy waszych sercach trochę odpośnie. Wiesz
Draui - jak ja tyje, sobie widnie dobrze wydana. Celnia

Marszerek
Lambert

1704
tu
mie
i
2m
No
Koe
tera
i
Stu
się
pr
do
pier
ja
ehea
S
kwa
pr

174
Tulaj si Enayduca, kilka mlodziej polakow ktorzy
mi wymiemia, ale mlodziej klora do sargra przy:
ciera tak jest rotarqmona zabawami roznemi, tebra:
zmi & d ze mi mysl o dozwolonej kwiarkacz, nad:
No wiec w sargra mariaz si jaku mlora — wiec
Kochany Bracia chyba bym byla mi zdrowa co mi sie
teraz czesto wydarza wyjade to tego ale s. avre jesien
napisze do Ciebie niewienu ktorzy
mi poradza, jechac czy na Berlin
czy na Drenno, jak bedzie lepszy
i wygodny, to mi napiszemy drezny to, ze niewienu
Sturacego, i tak malo przewidzemy ze musza porozumiec zeby
sie wyplacic bo dopiero na koncu grudnia nieskiego
pogrzebi mi adas wyle. 3000 Rth i le Karatau
do Pau Wolffa adressowac, gdepr. myslatau wyjecha
pierwcy, i tak wlasnie musze wyjecha — francuza to ka
ja wiech bo to ja bede zmin. robie w kraju, a potym
k. echa 300 fr. Karmiaz si Sam, to skropmi, pisatau do
s. Josefa Piry: zeby mi Czecha przyslat z wiadnia do
Kradowa ale mi odpisal ze ~~to~~ tak sa, budzi tam posuac
pocz. Poluje, ze radnego reflowudowac mi moze na ma

wszystkiej z Sułkowie. Zmily się Prace i nager mied
jakiego nowego, nowego, i nowego do uslugi bo co
ja pozmie, by strazego w Kra Kowie. Co się tycaj stan
zeji, dosyć będzie z nas, mieć salon dwa po nocie i sypial
= nie ale nie bardzo male żeby można się w nich ^{ułożyć} ~~ułożyć~~ w dzień
= żeby mieli pod dwa okna, i obszerna garderoba z szafa: = Kowae
= mi na suknie, i pokoj osobny dla strazego i kci mez = niezgodn
= ki, bo frania będzie spaci w garderobie. Pan adam dat = sama d
= swoje komici komici ^{nie wiem} czy mnie pare porcy = Prata
= czy na mojej Kowin, a powol mnie more z nager do nager = bre wy
= Czy miua sladu moich strazionych seon? Czy uwarasz na = zannar
= tego chlopca? żeby go ktos sledzil. Moia frania ciagle mi = po mino
= jedno powtarza ze on miał chrapka ^{na skatalku} jak Prata ja, mi i = prajacio
= odmost ze franciszkiem, ja się w ten czas ubierata, i to ona = z clyny v
= iaz z trolek rask odebrata, karar wysredles, a Janek w ten = w kra ko
= czas porudzial. Otomusi bydz od bra i kalulka o o
= Mones dla bra ku - ja wieni i dosyć ciobie z mudritau. = chwata
= wam oboggu Kocham mozi Bogda wazytke dobre w nastę = na ulicy
= pniazym roku, Klorin - tak smutno się zacyna, przynajmniej = można
= dla mnie ja taka jestem nerwowa, ze sobie rade, dać mi moze = się i' noz
= bole mi ustaly, ale ciaruy smutek mi. Zostal - Nie tak mui = cześci na
= bo to jest niemo wolne. 'Siskau, was serdecnie i zostacie na = zmiat i
= Zawsze wasza dozgonnie przynajmniej siostra Anna M

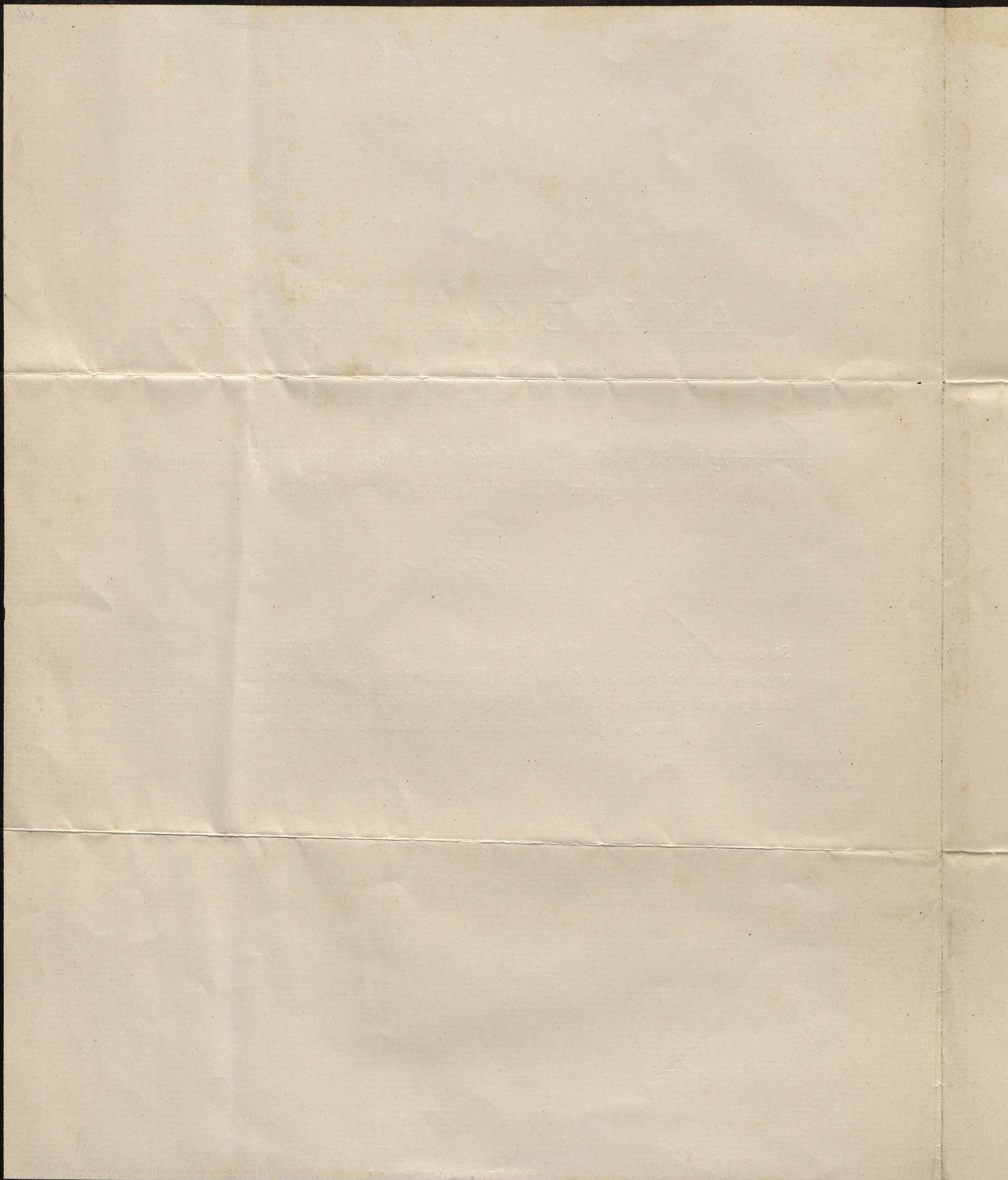


ANNA Z KARWICKICH
WALEWSKA

przeżywszy lat 86, po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzona ŚŚ. Sakramentami,
usnęła w Panu dnia 30 Czerwca 1881 r.



Stroskana Rodzina zaprasza Krewnych, Przyjaciół i Znajomych zmarłej na
wyprowadzenie zwłok z domu pod Nrem 307 przy ulicy św. Jana do kościoła
Archiprezbiteryalnego N. Panny Maryi w Poniedziałek dnia 4 Lipca o godzinie 9
rano, a po odprawioném Nabożeństwie na Cmentarz.



+ Anna z Dumin Karwickick
Tadeuszowa hr. Walewska.

30.6.1881

Mica Grotka
Odem wstawij.

Michalina Frankowa
Frankowa Stebenszyska

BZ

Przemowy i kochany Panie!

Im daję w sata, im darowuję po ra-
 strajem, tym cieżniej i ranniej się wia-
 na cudziej kłoni o kłopotach i troskach. Do
 tego rodzaju wspomnień miłośnicy, bierz
 wtórnice mojej stary i radośnie twój, Ko-
 chany panie Wincenty, w Rzymie, w Ne-
 apolu i w Paryżu. Oboje - i sp. Eleonora
 kusiły i kłoni nas ongi przytuleni - to
 też w rozmowach i w kłopotach i o tym.

W chwili kuszącego pobawęgo uspo-
 sobienia wygrażam ci panie J. J. Kora-
 wickiego dla przypomnienia się wam
 fotografii mojej do Krasowa, pro-
 czynając że się odwrócić i się odwrócić.
 Doprawdy uwadzałabym się iść do
 oboje i moja kłoni, kiedyś mi wprawi-
 szanowam i kocham wasze twarze,
 tak usiwnie adami i widom na obrządkach
 13-go sierpnia 1870 roku. Od porażenia się nasu-
 wadna, wzięty od porażenia się nasu-
 go dnia i upływu wody, widzi atoli
 kochany panie Wincenty, że i może się
 odwrócić i kłoni i kłoni i kłoni i kłoni
 strój pokłoni i kłoni i kłoni i kłoni.

Moje zdrowie stary jakotako, ale
 postaradłem się - osamotniłem - osam-
 niłem po stracie mego smutobliwego
 od trójdziesiąt kilka lat druka na tła-
 kach. Po śmierci Józefa ciżko i ciężko na
 tej ziemi, że dnia na dzień coraz to
 wata mi się na głowę. Lona talar, ad
 wielu lat choruje. Rok temu byłem już
 w obawie że i ja wtracę. Dnia ni by to be-
 piej - ale kłoni i kłoni i kłoni i kłoni
 stamnie, wtracę kłoni i kłoni i kłoni i kłoni
 Co kłoni i kłoni i kłoni i kłoni i kłoni i kłoni
 w obie publicznych i kłoni i kłoni i kłoni i kłoni
 przybłdzi mi dawno w sędy i mytam

W kraju - i my tutaj na czymże? - Dziś
ni Bogu, palipsyły się nieco chaosy -
pragnijmy więc dla Krakowa i dla Gali-
cyi. Cieszą się więc dobru ten niezgodnie
nim - z całym braterskim społeczeństwem
Wielu projektuje o powrocie. Na starość
wam się się traktować - bodaj za grobem
na ziemi ojczystej - boi nam tym pokole-
niom już my niepotrzebni. Dla mnie
te emigracje i zachcianki są jako
jako pła desideria, dopóki wy nie
weźmiecie się po wszelkie francuskie.
Ztem wziętym tuż tuż podostają
Zal mi i spolekowi i coby, sotoza bez po-
wagu - niestetyż nie ma na białym pa-
piscie.

Po staraj krajomusi realizacjom
się może na czworo - ale nie dobru
uczucie - sadze się pomieszać u-
poważnianym do tego, potoczny na
adresem krakowskim na liście.

Pragnijmy skansony i kochany
panie Wincenty, wyrazy poważania
mego i niekierownej dyktacji i przyjaźni
Struga i wój
J. B. Laski

Dnia 17 listopada 1866.
D. Place de la Promenade
Paris-Batignolles.

O kony mojej kochanej
Władcy i najczystsze kochanie.

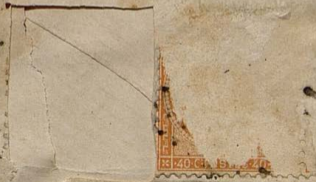
Kochanemu panu Piotrowi Morzyński-
mu proste i miłe i odwrócić się i uderzyć
z podziwieniem. Ten także znowy
z niestetyż lat - wiele mi i poważany
Bodaj i jego i z sobą ojcowstwa społeczeństwa
Kamień i z sobą dobru i starość i znowy
my i w kochaniu - jaś i starość i znowy
Ostrówskiego, jura i kochanym i znowy
mi miła i znowy kochanym i znowy
J. B. Laski

178

Cracovie - en Galicie Autrichienne

PD

Monsieur le Comte Vincent Karwieski
(à Cracovie - Ulica Grodzka, 101.)



18
1866. Lahti
Lappi





